

中国人日本語学習者の異文化態度形成
に関する研究

張 勇

政策研究大学院大学
国際交流基金日本語国際センター
博士（日本語教育研究）

2013年8月

要 旨

中国の日本語教育においては、2001年に大学日本語専攻基礎段階のシラバスを改定する際、学習目標として新たに異文化理解能力の育成が盛り込まれた。学習者が日本語学習を通して、中国と日本の相互理解の架け橋になり、広い視野を持つグローバル人材に成長していくことが期待されている。

中国は日本と地理的に近く、経済の繋がりも深いことから、日本語学習人口が多い。一方、中国と日本では、歴史問題や領土紛争など、いくつかの政治課題を抱えている。このような環境の中で、大学で日本語を専攻とする学習者には、大学4年間で日本や日本人に対してどのような態度（以下、対日態度）が形成されるのか、また、さらに広く一般的な異文化に対する理解（以下、一般的異文化態度）も促進されるのかは、中国の日本語教育が検証すべき重要な課題である。

本研究は、日本語専攻の中国人大学生が大学4年間、日本語を学習することで、日本や日本人に対する態度、また文化背景の異なる社会や人々に対する態度をどのように形成していくのかを解明することを目的とする。具体的には、次の3つの研究課題を設定した。

- (1) 日本語学習者には、どのような対日態度と一般的異文化態度が形成されるか、そこにはどのような特徴が見られるか。【研究1】
- (2) 日本語学習者の対日態度と対日情報源の経時的変化には、どのような特徴が見られるか。【研究2】
- (3) 日本語学習者の対日態度は、どのような過程を経て変化するか。【研究3】

上記(1)の課題を解明するために【研究1】を行った。【研究1】では、日本語専攻の中国人大学生(276名)を対象に、英語専攻、フランス語専攻、他文系専攻の学生(523名)と比較して、対日態度と一般的異文化態度の質問紙調査を行った。その結果、日本語専攻の学生は、①全体的に肯定的・多面的対日態度を持っていること、②高学年になると、否定的対日態度と多面的対日態度が上昇する傾向があることが観察された。否定的対日態度については、特に対人関係の項目で数値が上昇した。また、一般的異文化態度に関しては、③異なる文化一般に対して相対的に高い敬意を持っていること、④高学年では、異文化接触の際の不安が解消され、異文化の人々とのコミュニケーションで、より柔軟な姿勢を取

ようになるなど、異文化一般に対する理解能力が全体的に促進される可能性が示唆された。

この【研究 1】は、横断的調査で日本語学習者の対日態度と一般的異文化態度を調べたが、このような調査はさらに縦断的に行う必要がある。そのため、【研究 2】を行い、日本語学習者の個別的異文化体験としての対日態度とその形成要因としての対日情報源の経時的変化を調べた。

調査は、2008 年と 2011 年に 2 回行われた。2008 年の時点で 1 年と 2 年だった対象者を 2011 年にそれぞれ 3 年と 4 年で、再度対象とした。

調査の結果、以下の点が明らかとなった。①学習者は全体的に肯定的対日態度を持っていること、②1 年時には肯定的対日態度が顕著だが、高学年になると減少することが見られ、否定的・中立的対日態度は若干上昇する傾向が観察された。対日情報源に関しては、③低学年と高学年の学習者には、日本の映画やドラマなど日本の大衆文化が対日情報源として重要な位置を占め続けているという共通点があること、④高学年になるにつれて、「日本人との直接接触が増加する」「日本のメディアとの接触が増加する」「日本語授業の影響が増加する」「中国の中等教育やメディアへの依存度が低くなる」という変化が見られた。

【研究 3】では、【研究 1】と【研究 2】の量的調査で示された対日態度の変化がどのような過程を経て行われるかを明らかにするために、対日情報源を中心に学習者にインタビュー調査を実施した。インタビュー調査の対象者は、【研究 2】の縦断的調査に参加した高学年の日本語学習者 8 名である。

調査の結果、肯定的対日態度の減少には、学習者の「ハネムーン期の終了」が影響することが分かった。また、日本の社会問題を描く映画やドラマが肯定的対日態度の減少にも影響を与えることが分かった。

否定的対日態度の上昇には、インターンシップの工場現場における日本人技師との直接接触が大きく影響することが明らかになった。インタビューでは、違和感や否定的な対日態度が日本人技師との接触によって形成されることが分かった。これは、肯定的な対日態度が日本人教師や日本人大学生との接触によって形成される場合が多かったのと対照的であった。

多面的・中立的対日態度の上昇の背景には、①身近な日本人から日本人の複数の側面に気づいたり、行動パターンの異なる日本人が存在していることに気づいたりした結果、対日態度が多面化したこと、②理由や背景を知るために相手に説明を求めた上で理解しよう

とする姿勢ができたこと、③中国についての日本や海外の報道などから他の見方の存在に気づき、判断を留保しようとする態度が生まれたこと、またその際マスメディアの情報を客観的に見るようになったこと、という要因があった。このようなことから、多面的・中立的対日態度の形成が一般的異文化態度の促進にもつながる可能性が示唆される。

本研究の研究面での意義としては、先行研究でほとんど行われてこなかった以下の3点がある。①日本語学習者と非日本語学習者の比較及び学習歴による比較を組み合わせた研究デザインを取ったこと、②対日態度だけでなく、異文化一般に対する理解にまで調査対象を広げたこと、③量的調査に加えてインタビューなど質的調査を行うことで学習者の態度の形成過程を明らかにしたこと、である。

また、中国の日本語教育における本研究の意義としては、中国の日本語教育が個人レベルの健全なコミュニケーションを促進するだけでなく、日本や日本社会に対する理解をも深めていることを明らかにしたこと、学年の上昇に伴う否定的対日態度の上昇が多面的・中立的対日態度の上昇につながり、多面的・中立的対日態度の形成がさらに一般的異文化態度の育成にも影響を与える可能性が示されたことがあげられる。

研究上の今後の課題としては、日本語の授業そのものと異文化態度の形成の関連性を丁寧に見ること、そして対日態度にとどまらず、一般的異文化態度の形成についても、より詳しい調査を行う必要がある。そのような実践と研究を積み重ねることで、中国と日本の相互理解、さらに異文化理解のために日本語教育の可能性がより明らかになることと考えられる。

キーワード：異文化態度，対日態度，対日情報源，日本語学習者，中国人大学生

Abstract

China revised its syllabus of the course majoring Japanese language at the university in 2001. One of its essential objectives was to inculcate the skill of cross-cultural understanding amongst the learners of Japanese language. It was designed to evolve a Chinese workforce who would act as a bridge between Japan and China as well as a global human resource.

China, geographically, is close to Japan, and both the countries enjoy a resilient economic bond. Consequently, China attracts a large number of Japanese language learners in its land.

Nevertheless, the two countries also suffer from certain political problems, such as, the legacy of history and the contemporary territorial disputes.

In such an environment, it is extremely important to investigate the attitudes of Chinese learners of Japanese language towards Japan and its people (hence forward, 'attitudes towards Japan and Japanese people') during their study of Japanese language. Similarly, one also needs to find out the general cross-cultural attitude of the students in regard to the people from a different cultural background than that of China (hence forward, 'general cross-cultural attitude').

This study aims at studying about how the Chinese students of Japanese language, during their 4 years study at the university level, form their attitudes towards Japan and its people and general cross-cultural attitude.

Basically, this study is based on the following three research questions:

- (1) What kinds of 'attitudes towards Japan and Japanese people', and, 'general cross-cultural attitude' are found amongst the Japanese language learners of China, and, what are their special features? [Research 1]
- (2) What kinds of features are seen in the temporal changes of 'attitudes towards Japan and Japanese people' and 'sources of information on Japan' amongst the Japanese language learners? [Research 2]
- (3) Through what process the 'attitudes towards Japan and Japanese people' of the Japanese language learners do change? [Research 3]

[Research 1] was carried out to get the answer to question (1) mentioned above. A comparative

research was conducted on 799 students, of which 276 were majoring Japanese and remaining 523 were majoring English, French and other disciplines of Arts.

The results of the survey indicated that students majoring in Japanese in general (1) have positive and multi-faceted attitudes towards Japan and its people, and, (2) have a tendency of developing negative and multi-faceted attitudes towards Japan and its people over the time. Similarly, the results in regard to general cross-cultural attitude indicated that (3) the students majoring Japanese expressed deep respect for other culture, and, (4) anxiety about cross-cultural communication of the students majoring Japanese declined significantly with advancement to higher classes. Further, it was noted that, they increased more flexibility in communicating with people of different culture.

In the course of doing [Research 1], which was just conducted by cross-sectional research among Japanese language learners and other students, it was immensely felt to conduct a longitudinal study. Hence, another survey, [Research 2], was undertaken in order to understand how the specific cross-cultural experience of the students of Japanese language formed her or his attitude towards Japan and its people and also the factors that influenced her or his opinion.

This survey was conducted two times; once in 2008, and, the second time in 2011. Students who were in the first and second year in 2008 of Japanese language classes had already been promoted to third and fourth year respectively in 2011. This survey selected the same students of 2008 as the subjects of survey in 2011 too.

The result of this survey made the following things clear. (1) All the students had a positive attitudes towards Japan and its people during their 4 years study; (2) Although the students had positive attitudes towards Japan and its people during their first year of study of Japanese language, but, their attitudes started changing to either negative or neutral as they progressed in their study of the Japanese language; (3) All the students, whether in the lower or upper grades, consider Japanese popular culture, such as, movie or drama, as important sources to gather information about Japan and its people; (4) As the students advanced to upper grades, (a) their direct contacts with Japanese nationals, and, (b) contacts with Japanese media, began to increase. So also, (c) the impact of Japanese language learning increased, and (d) their reliance on Chinese education or media decreased.

[Research 3] was built upon [Research 1] and [Research 2]. As stated earlier, [Research 1] and [Research 2] were more quantitative in nature. Therefore, under [Research 1] and [Research 2], it

was not possible to find the concrete reasons about how students shape their attitudes towards Japan and its people. Hence, an interview of the students was designed. The interview was limited to 8 students of Japanese language of the upper grade who had been the subject of the previous survey under [Research 2].

Findings of [Research 3] reveal that the positive attitudes of Japanese language learners towards Japan and its people diminished because, what may be called, that ‘their honeymoon period with Japanese as preliminary language learners’ has ended. Further, the movies and dramas of Japan which the Japanese language learners watch also had an impact in eroding their attitudes towards Japan.

Japanese language learners of Chinese university also go for internship during their study. It is here, they come in close contact with the Japanese engineers. It was found in the interview that, students develop their negative attitude and discomfort towards Japan during these periods. The interview also shows that Chinese learners of Japanese language develop the positive attitudes when they are in contact with the teachers from Japan or the university students of Japan.

Furthermore, the interviews of the respondents made many things clear. First, they stated that they came across new behavioral aspects of familiar Japanese people. Second, they felt that there are Japanese people who have different kinds of behavioral patterns. Third, respondents said that when they find uncomfortable in their contact with the Japanese people, they try to understand the situation by judging the situation. Fourth, they said that their imagination about Japan proved to be different from the real situation when they came in contact with the Japanese media.

The importance of this research lies in the following three significant methods it adopted, which the earlier research on this field had not taken into account. First, it has been designed to carry out a comparative study of Japanese language learners and learners of other languages; and also it is based on the changes marked in the attitude of learners with the progress of their studies. Second, its investigation has been expanded even up to the understanding of the general cross-cultural attitudes. Third, in addition to the quantitative survey, this research also is based on qualitative data procured through interviews of learners.

Further, in the field of Japanese language education in China, this research tried to find out the tenets, both, in individual level and the national level, which would help in the promotion of mutual trust and understanding between Japan and China.

Moreover, the research also marked the apparent change in the attitudes of Japanese language learners towards Japan towards a negative way as and when the learners come in contact with Japanese nationals or Japanese media. And, hence, this study has suggested the necessary countermeasures in order to overcome this problem.

As a follow-up research, this author intends to more intensively investigate the relationship between Japanese language learning and the formation of cross-culture attitudes. In undertaking such a study, the author wants to extend the investigation to a wider field of cross-cultural understanding not only limiting it to vis-à-vis Japan. It is believed that such additional studies would help in furthering the mutual trust and understanding between the two countries.

Keywords: cross-cultural attitudes, attitudes towards Japan and Japanese people, sources of information on Japan, Japanese language learners, Chinese university students

目 次

第1章 研究の背景と目的	1
1.1 国際社会のグローバル化.....	1
1.2 異文化理解能力の育成.....	1
1.3 中国における日本語教育.....	2
1.4 本研究におけるキーワード.....	3
1.5 本研究の目的	4
1.6 調査対象者の背景.....	4
1.7 本研究の構成	5
第2章 理論的枠組みと先行研究	6
2.1 理論的枠組み	6
2.2 異文化態度について.....	7
2.2.1 異文化態度の概念.....	7
2.2.2 異文化態度に関連する用語.....	8
2.3 外国語学習は個別的異文化態度の形成にどのような影響を与えるか.....	11
2.3.1 学習者の個別的異文化態度は非学習者と異なるか.....	12
2.3.2 個別的異文化態度は学習が進むにつれて変わるか.....	16
2.3.3 教育的介入によって個別的異文化態度は変わるか.....	19
2.4 外国語学習は一般的異文化態度の形成にどのような影響を与えるか.....	22
2.5 先行研究のまとめ.....	23
2.6 本研究の研究課題.....	24
第3章 日本語学習者における異文化態度に見られる特徴.....	25
3.1 はじめに	25
3.2 研究目的と研究課題.....	25
3.3 研究方法	26

3.3.1	調査対象者.....	26
3.3.2	質問紙作成.....	27
3.3.3	分析方法	29
3.4	結果	31
3.4.1	日本語専攻の中国人大学生の持つ対日態度に見られる特徴.....	31
3.4.2	日本語専攻の中国人大学生の持つ一般的異文化態度に見られる特徴.....	35
3.5	考察	38
3.5.1	日本語専攻の中国人大学生の持つ対日態度に見られる特徴.....	38
3.5.2	日本語専攻の中国人大学生の持つ一般的異文化態度に見られる特徴.....	39
3.6	結論と今後の課題.....	40
第4章	日本語学習者における対日態度と対日情報源の経時的変化.....	42
4.1	はじめに	42
4.2	研究目的と研究課題.....	42
4.3	研究方法	43
4.3.1	調査対象者.....	43
4.3.2	データ収集方法.....	44
4.3.3	分析方法	45
4.4	結果	46
4.4.1	対日態度の経時的変化に見られる特徴.....	46
4.4.2	対日情報源の経時的変化に見られる特徴.....	49
4.5	結果のまとめと考察.....	52
4.6	今後の課題	53
第5章	日本語学習者における対日態度の形成過程.....	54
5.1	はじめに	54
5.2	研究目的と研究課題.....	54
5.3	研究方法	55
5.3.1	調査対象者.....	55
5.3.2	データ収集と分析.....	55

5.4	結果	56
5.4.1	学年が上がるとなぜ肯定的対日態度が減少するのか	56
5.4.2	学年が上がるとなぜ否定的対日態度が増加するのか	60
5.4.3	学年が上がるとなぜ多面的・中立的対日態度が増加するのか	65
5.5	結果のまとめと考察	70
第6章	結論と今後の課題	73
6.1	本研究の課題と結果	73
6.1.1	本研究の課題	73
6.1.2	日本語学習者における異文化態度に見られる特徴	74
6.1.3	日本語学習者における対日態度と対日情報源の経時的変化	75
6.1.4	日本語学習者における対日態度の形成過程	76
6.2	本研究の意義	77
6.3	日本語教育への提言と今後の課題	79
	参考文献	81
	資料1 (2008年調査票・中国語版)	85
	資料2 (2008年調査票・日本語版)	87
	資料3 (2011年調査票A・中国語版)	89
	資料4 (2011年調査票A・日本語版)	94
	資料5 (2011年調査票B・中国語版)	99
	資料6 (2011年調査票B・日本語版)	103
	本論文に関する既発表論文	107
	謝辞	108

第 1 章 研究の背景と目的

1.1 国際社会のグローバル化

20 世紀後半以降、地球規模の経済活動が活発化し、国境を越えて、人・モノ・カネが以前よりも世界中を駆け巡るようになった。また、インターネットなど IT 技術が速いスピードで発達してきたことにより、外国の情報が入手しやすくなり、さらに自ら積極的に発信することもできるようになった。

人々の相互交流や多様な情報へのアクセスが頻繁になるにつれて、我々は、これまで以上に自分とは異なる生活習慣や社会構造、価値観に遭遇することになる。このような状況下では、いかに異文化間の相互理解を促進するかが国際社会に向けての重要な課題となる。

1.2 異文化理解能力の育成

外国語学習が目標言語話者への肯定的な態度を促進し、異なる社会文化に対する理解を深めることへの期待から、1970 年代以降、言語教育に関する政策が注目され（国際交流基金，2009：5）、世界各国は、従来の言語コミュニケーション能力の習得に加えて、異なる社会文化との相互理解を促進することを外国語学習の目標の 1 つとして取り上げるようになった。

例えば、米国では、連邦政府教育省の支援を受け、ACTFL を中心とした外国語教師団体によって、1996 年に外国語学習のためのナショナル・スタンダードズが発表された（National Standards in Foreign Language Education Project, 1999）。米国における従来の外国語教育では、文法と語彙の教育に多少の文化の教育が加わるのが普通であったが、ナショナル・スタンダードズでは外国語学習の目標として、外国語を話す人たちの文化を分析し、より深い文化理解ができる、いわゆる文化のリテラシーを身につけることを掲げている（當作，2010）。

オーストラリアでは、1980 年代以来、外国語教育において多文化主義を前面に打ち出した政策が掲げられ、異文化に対する肯定的な態度の促進と異文化理解の養成が外国語学習の目標として常に強調されてきた（バット，2005）。2005 年には、オーストラリア政府が『オーストラリアの学校における言語教育に関する国家声明：2005 年～2008 年におけるオーストラリアの学校の言語教育に関する国家計画』を発表した。この国家声明の最大の特徴は、外国語学習を通じて異文化を学ぶという考え方をオーストラリアの外国語教育の中心に据えていることである（嶋津，2008：182）。

韓国でも、このような流れの中で、1988年に外国語高校の学習言語全てにそれぞれの文化理解の科目が設けられるようになった。一般高校の場合は、2002年から文化理解教育が強調されるようになり、文化そのものの理解にとどまらず、異文化への関心や理解に対する肯定的な態度の養成が強化されるようになった（李，2007）。

一方、EUでは、2001年にCEFR（外国語の学習・教授・評価のためのヨーロッパ共通参照枠）を開発し公表した（Council of Europe, 2001）。CEFRでは、外国語学習を推進する際、「異なった母語を話すヨーロッパ人とのコミュニケーションと相互対話を容易にし、ヨーロッパ人の移動、相互理解と協力を推進し、偏見と差別をなくす」（吉島・大橋編，2004：2）という原則を堅持し、「より効果的な国際コミュニケーションにより、相互理解と寛容性、アイデンティティと文化的差異を尊重する心を育てること」（吉島・大橋編，2004：3）を外国語学習の目的としている。

日本では、CEFRの影響を受けた2つの動きが見られる。2010年には、国際交流基金がCEFRをもとにJF日本語教育スタンダードを作成し公開した。このJF日本語教育スタンダードでも、「相互理解のための日本語」を理念とし、言語学習を通して様々な文化に触れることで、視野を広げ、他者の文化を理解し尊重するという異文化能力の育成を目指している（国際交流基金，2010：1）。また、日本の初等中等の英語教育では、EUのCEFRに準拠して開発されたCEFR-Jの普及を進めている（投野編，2013：iii）。

このように、世界各国において、異文化理解に対する関心が高まり、異文化理解能力の育成が外国語学習目標の1つとして取り上げられている。しかし、その目標が真に達成できているか、つまり外国語教育が本当に異文化理解に貢献しているか、という検証はほとんど行われていないのが実情である。

1.3 中国における日本語教育

中国の外国語教育においては、中国のWTO加盟（2001年11月に加盟可決）を前に、外国との経済交流がより一層活発になるのを予測し、異文化接触による学習者の意識変化とそれに備えるための異文化理解能力の育成に対する関心が高まっていた（入世与外語專業教育課題組，2001）。そして、2000年5月に公開された新しい『高等学校英語専攻教学大綱』では、大学の英語専攻の学習目標の1つとして初めて「異文化間コミュニケーション能力の育成」が盛り込まれた（教学大綱英語組，2000）。

この趨勢は、中国の日本語教育の分野にも波及した。中国の大学における日本語教育で

は従来、「読む」「聞く」「話す」「書く」「訳す」という技能を中心とした言語コミュニケーション能力の習得に重点が置かれていたが、2001年に大学日本語専攻基礎段階のシラバスを改定する際には、学習目標として新たに「異文化理解能力の育成」が盛り込まれた（教学大綱日本語組，2001：1）。学習者が日本語学習を通して、中国と日本の相互理解の架け橋になり、広い視野を持つグローバル人材に成長していくことが期待されている（修，2008，2011）。2011年8月，世界日本語教育研究大会が中国で開催されたが，大会が掲げた「異文化コミュニケーションのための日本語教育」というテーマからも，異文化理解に対する関心ぶりが窺われる（修・李編，2011）。

一方，中国と日本は地理的に近く，経済の繋がりも深い。2010年には，中国に進出する日系企業の従業員数が約118万人に達している（加藤・加藤編，2012：176）。また，日本と中国の貿易額が2010年の日本の対外貿易総額の20.7%を占め，最大である（加藤・加藤編，2012：181）。

両国の経済関係が緊密であることから，中国においては日本語学習人口が多い。国際交流基金による海外の日本語教育機関調査では，1990年代以来，中国の日本語教育は目覚ましい発展ぶりを見せている。2009年の調査では，中国における日本語学習者数は約83万人に達している。そのうち，大学での学習者数は約53万人で，世界で最も多いことを示している（国際交流基金，2011：54）。

しかし，中国と日本では，歴史問題や領土紛争など，いくつかの政治課題を抱えており，これらの問題が日本や日本人に対する中国人の認識に少なからぬ影響を与えている。中国社会科学院日本研究所が行った世論調査では，中国の大多数の国民が日本に対して親近感を持っていないという事実が示されている（蔣，2002；蔣，2004；蔣，2006）。

以上のような環境の中で，中国の日本語学習者には，日本や日本人に対してどのような態度が形成されるのか，また，さらに日本にかぎらず，一般的な異文化に対する理解も促進されるのか，促進されるのであればどう促進されるのかは，中国の日本語教育が検証すべき重要な課題である。本研究では，その検証の1つとして，筆者が教鞭を取っている大学の日本語学科の学生の異文化態度について調査し考察を試みる。

1.4 本研究におけるキーワード

詳しい説明は第2章に委ねるが，ここでは，本研究で使われる「異文化態度」「個別的異文化態度」「一般的異文化態度」という3つのキーワードを整理しておく。

本研究は、「異文化態度」を「言語や文化の異なる社会や人々に対する態度」と定義する。また、「異文化態度」は、態度対象によって「個別的異文化態度」と「一般的異文化態度」の2つに分類することができる。

「個別的異文化態度」とは、学習者の目標言語の話者や社会文化に対する態度である。本研究の対象者は中国人日本語学習者であるので、本研究における「個別的異文化態度」はつまり「対日態度」である。一方、「一般的異文化態度」は、目標言語の社会文化だけでなく、学習者の自文化とは異なる文化一般に対する態度である。

1.5 本研究の目的

本研究は、中国の大学における日本語学習者が日本語を学習することで、文化背景の異なる社会や人々に対する理解が促進されるかを解明することを目的とする。具体的には、(1) 日本語学習者にはどのような対日態度と一般的異文化態度が形成されるか、そこにはどのような特徴が見られるか。(2) 日本語学習者の対日態度と対日情報源の経時的変化には、どのような特徴が見られるか。(3) 日本語学習者の対日態度はどのような過程を経て変化するか、という3つの研究課題を立てて調査を行う。

1.6 調査対象者の背景

本研究の調査対象者は、中国東部江蘇省の一地方都市にある大学に在学している学部生である。調査校は、1990年代に出来た総合大学で、2013年4月の統計では全学の学部生が計34,700名であった。調査校の日本語学科は、2000年に設立され、現在のところ、学部しか設置されていない。学習者数は300名弱、日本語教師は12名で、そのうち中国人教師は10名、日本人教師は2名である。

日本語学科の学生は、中国の全国統一の大学入学試験を受けて大学に入り、4年間日本語を専攻として勉強する。中国の日本語教育では普通、1年生と2年生を「基礎段階」、3年生と4年生を「上級段階」とする。大学に入ってから初めて日本語を勉強する学習者が多いので、調査校の1年と2年では、特に日本語の言語知識と「読む」「聞く」「話す」という技能の習得に重点が置かれており、1週間の授業時間数は12コマ(1コマ45分)前後である。開講科目には、「精読(総合日本語)」や「聴解」、「会話」などがある。「精読」は週に8コマあり、『新編日語(1-4)』(周・陳編, 1993)が使用されている。3年と4年では、週6コマの「精読」のほかに「日本社会」、「日本文化」、「日本文学」、「中日文化比較」、

「作文」、「通訳」などの科目が設けられている。「精読」では『高級日語 (1-4)』(呉・村木, 2002) が使われている。卒業するために、学習者は、卒業論文を書く必要がある。

学生の多くは、4年生になると2ヶ月ほどインターンシップに行く。また、日本語学科からは毎年、数名の成績の優秀な学生を日本の大学に留学させている。留学期間は、長いもので1学期、短いものは2週間ぐらいである。また、日本の大学からは毎年、日本人大学生が語学の短期研修に来ている。

なお、調査校のある地方都市では、日本とビジネス関係を持っている中国企業はあるが、日系企業はまだ少数である。日本からの観光客や友好都市の交流団もあまり多くない。学習者が学校外で日本人と直接接触する機会は少ないと考えられる。

1.7 本研究の構成

第1章に続く第2章では、外国語学習による異文化態度の変化に関する先行研究について概観する。その結果、本研究の方向性として以下の3点が指摘される。①日本語学習者と非日本語学習者の比較及び日本語学習歴による比較を組み合わせた研究デザインを取ること、②学習言語である日本語の社会文化だけでなく、異文化一般に対する理解にまで調査対象を広げること、③量的調査に加えて質的調査(インタビュー)を行うことで学習者の態度の形成過程を明らかにすること、である。

これを踏まえて、第3章【研究1】では、日本語学習者にはどのような対日態度と一般的異文化態度が形成されるか、そこにはどのような特徴が見られるかを考察する。そのため、日本語専攻の大学生4学年を対象に、対日態度と一般的異文化態度に関する質問紙調査を行い、同じ調査を行った英語専攻、フランス語専攻、外国語専攻以外の他文系専攻の結果と比較しながら、日本語学習者の対日態度と一般的異文化態度の特徴を考察する。

第4章では、【研究2】として、第3章で行った横断的調査に加えて、日本語学習者の対日態度の経時的変化にはどのような特徴が見られるかを縦断的調査で考察する。さらに、対日態度の形成要因として対日情報源の経時的変化についても同じ質問紙調査で考察する。

第5章の【研究3】では、【研究1】と【研究2】で行った量的調査で認められた日本語学習者の対日態度の変化はどのような過程を経て行われるかをより詳しく探るため、対日情報源を中心に学習者にインタビュー調査を実施し、対日態度の形成過程を解明する。

第6章では、【研究1】【研究2】【研究3】に関して得られた結論について総括し、本研究の意義を述べ、今後の課題を呈示する。

第2章 理論的枠組みと先行研究

2.1 理論的枠組み

異なる社会や人々に対する態度は、社会心理学や異文化間コミュニケーション研究、外国語教育など多くの分野で広く研究されている課題の1つである。本研究は、外国語学習の「社会教育モデル (socio-educational model)」を理論的枠組みにする (図 2.1)。外国語学習においては、態度が学習者の情意的要因の1つとして、比較的早くから注目されるようになってきている。1960年ごろ、Gardner と Lambert は、外国語学習の社会心理的側面から、態度・動機付けと外国語学習の関係を研究し始めた。そして、一連の研究結果をもとに構築されたのが「社会教育モデル」である。このモデルでは、言語学習によって2種類の産出が得られるとされる。1つは言語的産出、つまり言語能力の獲得である。もう1つは、非言語的産出で、その中には、ほかの文化集団に対する肯定的な態度や異なる文化一般に対する理解などが含まれる (Gardner, 1985 : 146)。

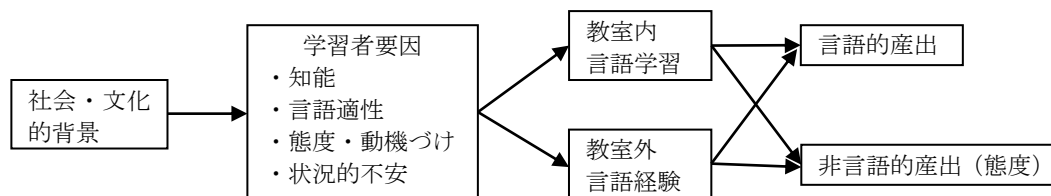


図 2.1 社会教育モデル (Gardner, 1985 : 147, 筆者訳)

言語と文化は切っても切れない関係にあるとよく指摘されるように、人々は外国語を学習し、それを通して異なる社会文化に関する知識や情報源にアクセスすることができるし、目標言語話者と接触し直接コミュニケーションすることもできる。これらの学習や体験によって、異なる社会文化に対する理解が深まり、これまで持っていた異文化に対する態度が変わることは十分考えられる。国際社会のグローバル化が進み、異文化間の接触や交流の機会が増える昨今、異文化態度が外国語学習によって変わるということは、教育的社会的に重要な意義を持っており、実際、第1章で触れたように、各国での教育政策でもこの態度が重視されるようになった。

異文化に対する態度に関する研究は、多様な分野にわたっているが、これまで、外国語学習が異文化態度に与える影響に関して、どのような研究が行われ、どのような結果が得られたかについて、分野を横断した整理はなされていないのが現状である。そこで、本研究は、外国語学習を中心に、関連のある分野にも触れつつ、外国語学習が異文化態度の形成にどのような影響を及ぼすかに関する先行研究を概観していく。

本章では、まず、第2節で異文化態度の概念や関連のある用語について述べる。次に、第3節と第4節では、外国語学習による異文化態度の変化に関する研究を概観する。最後に、第5節で先行研究をまとめ、第6節で本研究の研究課題を示す。

2.2 異文化態度について

本節では、本研究で用いる異文化態度の概念を述べた上で、外国語学習や異文化間コミュニケーション研究で使われている、異文化態度に関連のある諸用語を整理し、本研究のレビュー範囲を示す。

2.2.1 異文化態度の概念

本研究は、第1章1.4でも述べたように、「異文化態度」を「言語や文化の異なる社会や人々に対する態度」と定義する。外国語学習で扱う異文化は通常、異なる言語を話すグループが対象となる。そして、ほとんどの場合、国籍、人種、民族も異なる(八島, 2004:8)。先行研究では、異文化態度の対象として、目標言語話者を取り上げる場合が多いが、ほかに目標言語話者の国や文化に対する態度を考察した研究もある。本研究は、異文化を言語、人種、国、社会を含むものと広義に捉えたい。

態度は、普通、認知、感情、行動の3成分によって構成される(上瀬, 2002:8; 吉田・松原編, 2005:81-82)。認知成分とは、「日本人は礼儀を重視する」など、対象についての情報や信念から構成されている。感情成分とは、「日本の文化が好きだ」など、対象に対する感情や評価から構成されている。行動成分とは、「日本へ旅行に行きたい」など、対象へどのように働きかけるかという行動意図や行動傾向から構成されている。本研究は、態度の3成分のいずれかを1つでも取り上げた研究をレビューの対象とする。

異文化態度には、「個別的異文化態度」と「一般的異文化態度」(Gardner, 1985:9)がある。前者は、学習者の目標言語の社会文化に対する態度である(本研究で扱う「対日態度」は、即ちこれに当たる)。後者は、自文化とは異なる文化一般に対する態度である。本研究

は、「異文化態度」という用語で、「対日態度」と「一般的異文化態度」の双方を表す。

従来、「対日態度」の研究は、「日本は科学技術が発達している」「日本人は真面目だ」のように、主に日本語学習者の日本や日本人に対する認識を対象としている。「一般的異文化態度」の研究は、自文化とは異なる文化一般に対処する能力を扱うのが主流である。例えば、加賀美（2006）で使われた「多文化理解態度」には、「多様性尊重」「複眼性」「柔軟性」などが含まれている。その他にも自文化でも目標言語の文化でもない第3の文化に対する態度がある。例えば、中国人日本語学習者のアメリカ人に対する態度がこの類である。

これまで、日本語学習者の「対日態度」に関する研究は少なからずあったが、日本語学習者の持つ「一般的異文化態度」を調べた研究はほとんどなされていない。しかし、八島（2004：142-144）が指摘するように、一般的異文化態度は個別文化との接触の積み重ねによって醸成されることから、日本語学習を通して得た体験は、一般的異文化態度の形成にも影響を与えると考えられる。そこで、本研究では、日本語学習者の持つ「対日態度」に加えて、「一般的異文化態度」をも取り上げることにした。

2.2.2 異文化態度に関連する用語

異文化態度は、外国語学習や異文化間コミュニケーションの研究、社会心理学など、多くの分野で研究されている課題の1つであり、本研究の「異文化態度」という概念を表すのに、研究によって種々の用語が使われている。以下では、各分野が相互に関わりあっていることを了解した上で、先行研究を「外国語学習の研究」及び「異文化間コミュニケーション研究」の2つの分野に大きく分け、異文化態度に関連のある用語を整理する。

2.2.2.1 外国語学習の研究における用語

外国語学習における学習者の態度・動機づけの研究では、異文化態度を表すのに、「○○人/文化に対する態度 (attitudes toward …)」という表現が多く使われる。例えば、Gardner（1985）では、下の(1)や(2)の調査項目を使って、英語母語話者であるフランス語学習者の「フランス人/文化に対する態度」を測っている。(1)は異文化態度の行動の側面を、(2)は認知の側面を表している。

- (1) I would like to know more French Canadians. (Gardner, 1985 : 178)

「私は多くのフランス語系カナダ人を知りたい」(日本語訳は筆者による、以下同じ)

(2) The European French are trustworthy and dependable. (Gardner, 1985 : 178)

「ヨーロッパのフランス人は信頼できる」

上記 2 例は、英語母語話者であるフランス語学習者のフランス人に対する態度を測るもので、個別的異文化態度を対象としている。また、同じ個別的異文化態度を表す用語として、呉 (2008) や松嶋 (1996) では、「イメージ」という言葉を用いている。下の (3) 及び (4) がその調査項目である。(3) は異文化態度の認知の側面を、(4) は感情の側面を表している。

(3) 日本人は二面的・本心がわからない。(呉, 2008)

(4) 以前は日本を嫌いだったが、少しは好きになった。(松嶋, 1996)

一方、Yashima (2002) の WTC (willingness to communicate : 外国語を用いて他者と対話する意志) 研究では、英語学習者 (日本語母語話者) の一般的異文化態度を説明するのに「国際的志向性(international posture)」という概念を用いている。下の (5) と (6) は、Yashima (2002) で使われた調査項目である。2 例とも異文化態度の行動の側面を表している。

(5) I want to make friends with international students studying in Japan. (Yashima, 2002)

「私は日本で勉強している留学生と友達になりたい」

(6) I want to live in a foreign country. (Yashima, 2002)

「私は外国に住みたい」

以上の用語は、個別的異文化態度または一般的異文化態度を別々に表しているが、この 2 種類の態度を一緒に扱う用語もある。Ingram and O'Neill (2001) は「異文化態度 (cross-cultural attitudes)」という用語を使い、学習者の目標言語話者に対する態度とヨーロッパ人、アジア人、オーストラリア原住民に対する態度を調査した。また、Cadd (1994) では、「自民族中心主義 (ethnocentrism)」という用語を使い、ドイツ語学習者のドイツ人に対する自民族中心主義と一般的自民族中心主義を調査した。次の (7) と (8) は共に、一般的自民族中心主義、すなわち一般的異文化態度を測定するために使った調査項目である。そのうち、(7) は異文化態度の認知の側面を、(8) は行動の側面を表している。

(7) American children are probably better mannered than Italian children are. (Cadd, 1994)

「アメリカの子供はイタリアの子供より礼儀正しい」

(8) Foreigners should be allowed to migrate to America. (Cadd, 1994)

「アメリカは外国人移民を受け入れるべきだ」

2.2.2.2 異文化間コミュニケーション研究における用語

異文化間コミュニケーション研究においては、文化の異なる人たちのコミュニケーションに研究の焦点が置かれているので、異文化態度がかねてから重要な研究課題である。異文化間コミュニケーション研究では、一般的異文化態度を扱うものが多い。例えば、Wiseman, Hammer, & Nishida (1989) では、「異文化態度 (cross-cultural attitudes)」という概念を使い、対象者の一般的異文化態度を測定した。次の (9) は、Wiseman et al. (1989) で使われた調査項目で、態度の行動の側面を表している。

(9) Our country should permit the immigration of foreign peoples even if it lowers our standard of living. (Wiseman, Hammer, & Nishida, 1989)

「生活レベルが低くなっても、我が国は外国人移民を受け入れるべきだ」

ほかには、山崎・倉元・中村・横山 (2000) では「対異文化態度」、前村 (2009) では「異文化受容態度」という用語が使われている。下の (10) と (11) は、それぞれの研究で使われた調査項目で、2 例とも態度の行動の側面を表している。

(10) 他の民族の文化をもっとよく知りたい。(山崎・倉元・中村・横山, 2000)

(11) (異文化の相手に) 話しかけたい。(前村, 2009)

異文化間コミュニケーション研究では、「異文化間コミュニケーション能力 (intercultural communication competence)」(以下、ICC) に関する研究が中心である。ICC に関しては、研究者がそれぞれの立場から、種々の概念を提出し、多くの概念に複数の要因が混在していることがしばしば指摘されている (Imahoro & Lanigan, 1989 ; Kim, 1991 ; 西田, 1998 : 88-92)。そして、それらの概念にも、上述の異文化態度が含まれるのが普通である。例え

ば、異文化接触場面で必要とされる能力や資質を包括的に捉える「異文化間能力」という概念は、「カルチュラル・アウェアネス」「自己調整能力」「状況調整能力」といった3つの機能領域及び「自文化への理解」「非自民族中心主義」「寛容性」「対人関係」など12次元から構成されている（山岸・井下・渡辺，1992）が，この中の「非自民族中心主義」「寛容性」が本研究の一般的異文化態度に緊密なつながりがあると考えられる。

以上，外国語学習及び異文化間コミュニケーションの研究における異文化態度に関連のある用語のうち，本論の展開上，注目すべき（または必要な）用語について整理した。研究分野や研究目的によって様々な用語が使われているが，取り上げられた調査項目に見られるように，いずれの用語も，異なる社会や人々に対する態度を表す点は共通している。管見の限り，異文化態度の変化を外国語学習に関連付けて調べる研究は，外国語学習の研究では行われているが，異文化間コミュニケーション研究ではほとんど行われていない。本研究では，外国語学習において異文化理解を今後さらに重視していくという立場から，より多くの知見を取り入れるために，両分野で使われている概念を「異文化態度（cross-cultural attitudes）」という用語で包括し，できるだけ多くの研究を調査対象とする。ただし，先行研究を紹介する際には，先行研究で用いられている用語を使うことにする。

次節では，まず，個別的異文化態度に関する先行研究を概観する。

2.3 外国語学習は個別的異文化態度の形成にどのような影響を与えるか

本研究は，日本語学習者の個別的異文化態度，つまり対日態度を対象とするが，より多くの知見を得るために，日本語以外の外国語学習者の個別的異文化態度に関する先行研究も合わせて概観する。

本研究では，大学4年間で，日本語学習者にどのような異文化態度が形成されるかを明らかにすることを目的とするので，本節では，以下の3つの観点，すなわち，(1) 学習者の個別的異文化態度は非学習者と異なるか，(2) 個別的異文化態度は学習が進むにつれて変わるか，(3) 個別的異文化態度は教育的介入によって変わるか，という観点から先行研究を概観する。観点(1)は2.3.1，観点(2)は2.3.2，観点(3)は2.3.3で述べる。

また，観点(1)と観点(2)に関しては，表2.1のように，研究の焦点により，先行研究をさらに「個別的異文化態度の実態」に焦点を当てた研究と「個別的異文化態度の実態及び形成要因」に焦点を当てた研究の2種類に分けて考察する。「個別的異文化態度の実態」に焦点を当てた研究とは，学習者はどのような個別的異文化態度を持っているかを記述し

た研究である。一方、「個別的異文化態度の実態及び形成要因」に焦点を当てた研究とは、学習者が持っている個別的異文化態度を記述するだけでなく、そのような態度がどう形成されるのかという形成要因も調べた研究である。

表 2.1 個別的異文化態度の先行研究一覧表（観点 1 と観点 2）

	観点(1)学習者と非学習者の比較	観点(2)学習歴による比較
個別的異文化態度の実態	Donitsa-Schmidt, Inbar, & Shohamy (2004) Dornyei, Csizer, & Nemeth (2006) Byram, Esarte-Sarries, & Taylor (1991) 松嶋 (1996) 本間 (2006)	Kraemer & Zisenwine (1989) Gardner, Masgoret, Tennant, & Mihic (2004) Dubiner (2010)
個別的異文化態度の実態及び形成要因	呉 (2007, 2008) 張 (2009)	夏 (2010)

2.3.1 学習者の個別的異文化態度は非学習者と異なるか

本節で取り上げる 8 件の研究（表 2.1 の「観点（1）」）は、学習者と非学習者を比較し、両群の持っている個別的異文化態度を横断的に調査している。以下では、まず、個別的異文化態度の実態に焦点を当てた研究、つぎに、個別的異文化態度の実態及び形成要因に焦点を当てた研究を概観する。

2.3.1.1 個別的異文化態度の実態

個別的異文化態度の実態に焦点を当てた研究は 5 件ある。Donitsa-Schmidt, Inbar, and Shohamy (2004) では、イスラエルの小学校に口語アラビア語授業を導入し、アラビア語学習がユダヤ人の小学生（4 年生～6 年生）のアラビア語やアラブ人に対する態度にどのような影響を与えるかを質問紙で調べた。その結果、学習者（539 名）は非学習者（153 名）と比べ、アラブ人に対してより肯定的な態度を持ち、アラビア語を高く評価したことが報告されている。

松嶋（1996）は、かつての侵略国日本の言葉を学ぶことに、若い学生がどんな意識を持っているかに関心を持ち、中国の中高生（320 名）を対象に、日本語学習前（非学習者とする）と学習後（学習者とする）の対日態度を質問紙で調べた。その結果、日本語学習後には、対日イメージ（日本語、日本人も含む）が好転し、より肯定的になったことが報告されている。

本間（2006）は、中国の大学生日本語学習者（58名）と非学習者（69名）を対象に、質問紙で日本に対するイメージを調べた。本間（2006）は、歴史問題や外交問題で、日本語学習者は非学習者と同じく、「危険」「排他的」「信頼できない」といった否定的な対日イメージを持っていると予測していた。調査の結果、日本語学習者は、全ての調査項目に対して肯定的なイメージを抱いていたわけではないが、非学習者と比べると、対日イメージがよい傾向にあることが報告されている。

以上のように、学習者は非学習者と比較して、目標言語に対してより肯定的な態度を持つ傾向が見られた。ただし、この肯定的な態度が外国語学習によるものなのかどうかは、まだ断定できない。なぜならば、学習者が学習以前から既に肯定的な態度を持っていた可能性がある、という解釈もできるからである（Gardner, 1985）。つまり、学習者は目標言語に肯定的な態度を持っていたから、外国語学習を始めたとも考えられる。これに対して、次に述べる Dornyei, Csizer, and Nemeth（2006）は、自らの研究で外国語学習の影響の可能性を主張している。

Dornyei et al.（2006）では、3回（1993, 1999, 2004）にわたって、同じ年齢（13歳～14歳）のハンガリーの小学生（合計 13,391名）を対象に、5つの外国語（英語、ドイツ語、ロシア語、フランス語、イタリア語）に対する態度・動機付けを質問紙で調べた。調査の結果、3回の調査でいずれの外国語の学習者も当該国やその文化に対して、非学習者より肯定的な態度を持っていることが見られた。また、当該研究の1993年の調査では、外国語教師が不足しているため、英語やドイツ語を希望してもロシア語クラスに配置された学生が多かった、という。つまり、学生は自分の意志で好きな外国語を選んだわけではないが、それにもかかわらず、ロシア語学習者は非学習者と比べ、ロシアの社会文化に対して肯定的な態度を持っていることが示された。このことから、Dornyei et al.（2006）は、学習以前の態度と関わりなく、外国語を学習することで目標言語に対する態度を促進できると主張している。

以上の研究では、外国語学習によって目標言語に対する異文化態度が肯定的になった傾向が窺われる。だが、全ての研究がこのような傾向を見せているわけではない。

Byram, Esarte-Sarries, and Taylor（1991）では、イギリスのフランス語学習者（中学生 193名）と非学習者（小学生 208名）を対象に、フランス人、アメリカ人、ドイツ人に対する態度を質問紙で調べた。その結果、フランス人に対する態度に関しては、学習者と非学習者の間に有意な差が見られなかった。フランス語学習の効果が見られなかったことから、

Byram et al. (1991) では、個別的異文化態度の変化には、学習経験のほかに、学習者要因や社会文化的要因など多様な影響要因が存在していると解釈されている。ただし、この研究では、学習者が中学生で、非学習者が小学生であるので、研究結果が年齢によるものか外国語学習によるものか、という問題が残っている。ちなみに、この研究の学習者のアメリカ人とドイツ人に対する態度に関しては、一般的異文化態度を扱う本章 2.4 で詳しく述べる。

以上、この節で紹介した研究では、Byram et al. (1991) を除き、学習者は非学習者と比較して、目標言語に対して概ね肯定的な態度を持つ傾向が見られた。次節では、学習者の個別的異文化態度がどう形成され、外国語学習とその他の影響要因とどのような関係にあるかに関する先行研究を概観する。

2.3.1.2 個別的異文化態度の実態及び形成要因

対日態度の実態及び形成要因に焦点を当てた研究には、呉 (2007, 2008) の 2 つの研究と張 (2009) がある。この 3 つの研究は、個別的異文化態度の実態の調べ方が 3.1.1 の研究と異なるので、以下では、まず、対日態度の実態、それからその形成要因という順に、各研究を概観する。

呉 (2007, 2008) は、「日本人は_____。」という自由記述方式を使って、韓国の大学生日本語学習者 (368 名) と非学習者 (159 名) の持っている具体的なイメージを調査した。記述された日本人イメージを 23 のカテゴリーに分類し、学習者と非学習者の日本人イメージを比べた。その結果、学習者は非学習者と比べ、「二面的・本心がわからない」「親切・優しい」など、対人関係のあり方に関する日本人イメージを持ちやすく、「ずるい・日和見主義」「残忍・好戦的」など、国家イメージから派生した日本人イメージを持ちにくいことが明らかになった。

呉 (2007, 2008) の焦点である日本人イメージの形成要因については、学習者は非学習者より、「日本のメディアから生の情報を多く得ている」「韓国のテレビ報道や学校教育への依存度が低い」「日本語授業が重要な情報源となっている」「日本人友人との接触経験の影響が大きい」ことが明らかにされた。学習者と非学習者の比較を通して、呉 (2007, 2008) は、日本語学習が 2 つのあり方で日本人イメージに影響を与えていると述べている。1 つ目は、日本語授業による直接的な影響である。例えば、日本語の授業で教師から得た「日本人には本音と建前がある」「日本人は婉曲的に言う」などの知識が、それぞれ「二面的」

「配慮的」という日本人イメージの形成につながったことが明らかになっている。2 つ目は、日本語学習による間接的な影響である。つまり、日本語を学習することで、学習者が使える対日情報源が豊富になり、日本人との接触も増えてきて、間接的に日本人イメージに影響を与えたと考察されている。

張 (2009) は、呉 (2008) を参考にして、中国人大学生日本語学習者 (84 名) の日本人イメージとその形成要因を調査した。調査の結果、日本語学習者は、日本人に対して「真面目」「礼儀正しい」などのイメージを持つ一方、「残酷」という歴史によるイメージを持っていることが明らかになった。また、日本人イメージの形成が日本の大衆文化や日本人教師との接触から影響を受けていることが示された。張 (2009) は、さらに、自らの調査結果を非学習者の日本人イメージを調査した張・陳 (2000) 及び彭 (2008) と比べ、学習者も非学習者も「勤勉」「礼儀正しい」「残酷」という日本人イメージを持っているが、「真面目」「親切」というイメージに関しては、学習者だけが持っていると述べている。

以上、この節で紹介した研究では、呉 (2007, 2008) の 23 のカテゴリーが示すように、学習者が持っている日本人イメージが非常に細分化していることが分かり、しかも相互に相反する内容が出現した。例えば、呉 (2007, 2008) の 23 のカテゴリーには、「親切・優しい」と「残忍・好戦的」というイメージがともに存在し、学習者の日本人イメージが多面的であることを意味している。

2.3.1.3 まとめ

本節 2.3.1 で概観した研究のうち、Donitsa-Schmidt et al. (2004) 及び松嶋 (1996)、本間 (2006)、Dornyei et al. (2006) では、学習者は非学習者と比べ、目標言語に対して概ね肯定的な異文化態度を持っている傾向が見られた。これらの研究結果は、相互理解を外国語学習の目標の 1 つとする言語政策の妥当性を支持すると同時に、その成果を評価するという役割を果たしていると解釈できる。

呉 (2007, 2008) では、日本語学習者は、対人関係のあり方に関する日本人イメージを持ちやすく、国家イメージから派生した日本人イメージを持ちにくいことが明らかになった。この結果から、日本語学習が韓国社会にある日本人に対する偏見の解消に貢献する可能性を示している点で重要な意義があると考えられる。今後、学習が進むにつれて、日本人イメージがどう変わるかは興味深い課題である。

態度変容の要因について、Dornyei et al. (2006) は、外国語の学習自体の影響を主張して

いるが、呉（2007，2008）と張（2009）は、学習者が日本語を学習する過程で多様な対日情報源から情報を得ていることを示している。この結果から、学習過程で学習者が何を経験し、外国語知識と能力がそこでどのように使われるかに焦点を当てた研究の重要性が示唆される。Byram et al.（1991）が指摘した通り、個別的異文化態度は、教育現場の外側に存在する社会文化といったマクロな要因の影響を受けると同時に、教育現場の内側にある学習者自身や接触経験といったミクロな要因からも影響を受けていると考えられる。従って、外国語学習の異文化態度に与える影響を正確に捉えるためには、マクロな視点とミクロな視点を併せ持つことが必要である。

本節 2.3.1 で概観してきた先行研究は、学習者と非学習者を比較して行われた横断的調査である。だが、学習者の肯定的な態度は外国語学習がもたらしたものなのか、或いは学習以前から既に持っていたものなのかという問題について、Dornyei et al.（2006）は前者を主張するものの、この課題を検証するためには、学習者の個別的異文化態度を縦断的に調べる必要がある。そこで、次の 2.3.2 では、学習歴の異なる学習者を比較した先行研究を概観する。

2.3.2 個別的異文化態度は学習が進むにつれて変わるか

本節 2.3.2 で扱う 4 件の研究（表 2.1 の「観点（2）」）は、外国語学習が進むにつれて、学習者の持っている個別的異文化態度が変わるかを調べた縦断研究である。以下では、まず、個別的異文化態度の実態に焦点を当てた研究、次に、個別的異文化態度の実態及び形成要因に焦点を当てた研究を概観する。

2.3.2.1 個別的異文化態度の実態

最初に、学習者のみを対象者とする研究を紹介する。Kraemer and Zisenwine（1989）は、南アフリカのユダヤ人学校における小学生・中学生・高校生（1,252 名）を対象に、長期間にわたるヘブライ語の学習によって、態度・動機づけがどう変わるかを質問紙で調べた。その結果、特に小学校と中学校においては、学習が進むにつれて、イスラエルとイスラエル人に対する態度がより否定的になる傾向が示された。態度が否定的になったことについては、学習が進むにつれて、外国語学習が次第に難しくなることが原因ではないかと考察されている。一方、高校に入ってから、態度が多少肯定的になった。その理由については、大学入試にヘブライ語が義務付けられているからであると指摘されている。この研究から、

外国語学習の難易度や大学入試のような実用的な目的が目標言語に対する態度に影響を及ぼすことが窺われる。

Gardner, Masgoret, Tennant, and Mihic (2004) では、カナダのフランス語学習者 (197 名) の態度・動機付けの変化を調べた。学習者は、フランス語の中上級者で、長年フランス語を勉強してきた大学生である。調査は、学習開始時の 9 月及び終了時の 3 月に、同じ質問紙で行われた。学習開始時と終了時の調査を比較した結果、フランス語圏カナダ人に対する態度には、大きな変化は見られず、概ね安定しているという結果が出た。Gardner et al. (2004) は、学習が進むにつれて生じる外国語習熟度による態度の変化も調べたが、その結果、態度・動機付けと同様、変化は見られなかった。これらの結果に対して、Gardner et al. (2004) は次のように考察している。多くの調査対象者が小学校からフランス語を学んでいた成人であるので、調査開始の時点で既にフランス語圏の社会集団に対して安定した態度が形成されていたと考えられる。もう 1 つの理由は、当該コースが通常の言語技能の向上に重点を置いており、態度変容に特別な処置を取っていなかったと考察されている。

以上の縦断研究は、全て学習者のみを対象者としているが、このような研究デザインでは、調査結果が学習者の発達そのものに影響される可能性を排除することはできない。学習者の発達と外国語学習の影響を明白に区別するためには、次の Dubiner (2010) のように、学習者と非学習者を同時に調査する必要がある。

Dubiner (2010) では、イスラエル小学校のアラビア語学習者 (74 名) と非学習者 (15 名) を対象に、5 ヶ月の間隔で 2 回にわたって、彼らのアラビア語とその話者・文化に対する態度を質問紙で調べた。その結果、アラビア語の重要性、アラビア語文化に対する態度に関しては、2 回の調査で学習者にも非学習者にも有意な変化は見られなかった。アラビア語話者に対する態度に関しては、学習者に限って、2 回目の調査で態度がより肯定的になった。ただし、Dubiner (2010) では、74 名の学習者に対して非学習者が 15 名しかおらず、調査対象者の人数が少ないという問題点が指摘されている。

2.3.2.2 個別的異文化態度の実態及び形成要因

夏 (2010) は、大学 1 年生から 4 年生までの中国人日本語学習者 (434 名) の日本人イメージと学習動機との関係を調べた。日本人イメージを分析した結果、「開放性」「親和性」「勤勉性」「寛容性」「先進性」「人間関係親密性」という 6 因子が抽出された。学年による比較を行った結果、「勤勉性」イメージはどの学年でも評価が最も高く、学年による差異も

認められなかった。「先進性」と「開放性」には、学年間の違いが出て、学年が高くなるにつれて否定的になった。「先進性」が否定的になった理由について、夏（2010）は、学年が高くなるにつれて、情報の拡大によって、「身分主義」「模倣的」という日本人に関する否定的な情報に接したことが影響しているのではないかと述べている。また、学年が上がるにつれて、日本人が曖昧性を持つことを理解するようになり、その結果として、「開放性」に対する評価が否定的になったのではないかと推測している。この研究から、学習者の持つイメージは多面的で複数の因子によって構成されており、学習が進むにつれて、それぞれの因子が異なる変化を呈していることが窺われる。

夏（2010）はさらに、学習動機と日本人イメージとの関連性を考察した。学習動機に対する因子分析の結果、7つの因子が抽出された。つまり、「日本文化理解」「日本語の向上」「日本語への興味」「日本への憧れ」「日本への留学・就労」「就職の有用性」「日本に関係ある人の存在」の7因子である。重回帰分析の結果、「日本への憧れ（例えば、日本のドラマが好きだから）」と「日本に関係ある人の存在（例えば、日本に親戚や友達がいるから）」という学習動機が「親和性」「寛容性」「先進性」「人間関係親密性」という日本人イメージに肯定的な影響を与えることが示された。この結果から、日本の大衆文化との接触と直接交流が日本人イメージの改善につながることを示唆された。

2.3.2.3 まとめ

前節 2.3.1 では、学習者は非学習者と比べ、目標言語に対してより肯定的な態度を持つ傾向を見せたが、本節 2.3.2 では、学習が進むにつれて、個別的異文化態度は単に好転し続けるのではなく、複雑化する様相を呈していることが見られた。学習者は、学習が進むにつれて、目標言語の社会文化に関する様々な情報源または目標言語話者との接触から、多くの情報を得ることによって、異文化態度が複雑かつ多面的になる現象が観察された。相手に対して正の態度を持つばかりでなく、正負両面を見据える視点を持つことは、異文化に対するより柔軟な姿勢につながる可能性を孕んでいる。このような意味で縦断研究の意義は非常に高いと言えよう。

一方、縦断研究では、Dubiner（2010）で分かったように、学習者と非学習者が同じ変化を見せる可能性があるため、今後の縦断研究では、外国語学習の影響を明らかにするために、学習者と非学習者を一緒に考察する研究が望ましい。

夏（2010）が対日態度に影響を与える要因として学習動機を考察しているものの、これ

までの縦断研究では、個別的異文化態度の変化に外国語学習がどのように影響を与えるかに関する研究は皆無に近い。本節で扱った先行研究では、外国語学習の難易度や学習の実用性 (Kraemer & Zisenwine, 1989)、授業内容 (Gardner et al., 2004) などの影響要因が取り上げられたが、今後さらに検証することが必要とされる。そこで、次の 2.3.3 では、教育的介入を取り入れた研究を論ずることとする。

2.3.3 教育的介入によって個別的異文化態度は変わるか

本研究では、江淵 (1996) と加賀美 (2006) に従い、教育的介入とは、学習者の異文化態度を変容させるために、意図的、計画的に行われた教育活動の「計画」(政策的、制度的対応などを含む)と「実践」(外国語学習のカリキュラム編成、教育方法などを含む)を意味することとする。本研究は特に「実践」の方に着目し、先行研究を「授業内容に重点を置く介入 (以下、授業内容への介入)」と「母語話者との直接接触に重点を置く介入 (以下、直接接触への介入)」の 2 種類に分けて概観する。

2.3.3.1 授業内容への介入

まず、態度変容理論を応用した Mantle-Bromley and Miller (1991) を紹介する。この研究 (1991) は、態度変容理論と多文化トレーニング・テクニックを応用した授業がスペイン語話者に対する態度にどんな影響を与えるかを調べた。対象者 (369 名) はアメリカでスペイン語を学習している高校生で、ほぼ全員英語母語話者である。授業の具体的な目標は、外国語学習の価値や異文化コミュニケーションの重要性を意識すること、他の文化に対する肯定的な態度を育てることなどがある。実験群は 1 学期に 8 回の実験授業を受け、統制群は従来通りのスペイン語授業を受けた。

実験の前後に、両群に対して質問紙調査を行ったところ、実験群も統制群も実験前と比べ、実験後のスペイン語話者に対する態度が否定的になったことが示された。また、実験後、実験群の態度は統制群よりやや肯定的であった。実験の前後を比較して、スペイン語話者に対する態度が否定的になったことについて、Mantle-Bromley and Miller (1991) は、学習者が言語学習の初期で挫折を経験し、その挫折感がスペイン語話者に対する態度に否定的な影響を与えたのではないかと推測している。ただ、実験授業 (内容と活動) と実験結果との因果関係は考察されていない。

つぎに、文化間の類似点と相違点を操作した授業を行い、異文化態度に授業が与える影

響を調べた Cadd (1994) を紹介する。Cadd (1994) は、文化間の類似点を強調する授業が自民族中心主義の軽減につながるかを検証するために、ドイツ語を学習するアメリカ人大学生 (196 名) を対象に実験授業を実施し、調査を行った。学習者は実験内容によって 3 つのグループに分けられた。類似群はドイツ文化とアメリカ文化との類似点を強調した授業、相違群はドイツ文化とアメリカ文化との相違点を強調した授業を受け、通常のドイツ語クラスが統制群とされた。実験授業は 6 週間にわたって 6 回行われ、スポーツ、食べ物、大学制度、買い物などの文化内容が取り上げられた。

質問紙調査は、実験授業の前後に 2 回実施された。調査内容は、一般的自民族中心主義 (一般的異文化態度) とドイツ人に対する自民族中心主義 (個別的異文化態度) のほかに、授業で教えられた文化知識、年齢、性別、社会経済的地位などを含んでいる。授業前後の調査を見比べた結果、ドイツ人に対する自民族中心主義においては、類似群も相違群も、やや肯定的になった傾向が見られ、統制群では、やや否定的になった傾向が見られた。ただし、それらの変化はいずれも統計的に有意ではなく、文化の類似性を強調した授業の効果は実証できなかった。この結果に対して、Cadd (1994) では、この研究が行われている間、湾岸戦争が勃発し、ドイツがアメリカの出兵要請に応じなかったことがアメリカ人大学生の感情を害したのではないかと考察されている。

また、学習者要因の中で、年齢や性別は自民族中心主義との相関は見られず、文化知識と自民族中心主義との間にも相関は見られなかった。Cadd (1994) が調べた学習者の一般的自民族中心主義の結果に関しては、本章 2.4 で詳しく述べる。

2.3.3.2 直接接触への介入

Robinson-Stuart and Nocon (1996) では、授業の一環として、アメリカのスペイン語学習者 (英語母語話者 26 名) を対象に、教室外でスペイン語母語話者にインタビューする活動を行わせ、インタビューがスペイン語話者やその文化に対する態度に与える影響を調べた。インタビューに入る前に、学習者はまず、文化やインタビューに関する文献を読んでおいた。つぎに、学習者は、授業で文化的背景がどのように人間の知覚に影響を与えるか、どのように目標言語話者に共感を持つかを、活動を通して体験した。最後に、学習者はビデオを見て、学習者同士でインタビューのやり方を練習した。1 学期の間に、学習者はスペイン語母語話者に 2 回～3 回インタビューをし、学期終了時には、インタビューの結果について、レポートを提出し口頭発表を行った。

異文化態度に関する質問紙調査は、学期の開始時と終了時に2回行われた。2回の質問紙調査の共通項目の比較では、スペイン語話者やその文化に対する態度に有意な変化は見られなかった。だが、2回目の質問紙調査項目「インタビューはあなたのスペイン語話者に対する理解・態度を促進したか」という問いに対して、多くの学習者は大きく促進したと答えた。母語話者との直接接触を通して、彼らに対する理解を深めたのではないかと考察されている。

Bateman (2002) は、Robinson-Stuart and Nocon (1996) を参照した上で、それに倣った調査をアメリカ人スペイン語学習者(35名)を対象に行った。その結果、スペイン語話者に対する態度については、事前と事後調査の共通項目に関する量的データに有意な差は認められなかった。だが、事後質問紙調査の項目「インタビューは、あなたのスペイン語話者に対する理解と敬意を促進したか」という質問に対して、80%以上の人が「促進した」と答えた。Bateman (2002) は、インタビュー活動における体験が学習者によって異なるので、そのプロセスを明らかにするためには、量的調査に加えて、質的研究及び長期縦断研究の必要性を述べている。

Bateman (2004) は、Bateman (2002) における上述の課題を受け、さらに、ケース・スタディを行い、スペイン語母語話者に対するインタビューによる異文化態度の変化を質的に考察した。データは、質問紙調査、ジャーナル、学習者に対するインタビューによって収集し分析した。参加者は61名で、調査期間中、54名の学習者が3回のジャーナルを書き、6名の学習者が2回のインタビューを受けた。Bateman (2004) は収集されたデータをカテゴリー化し、分析した結果、スペイン語話者やヒスパニック文化に対する態度について、5つのカテゴリーが得られた。すなわち、「スペイン語が使われる国へ旅行に行きたい」「ステレオタイプに挑戦しようとする」「スペイン語やヒスパニック文化を学びたい」「ヒスパニック文化の人々への感情移入」「ヒスパニック文化の人と友達になりたい」の5つのカテゴリーである。インタビュー活動を取り入れたスペイン語授業によって、目標言語の社会や人々に対する態度が肯定的になったことが示されている。

2.3.3.3 まとめ

本節2.3.3で概観した研究では、授業内容に介入した実験授業の効果がほとんど見られなかった。同じ縦断研究という点から見れば、本章2.3.2の先行研究に近い結果が見られ、改めて、学習過程における個別的異文化態度変容の複雑さが示された。

個別的異文化態度を促進するには、授業内容への介入と比べ、直接接触への介入の方がより効果的であることが窺われる。ただ、直接接触が学習者にどのような影響／変化をもたらすのかは定かではないため、今後詳しい研究が必要であろう。

2.4 外国語学習は一般的異文化態度の形成にどのような影響を与えるか

本節 2.4 では、一般的異文化態度に関する先行研究を概観する。対日態度を含む個別的異文化態度についての研究とは対照的に、外国語学習者の持つ一般的異文化態度を論じる研究は少ないが、以下のようなものがある。

本章 2.3.1.1 で紹介した Byram et al. (1991) では、イギリスのフランス語学習者と非学習者を対象に、フランス人に対する態度のほかに、アメリカ人、ドイツ人に対する態度も調べた。その結果、ドイツ人に対する態度については、学習者の方が非学習者と比べ有意に肯定的であった。一方、アメリカ人に対する態度は、フランス人に対する態度と同様に、学習者と非学習者の間に有意な差が見られなかった。

本章 2.3.3.1 で紹介した Cadd (1994) では、文化間の類似点を強調する授業が自民族中心主義の軽減につながるかを検証するために、ドイツ語を学習するアメリカ人大学生を対象に実験授業を実施し、調査を行った。学習者は実験内容によって3つのグループに分けられた。類似群はドイツ文化とアメリカ文化との類似点を強調した授業、相違群はドイツ文化とアメリカ文化との相違点を強調した授業を受け、通常のドイツ語クラスが統制群とされた。調査の結果、類似群においても相違群においても、実験後の一般的自民族中心主義がやや肯定的になった傾向が見られ、統制群では、やや否定的になった傾向が見られた。ただし、それらの変化はいずれも統計的に有意ではない。

真鍋 (1999) は、英語・日本語に対する態度について、アメリカ人日本語学習者 (180名) と非学習者 (1,108名) を比較した。その結果、アメリカで「マイナーな言語」である日本語を学習することは、「日本・日本人・日本語」に対する意識だけに影響を与えるのではなく、異なる文化一般への寛容という一層広い意識の変化にも影響を及ぼす可能性が報告されている。

Sakuragi (2006) は、アメリカ人大学生 (151名) を対象に、外国語 (中国語・日本語・スペイン語・フランス語) 学習に対する態度と一般的異文化態度の関係を質問紙調査で調べた。その結果、「マイナーな言語」である中国語及び日本語、更に南米移民の言語であるスペイン語の学習に対する態度と一般的異文化態度の間には正の相関が認められたが、ア

アメリカで「伝統的に優位」を持つ言語であるフランス語の学習に対する態度と一般的異文化態度の間には相関は見られなかった。また、日本人大学生（116名）を調べた Sakuragi（2008）では、4つの外国語（中国語・韓国語・スペイン語・英語）の中で、英語以外の外国語学習に対する態度と一般的異文化態度の間には正の相関があったが、日本にとって「主要な外国語」である英語の学習に対する態度と一般的異文化態度の間には相関は見られなかった。

以上の研究から、外国語学習の中でも、特に「マイナーな言語」を学習する方が一般的異文化態度により一層大きな影響を及ぼす可能性が示唆されている。今後、日本語学習者の持つ一般的異文化態度にどのような特徴があるかを検証する際にも、英語など他の外国語学習者と比較しながら、調査していくことが重要である。

2.5 先行研究のまとめ

最後に、先行研究を概観した結果を踏まえ、今後期待される研究について述べる。

まず、外国語学習が個別的異文化態度に影響を与えるか、どのような影響を与えるかを明らかにするためには、学習者と非学習者の比較及び学習歴による比較を組み合わせた研究デザインが望ましい。しかし、これまで外国語学習者の持つ個別的異文化態度を調べる先行研究は数多く行われているが、学習者と非学習者を比較した研究、或いは学習歴による比較を行った研究、のどちらか一方のものが多く、外国語学習が個別的異文化態度に与える影響を十分に明らかにすることができない。本研究の目的は、日本語学習者に大学4年間で、どのような対日態度が形成されるかを明らかにすることであるので、学習者と非学習者の比較、そして学習歴による比較を組み合わせることが必要であろう。

また、これまで個別的異文化態度についての研究とは対照的に、外国語学習者の持つ一般的異文化態度を論じる研究は少ない。日本語学習者を対象とする研究では、日本語学習の過程で一般的異文化態度がどのように形成されるかを調べる研究が期待される。日本語学習者の持つ一般的異文化態度を調べる際、本章2.4で指摘したように、英語など他の外国語学習者と比較しながら調査していくことが重要である。

次に、先行研究では授業内容に介入した実験授業の効果がほとんど見られないことが示されている。日本語教育の効果を上げるためには、日本語の学習過程で学習者が何を経験し、日本語の知識と能力がどのように使われるかに関する研究が望まれる。その際、対日情報源に着目した呉（2007, 2008）及び張（2009）の研究が参考になるであろう。

最後に、学習過程における対日態度変容の複雑さを考えると、対日情報源が具体的に対日態度の形成とどのように関わっているのか、対日態度の形成過程を明らかにするためには、質問紙のような量的調査に加えて、インタビューのような質的調査を合わせて行うことが効果的であろう。

2.6 本研究の研究課題

本研究は、中国の大学における日本語学習者が日本語を学習することで、文化背景の異なる社会や人々に対する理解が促進されるかを解明することを目的とする。この目的を達成するために、先行研究を概観した上述の結果に基づき、次のような3つの研究課題を立てて調査を行う。

- (1) 日本語学習者には、どのような対日態度と一般的異文化態度が形成されるか、そこにはどのような特徴が見られるか
- (2) 日本語学習者の対日態度とその形成要因としての対日情報源の経時的変化にはどのような特徴が見られるか
- (3) 日本語学習者の対日態度はどのような過程を経て変化するか

第3章 日本語学習者における異文化態度に見られる特徴

【研究1】

3.1 はじめに

本研究は、日本語専攻の中国人大学生が日本語を学習することで、文化背景の異なる社会や人々に対する理解が促進されるかを解明することを目的とする。本章では、本研究の研究対象である日本語学習者が大学4年間で、どのような異文化態度（対日態度と一般的異文化態度）が形成されるかを調査した【研究1】について述べる。

3.2 研究目的と研究課題

第1章で述べたように、中国の日本語教育においては、2001年に大学日本語専攻基礎段階のシラバスを改定する際、従来の言語コミュニケーション能力の習得に加えて、学習目標として新たに異文化理解能力の育成が盛り込まれた。しかし、その目標が真に達成できているかという検証は十分に行われていないのが実情である。

これまでに、中国人日本語学習者の対日態度を調べた研究には、松嶋(1996)、本間(2006)、張(2009)、夏(2010)がある。そのうち、松嶋(1996)、本間(2006)、張(2009)の3つの研究は、日本語学習者と非学習者の比較を通して、学習者の持つ対日態度を調べている。その結果、日本語学習者は非学習者と比べ、より肯定的な対日態度を持っていることが明らかになった。また、夏(2010)では、日本語専攻の中国大学1年生から4年生を対象に、日本語学習歴による対日態度の違いを調べた。その結果、学年による変化が見られない態度要因(勤勉性)もあれば、学年が高くなると否定的になる態度要因(開放性と先進性)もあり、学習が進むにつれて対日態度が多面化する様相を呈している傾向が見られた。一方、中国人日本語学習者の持つ一般的異文化態度に関しては、管見の限り、研究はほとんどなされていない。

国際交流基金2009年の調査では、中国における日本語学習者数は約83万人に達しており、そのうち大学での学習者数は約53万人で、世界で最も多い(国際交流基金, 2011:54)。中国の大学の日本語教育においては、日本語専攻の学習者の他に「第2外国語」として日本語を履修している学生もいるが、彼らの場合、学習の時間数や内容、学習動機、日本人との接触、卒業後の職業が日本語専攻の学習者と大きく異なることから、両者を区別する必要がある。本研究では、特に日本語専攻の学習者を取り立てて、論を進めていく。

日本語学習をめぐる社会環境については、第1章でも述べたように、中国と日本の経済の繋がりは深いですが、両国の関係は決して良好とは言えない。このような状況下において、大学4年間、日本語を学習することで、日本語学習者の異文化態度が促進されることが実証できれば、日本語学習は異文化間の相互理解に貢献していることを示すことができよう。

そこで、【研究1】では、日本語専攻の中国人大学生を対象に質問紙調査を実施し、彼らが大学4年間で、日本や日本人、そして異なる文化一般に対してどのような態度を形成させるのか、そこにはどんな特徴があるかを検討する。

第2章の先行研究の分析に基づき、【研究1】では、日本語学習者の持つ異文化態度の特徴を明らかにするために、非日本語学習者や他の外国語学習者を比較対象とし、同時に、学習歴の異なる学習者を比較して考察を行う。具体的には、次の研究課題を設け、日本語専攻の学生に加えて、英語専攻、フランス語専攻、外国語専攻ではない他文系専攻（例：教育学、国文学、経済学など）の学生を対象に質問紙調査を行う。

研究課題1：日本語専攻の中国人大学生の持つ対日態度にはどんな特徴が見られるか

1-1：英語専攻、フランス語専攻、他文系専攻の学生と比べ、対日態度にどのような特徴が見られるか

1-2：日本語学習歴によって対日態度にはどのような違いが見られるか

研究課題2：日本語専攻の中国人大学生の持つ一般的異文化態度にはどんな特徴が見られるか

2-1：英語専攻、フランス語専攻、他文系専攻の学生と比べ、一般的異文化態度にどのような特徴が見られるか

2-2：日本語学習歴によって一般的異文化態度にはどのような違いが見られるか

3.3 研究方法

3.3.1 調査対象者

【研究1】の調査は、中国の大学1年生から4年生まで（各学年の終了時）の日本語専攻の学部生を対象とした。調査校は、中国東部の一地方都市⁽¹⁾にある2大学とした。この2校の日本語専攻は、筆者を含む複数の教員が重なっており、類似のカリキュラムや教材が用いられているため、日本語の授業やそれを取りまく環境の差は少ない。

また、日本語専攻の学生の調査結果と比較するため、上述の大学の1校に在籍する英語

専攻、フランス語専攻、さらに他文系専攻の学生を調査対象者に入れた。この大学における日本語専攻、英語専攻、フランス語専攻は、共に異文化理解能力の育成を学習目標の1つとしており、各専攻の講義科目も基本的には、技能中心の科目及び社会文化中心の科目によって構成されている。他文系専攻については、後にも触れるように、低学年と高学年の間で対象者の専攻を完全に一致させることはできなかった⁽²⁾。なお、英語専攻、フランス語専攻、他文系専攻を合わせた場合を非日本語専攻と称する。

中国の大学では普通、1年生と2年生を基礎段階、3年生と4年生を上級段階としていることから、本研究では、前者を低学年、後者を高学年とした。学生は全国統一の入学試験を受けて大学に入り、在学中の脱落は稀であることから、同時期のこの2つの群を比較して、学習歴の影響を検討することが可能であると考えた⁽³⁾。

本調査は、2011年5月から6月にかけて、857名の学生に対して質問紙調査を実施し、データを収集した。記入漏れの多い回答者を除き、最終的に799名（有効回答率93.2%）のデータを分析の対象とした。その内訳は、表3.1のとおりである。

表 3.1 調査対象者の学年別・専攻別一覧表

	日本語 専攻	英語 専攻	フランス 語専攻	他文系 専攻	計	非日本 語専攻
低学年	133	129	46	87	395	(262)
高学年	143	135	35	91	404	(261)
計	276	264	81	178	799	(523)

3.3.2 質問紙作成

【研究1】で使用した質問紙（資料4と6参照）は、対日態度の調査と一般的異文化態度の調査、フェイスシートの3つの部分からなっている。フェイスシートでは、学年、性別、専攻、既習外国語、外国人との接触、海外の滞在経験を調べた。以下、対日態度と一般的異文化態度の調査項目の作成手順について述べる。なお、質問紙は中国語で作成し、回答も中国語で記述された。本論文では、以下、筆者の日本語訳を記述する。

(1) 対日態度

【研究1】の予備調査として、中国人大学生の持つ対日態度の具体的な内容を捉えるために、2008年10月から12月にかけて、調査校と同じ大学の427名の中国人大学生（日本

語専攻 217 名, 非日本語専攻 210 名) を対象に, 「あなたは日本人についてどのようなイメージを持っていますか」という質問をし, 「日本人は_____。」という 5 つの文を中国語で書いてもらった。

次に, 筆者と 2 名の協力者 (3 人とも中国語母語話者の日本語教師, 以下同じ) で, 日本人イメージの記述内容を分類し, 出現頻度の高い日本人イメージを選び出した。この中には, 主に肯定的な内容と否定的な内容の 2 種類が見られた。そこで, 筆者及び協力者は, 肯定的対日態度と否定的対日態度として, それぞれ 8 つの日本人イメージを選び, 本研究の質問紙の調査項目にした (表 3.2)。対日態度が肯定的か否定的かを判断する際には, 筆者と協力者で協議の上で決定した。

表 3.2 対日態度の調査項目一覧表

肯定的	1.日本人は親切で優しい 2.日本人は規則を重視する 3.日本人は礼儀正しい 4.日本人は仕事に真面目だ 5.日本は外来文化の取り入れに積極的だ 6.日本は科学技術が発達している 7.日本人は勤勉な民族だ 8.日本人はチームワークを重視する
否定的	1.日本人は表と裏がある 2.日本人は親しみにくい 3.日本人は融通が利かない 4.日本人は性格が変わっている 5.日本人は強者に弱く, 弱者に強い 6.日本は性に開放的だ 7.日本人は残忍だ 8.日本の社会は男尊女卑だ
多面的	1.日本人は開放的な一面もあれば保守的な側面もある 2.日本人には親しみやすい人もいれば親しみにくい人もいる 3.日本人は創意工夫の一面もあれば模倣も重視する 4.日本人には集団的な行動を好む人もいればそうでない人もいる

また, 学生の記述の中には少数ではあるが, 「それぞれの民族にはいろいろな側面があり, 日本も同じだ」といった多面的な記述もあった。相手を複眼的な視点で捉えるこのような記述は異文化態度の重要な一側面を反映していると考え, 学生の記述を参考に, 多面的対日態度の調査項目 4 つを作成した (表 3.2)。

肯定的・否定的・多面的対日態度を合わせると計 20 の調査項目を得た。質問紙では、以下の指示文により、対日態度を測定した。

現在、あなたは日本及び日本人についてどのように認識していますか。下記の 20 の項目には、「強く賛成 (5)」「少し賛成 (4)」「どちらでもない (3)」「少し反対 (2)」「強く反対 (1)」の 5 つの段階が設けられています。それぞれの項目に対して、最も当てはまるものを 1 つ選んでください。

(2) 一般的異文化態度

一般的異文化態度の調査項目に関しては、日本人大学生と留学生の多文化理解態度を調べた加賀美 (2006) と異文化コミュニケーション能力に関する先行研究をレビューした西田 (1998) を参考に、必要な調査項目を収集し、中国人大学生の実情を考慮して、30 の調査項目を作成した。調査項目の中国語訳は、協力者と協議して決めた。質問紙では、以下の指示文により、一般的異文化態度を測定した。

将来、あなたが他の国の人と一緒に仕事することになった場合、あなたは、どのように相手と接すると思いますか。下の 30 の記述には、「よく当てはまる (5)」「少し当てはまる (4)」「どちらでもない (3)」「あまり当てはまらない (2)」「全く当てはまらない (1)」の 5 つの段階が設けられています。それぞれの項目に対して、最も当てはまるものを 1 つ選んでください。

質問紙はすべて中国語で作成した。また、本調査に入る前に、3 名の学生に予備調査を行い、質問紙全体の分量や項目内容を確認した。

3.3.3 分析方法

研究課題 1 の分析のために、まず、肯定的・否定的・多面的対日態度の信頼性を示す α 係数を算出した。その結果、肯定的対日態度 $\alpha=.781$ 、否定的対日態度 $\alpha=.779$ 、多面的対日態度 $\alpha=.576$ と、それぞれの対日態度の項目間に整合性が認められた。次に、それぞれの対日態度に含まれる項目の単純加算平均値を算出して、それぞれの対日態度の得点として分析に用いた。

研究課題 2 の分析のためには、まず、一般的異文化態度に関して因子分析を行った。30 の調査項目間の相関を調べた結果、「外国人を評価する時、自分の価値観や基準を用いる」「他の国はわれわれに敵意を持っていると思う」などの 5 つの逆転項目は、値を元に戻す

と、他の項目と負の相関にあったことから、その5項目を分析から取り除いた。次に、調査対象者全員を合わせた因子分析（最尤法・プロマックス回転）を行った。因子負荷量の低い1項目（.30以下）「外国人と一緒にいる時、相手の行動を理解しようとする」を除外し、再び最尤法・プロマックス回転を行った結果、因子負荷量を.30以上持つ24項目による3因子を抽出した（表3.3）。

表 3.3 一般的異文化態度（因子分析の結果）

	I	II	III
第1因子 異文化への敬意 $\alpha=.811$			
外国人に対して肯定的な感情を持つ	0.726	0.082	0.305
他の国の言語や文化を学ぶことを重視する	0.704	0.232	0.301
外国で生活するなら、相手の風俗習慣を尊重する	0.638	0.091	0.206
外国人が異なる理解や考え方を持つのは当然のことだと思う	0.611	-0.005	0.170
外国人の経験を相手の立場から理解しようとする	0.579	0.236	0.432
他の国の文化や伝統に敬意を表す	0.530	0.153	0.214
自国の利益も他の国の利益も重視する	0.511	0.250	0.306
相手によって自分の話し方を調整する	0.508	0.287	0.276
外国人との友人関係を深める努力をする	0.417	0.310	0.409
相手の考えが自分と違うことを楽しむ	0.381	0.259	0.371
第2因子 不安・不確実感の解消 $\alpha=.769$			
外国人とのコミュニケーションでは、自信を持って臨む	0.152	0.750	0.177
外国人と一緒にいるとき、リラックスする	0.146	0.717	0.346
落ち着いて外国人と一緒に仕事することができる	0.205	0.608	0.320
よくわからない状況に置かれてもあまり気にしない	0.162	0.606	0.326
外国人と話をする機会をできるだけ作る	0.288	0.481	0.369
外国人と一緒に仕事する時、相手の行動を予測できる	-0.035	0.465	0.420
第3因子 コミュニケーションの柔軟性 $\alpha=.667$			
外国人と一緒に仕事する時、相手の行動に自分を合わせる	0.361	0.184	0.545
外国人と一緒に仕事する時、相手の物の見方で物事を考える	0.195	0.318	0.514
外国人と意見の違いがある時、自己主張を抑えて我慢する	0.057	0.149	0.481
外国人が困っている時、どういう気持ちかを理解しようとする	0.430	0.188	0.477
外国人を信用することができる	0.278	0.354	0.446
「はい」「いいえ」をはっきり言わない外国人も受け入れる	0.288	0.183	0.438
外国人と意見が違う時、自分と相手の考えの妥協点を探る	0.342	0.174	0.392
外国人と意見が違う場合、賛成か反対かの判断を保留する	0.144	0.173	0.326
累積寄与率 (%)	23.11	34.10	40.78
因子間相関		0.25	0.45
			0.47

第1因子の項目は、「外国人に対して肯定的な感情を持つ」「外国で生活するなら、相

手の風俗習慣を尊重する」「他の国の文化や伝統に敬意を表す」「自国の利益も他の国の利益も重視する」など、自分とは異なる社会文化に対して偏見を持たず、好意を示す項目からなるため、「異文化への敬意」と命名した。

第2因子の項目は、「外国人とのコミュニケーションでは、自信を持って臨む」「落ち着いて外国人と一緒に仕事することができる」「外国人と話をすることができるだけ作る」など、異文化接触の際、不安や不確実感が解消され、積極的に外国人と接する項目からなるため、「不安・不確実感の解消」と命名した。

第3因子の項目は、「外国人と一緒に仕事する時、相手の行動に自分を合わせる」「外国人と意見の違いがある時、自己主張を抑えて我慢する」「外国人と意見が違う時、自分と相手の考えの妥協点を探る」など、外国人とコミュニケーションする時、相手に合わせて柔軟に対応する項目からなるため、「コミュニケーションの柔軟性」と命名した。

それぞれの因子の信頼性を確認するため、因子ごとに α 係数を求めたところ、第1因子 $\alpha=.811$ 、第2因子 $\alpha=.769$ 、第3因子 $\alpha=.667$ と、それぞれに整合性が認められた。分析に当たって、それぞれの因子に含まれる項目の単純加算平均値を算出して、それぞれの因子の得点として分析に用いた。

データ分析は、SPSS17.0 を用いて行った。

3.4 結果

3.4.1 日本語専攻の中国人大学生の持つ対日態度に見られる特徴

表 3.4 は、日本語専攻の学生と英語専攻、フランス語専攻、他文系専攻の学生それぞれが、全学年・低学年・高学年において持つ3つの対日態度の平均値（標準偏差）を示している。

まず、肯定的対日態度について、専攻ごとの全学年の平均値を比較して1要因（専攻、以下同じ）分散分析を行った結果、専攻の主効果 ($F(3,795)=26.19, p<.001$) が見られた。多重比較（Tukey の HSD 法、以下同じ）の検定を行った結果、日本語専攻の平均値は英語専攻、フランス語専攻、他文系専攻のいずれの平均値よりも有意 ($p<.05$) に高かった。英語専攻の平均値も他文系専攻より有意 ($p<.05$) に高かった。また、専攻ごとの低学年と高学年の平均値を比較して t 検定を行った結果、いずれの専攻においても学年間の有意差は見られなかった（図 3.1）。この結果から、日本語専攻の学生が持つ肯定的対日態度は、学年を通して非日本語専攻の学生より高かったことが分かる。

表 3.4 対日態度の専攻別・学年別の平均値（標準偏差）

対日態度	専攻	全学年	低学年	高学年	低・高学年の有意差
肯定的	日本語専攻	4.39 (.39)	4.38 (.37)	4.40 (.41)	n.s
	英語専攻	4.23 (.46)	4.23 (.43)	4.24 (.50)	n.s
	フランス語専攻	4.10 (.55)	4.06 (.57)	4.14 (.53)	n.s
	他文系専攻	4.02 (.51)	4.08 (.51)	3.96 (.51)	n.s
	専攻間の有意差	***	***	***	
否定的	日本語専攻	3.41 (.61)	3.24 (.59)	3.58 (.59)	***
	英語専攻	3.52 (.59)	3.55 (.59)	3.49 (.59)	n.s
	フランス語専攻	3.76 (.61)	3.68 (.58)	3.87 (.64)	n.s
	他文系専攻	3.48 (.55)	3.43 (.61)	3.52 (.48)	n.s
	専攻間の有意差	***	***	**	
多面的	日本語専攻	4.19 (.48)	4.11 (.45)	4.27 (.49)	**
	英語専攻	4.05 (.52)	4.00 (.48)	4.09 (.55)	n.s
	フランス語専攻	3.94 (.59)	3.87 (.60)	4.03 (.56)	n.s
	他文系専攻	3.83 (.49)	3.87 (.50)	3.78 (.48)	n.s
	専攻間の有意差	***	**	***	

***p<.001 **p<.01

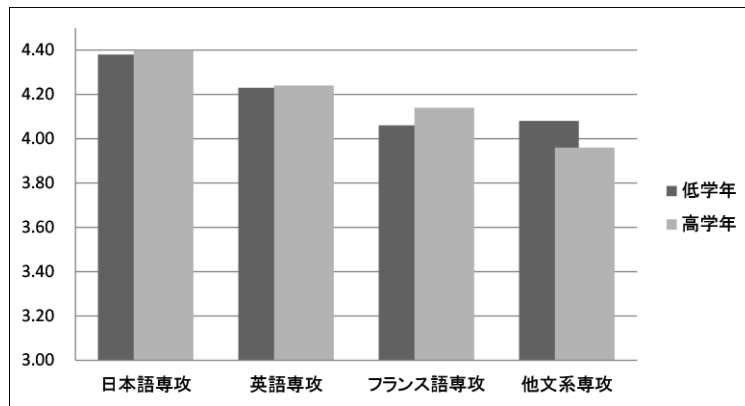


図 3.1 肯定的対日態度

次に、否定的対日態度に関して、専攻ごとの全学年の平均値を比較して1要因分散分析を行った結果、専攻の主効果 ($F(3,795)=7.63$, $p<.001$) が見られた。多重比較の検定を行った結果、日本語専攻、英語専攻、他文系専攻の平均値はフランス語専攻より有意 ($p<.05$) に低かった。日本語専攻、英語専攻、他文系専攻の間には有意な差は見られなかった。また、専攻ごとの低学年と高学年の平均値を比較したところ、日本語専攻の高学年の方が低

学年より有意 ($t(276)=-4.83, p<.001$) に高かった (図 3.2)。一方、英語専攻、フランス語専攻、他文系専攻の低学年と高学年の間には有意な差は見られなかった。学年が上がると、日本語専攻の学生は、肯定的対日態度を持ち続けると同時に、否定的対日態度が上昇し、対日態度が多面化する傾向がうかがわれる。

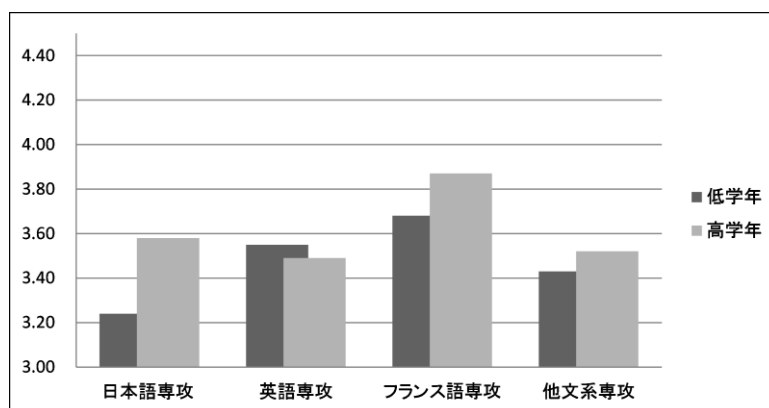


図 3.2 否定的対日態度

表 3.5 否定的対日態度 8 項目の低・高学年の平均値 (標準偏差)

調査項目	低学年	高学年	学年の有意差t値
1.日本人は表と裏がある	3.24 (.84)	3.80 (.81)	-5.62*** ↑
2.日本人は親しみにくい	2.83 (.83)	3.32 (.94)	-4.67*** ↑
3.日本人は融通が利かない	3.05 (.92)	3.69 (1.00)	-5.44*** ↑
4.日本人は性格が変わっている	2.89 (1.01)	3.45 (.99)	-4.65*** ↑
5.日本人は強者に弱く、弱者に強い	3.32 (1.04)	3.66 (.98)	2.75** ↑
6.日本は性に開放的だ	3.65 (.94)	3.97 (.89)	-2.89** ↑
7.日本人は残忍だ	3.14 (1.00)	3.26 (.96)	-.98 n.s
8.日本の社会は男尊女卑だ	3.75 (1.02)	3.48 (.89)	2.35* ↓

*** $p<.001$ ** $p<.01$ * $p<.05$

高学年において、日本語専攻の学生の持つ否定的対日態度が有意に上昇したことから、具体的にどのような変化が起こったのかを詳細に調べるために、8つの調査項目の低学年と高学年の平均値を比較してt検定を行った(表3.5)。その結果、8項目のうち、「日本人は表と裏がある」「日本人は親しみにくい」「日本人は融通が利かない」「日本人は性格が変わっている」「日本人は強者に弱く、弱者に強い」「日本は性に開放的だ」という6項目の

平均値が高学年で有意に高くなった。一方、「日本人は残忍だ」には変化は見られず、「日本の社会は男尊女卑だ」については高学年で平均値が有意に下がった。今回の調査項目の中で、呉（2008）の言う「日本人の対人関係のあり方」にあたる項目については、学年が上がると否定的対日態度を持ちやすくなることが分かったが、歴史や社会に関するイメージについては、そのような傾向は観察されなかった。

さらに、多面的対日態度において、専攻ごとの全学年の平均値を比較して1要因分散分析を行った結果、専攻の主効果 ($F(3,795)=20.28, p<.001$) が見られた。多重比較の検定を行った結果、日本語専攻の平均値は英語専攻、フランス語専攻、他文系専攻のいずれの平均値よりも有意 ($p<.05$) に高かった。英語専攻の平均値も他文系専攻より有意 ($p<.05$) に高かった。また、専攻ごとの低学年と高学年の平均値を比較したところ、日本語専攻の高学年の方が低学年より有意 ($t(276)=-2.93, p<.01$) に高かった (図 3.3)。一方、英語専攻、フランス語専攻、他文系専攻の低学年と高学年の間には有意な差は見られなかった。この結果から、日本語専攻の学生の持つ多面的対日態度は、全体的に非日本語専攻の学生より高く、学年が上がると、多面的対日態度がさらに上昇する傾向が観察される。

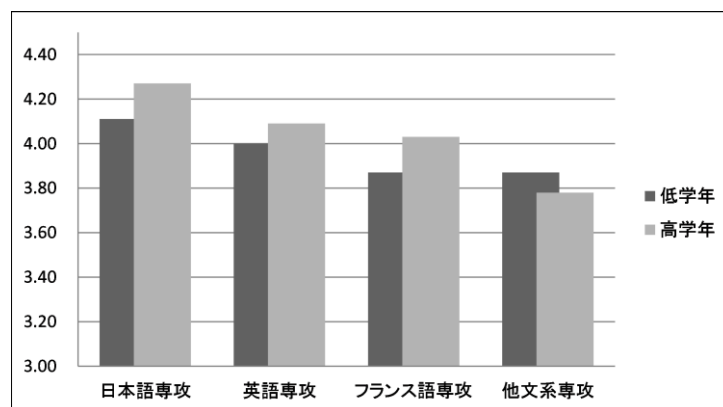


図 3.3 多面的対日態度

研究課題 1 については、日本語専攻の中国人大学生は、非日本語専攻の学生と比べて、全体的に肯定的・多面的対日態度を持っていることが分かった。また、学習が進んでも、非日本語専攻の学生にはその対日態度に変化がなかったのに対し、日本語専攻の学生は、肯定的対日態度を維持しつつも、高学年になると否定的対日態度が上昇し、一方で多面的対日態度も上昇する傾向が見られた。

3.4.2 日本語専攻の中国人大学生の持つ一般的異文化態度に見られる特徴

表 3.6 は、日本語専攻の学生と英語専攻、フランス語専攻、他文系専攻の学生それぞれが、全学年・低学年・高学年において持つ一般的異文化態度の各因子の平均値（標準偏差）を示している。因子は、3.3.3 で述べた「異文化への敬意」「不安・不確実感の解消」「コミュニケーションの柔軟性」の3つである。

表 3.6 一般的異文化態度の専攻別・学年別の平均値（標準偏差）

一般的異文化態度	専攻	全学年	低学年	高学年	低・高学年の有意差
異文化への敬意	日本語専攻	4.29 (.38)	4.30 (.36)	4.29 (.39)	n.s
	英語専攻	4.26 (.41)	4.29 (.38)	4.24 (.44)	n.s
	フランス語専攻	4.21 (.42)	4.20 (.38)	4.22 (.48)	n.s
	他文系専攻	4.00 (.39)	4.03 (.39)	3.99 (.39)	n.s
	専攻間の有意差	***	***	***	
不安・不確実感の解消	日本語専攻	3.19 (.54)	3.03 (.46)	3.33 (.58)	***
	英語専攻	3.18 (.55)	3.13 (.51)	3.23 (.58)	n.s
	フランス語専攻	3.33 (.72)	3.20 (.58)	3.50 (.85)	n.s
	他文系専攻	3.13 (.55)	3.00 (.51)	3.25 (.59)	*
	専攻間の有意差	*	n.s	n.s	
コミュニケーションの柔軟性	日本語専攻	4.77 (.52)	4.65 (.49)	4.87 (.52)	***
	英語専攻	4.61 (.59)	4.54 (.55)	4.68 (.61)	n.s
	フランス語専攻	4.70 (.84)	4.50 (.78)	4.96 (.84)	**
	他文系専攻	4.53 (.59)	4.50 (.51)	4.57 (.66)	n.s
	専攻間の有意差	***	n.s	***	

***p<.001 **p<.01 *p<.05

まず、「異文化への敬意」について、専攻ごとの全学年の平均値を比較して1要因分散分析を行った結果、専攻の主効果（ $F(3,795)=21.50, p<.001$ ）が見られた。多重比較の検定を行った結果、日本語専攻、英語専攻、フランス語専攻のいずれの平均値も他文系専攻より有意（ $p<.05$ ）に高かった。日本語専攻、英語専攻、フランス語専攻の間には有意な差は見られなかった。また、専攻ごとの低学年と高学年の平均値を比較してt検定を行った結果、いずれの専攻においても学年間の有意差は見られなかった（図 3.4）。日本語専攻の学生は、英語専攻、フランス語専攻の学生と同じように、一貫して異なる文化一般に対して相対的に高い敬意を持っていることが分かる。

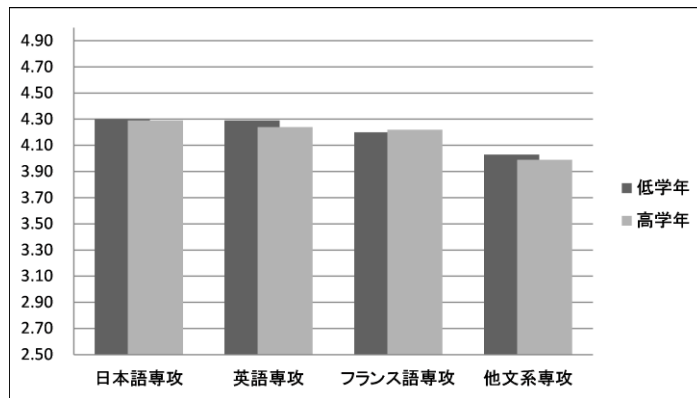


図 3.4 異文化への敬意

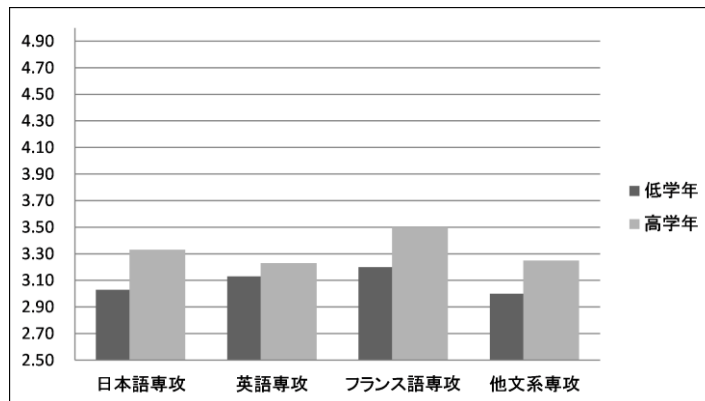


図 3.5 不安・不確実感の解消

「不安・不確実感の解消」に関しては、専攻ごとの全学年の平均値を比較して 1 要因分散分析を行ったところ、専攻の主効果 ($F(3,791)=2.92, p<.05$) が見られた。多重比較の検定を行った結果、フランス語専攻の平均値が、他文系専攻より有意 ($p<.05$) に高かったが、日本語専攻、英語専攻との間には有意な差はなかった。また、専攻ごとの低学年と高学年の平均値を比較して t 検定を行った結果、日本語専攻においては、他文系専攻と共に高学年が低学年より有意 (日本語専攻 $t(276)=-4.74, p<.001$; 他文系専攻 $t(178)=-3.09, p<.01$) に高かった (図 3.5)。ただし、他文系専攻については、本章 3.3.1 で述べたように、低学年と高学年で対象者の専攻を完全に一致させることができなかつたため、この結果には専攻のずれが影響している可能性も考えられる。一方、英語専攻及びフランス語専攻の低学年と高学年の間には有意な差はなかった。日本語専攻の学生には、学年が上がると、異文化

接触の際の不安や不確実感が解消されていく傾向が示唆された。

「コミュニケーションの柔軟性」については、専攻ごとの全学年の平均値を比較して1要因分散分析を行った結果、専攻の主効果 ($F(3,795)=6.56, p<.001$) が見られた。多重比較の検定を行ったところ、日本語専攻の平均値は、英語専攻と他文系専攻より有意 ($p<.05$) に高かった。日本語専攻とフランス語専攻の間には有意な差はなかった。また、専攻ごとの低学年と高学年の平均値を比較してt検定を行った結果 (図 3.6)、日本語専攻もフランス語専攻も、低学年より高学年の方が有意 (日本語専攻 $t(274)=-3.62, p<.001$; フランス語専攻 $t(81)=-2.57, p<.05$) に高かった。一方、英語専攻と他文系専攻の平均値には学年による違いが見られなかった。この結果から、日本語専攻の学生は、異文化の人々とコミュニケーションする際、相対的により柔軟な姿勢を取ることが分かる。また、フランス語専攻の学生と同様に、学年が上がると、コミュニケーションの柔軟性が上昇する傾向が観察される。

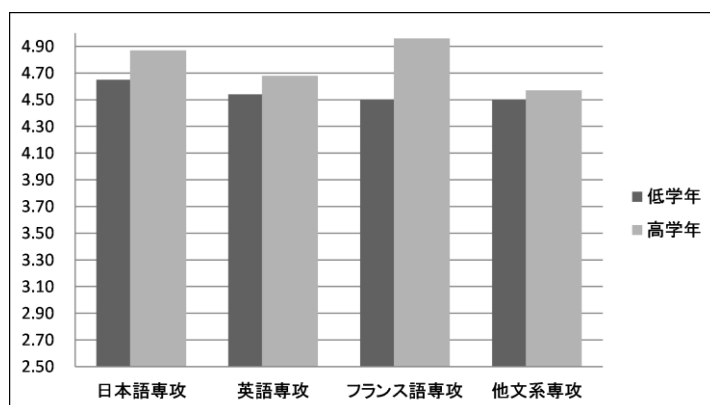


図 3.6 コミュニケーションの柔軟性

研究課題 2 については、日本語専攻の中国人大学生は、異なる文化一般に対して相対的に高い敬意を持っていることが分かる。また、日本語専攻の学生は、学年が上がると、異文化接触の際の不安や不確実感が解消され、異文化の人々とコミュニケーションする際、より柔軟な姿勢を取ようになるなど、異なる文化一般に対する態度が全体的に促進される可能性が示唆された。

3.5 考察

ここまで、日本語専攻の中国人大学生の持つ対日態度及び一般的異文化態度に見られる特徴を検証してきた。本節では、改めてそれぞれの研究課題について考察を行う。

3.5.1 日本語専攻の中国人大学生の持つ対日態度に見られる特徴

日本語専攻の学生は、非日本語専攻の学生と比べ、全体的に肯定的・多面的対日態度を持っていることが分かった。日本語専攻の低学年と高学年を比較した結果、肯定的対日態度においては、学年間の差は認められなかったが、学年が上がると、否定的・多面的対日態度が有意に上昇した。非日本語専攻の学生の持つ肯定的・否定的・多面的対日態度のいずれにおいても学年による違いは見られないことから、学年の上昇に伴い、日本語専攻の学生における対日態度に何らかの変化が起こった可能性があると言える。

日本語学習者を含め、外国語学習者の個別的異文化態度をレビューした第2章では、学習者が非学習者と比べ、目標言語の社会や人々に対して概ね肯定的な態度を持っていることが認められている。しかし、学習が進むと個別的異文化態度が単に好転し続けるのではなく、多面的になることも観察されている。今回の調査結果も先行研究と似ている傾向が見られた。

ではなぜ、日本語専攻の学生の対日態度にこのような変化が見られたのだろうか。まず、否定的対日態度について述べる。中国の日本語教育においては、低学年では技能中心の授業が占める割合が高く、高学年になると日本の社会文化に関する内容が増える。そのため、否定的対日態度の変化には、この社会文化知識の増加が影響を及ぼした可能性が考えられる。呉(2008)では、日本語の授業や教師から得た「日本人には本音と建前がある」の知識が学習者の「二面的、本心が分からない」という対日態度の形成につながることを示された。また、日本語を学習することで、日本人と接触する可能性が増え、その接触経験も対日態度の形成に影響を与えたと考えられる。中国の日本語専攻の低学年を調べた張(2009)では、「優しい」「礼儀正しい」という対日態度の形成が日本人教師との接触から影響を受けていることが示された。しかし、高学年になると、教室外でも日本人との接触が増えると考えられる。中国と日本は、経済交流が活発化し、人の行き来も盛んであり、日本語学習者は、次第に日本人教師の他にも様々な日本人に接する可能性が増えてくる。特に4年生になると、日系企業などへインターンに行く学生が多い。様々な日本人との個別的接触を通して、親しみにくい日本人もいることに気づくであろう。さらに、ドラマ、映画など

日本の大衆文化やインターネットから入手した日本関連情報も対日態度の形成に影響を与えていると思われる。学年の上昇に伴い、その関連情報の数量と内容が拡大した結果、日本の社会問題の負の部分が見えてきた可能性がある。実際、このような負の情報が否定的対日態度の上昇に実際どの程度、そしてどのように影響したのかについては、今後詳細な調査を行いたいと考えている。

次に、多面的対日態度について述べる。全体的には、日本語学習者は低学年で非常に肯定的な対日態度を持ち、高学年になってもそれを維持していた。しかし、学年が上がり、上にも述べたように、対日態度の否定的な側面をも助長させるような接触経験が増えることとなる。その結果、全体的に否定的対日態度が上昇するだけでなく、学習者の個人の中でも、日本や日本人に対する認識が多面的になり、学習者が日本や日本人に対して複眼的な視点を持つようになると言えるだろう。これが多面的対日態度の上昇につながったと考えられる。このような否定的・多面的な態度の上昇は、必ずしもマイナスなことを意味するものではない。日本語学習者が複眼的な視点を持って日本や日本人を観察することは、結果的に、より柔軟性のある日本理解につながり、中国と日本の現実的な相互理解にもたらすものとも考えられる。

3.5.2 日本語専攻の中国人大学生の持つ一般的異文化態度に見られる特徴

日本語専攻の学生は、異なる文化一般に対して相対的に高い敬意を持っていることが分かった。また、日本語専攻の低学年と高学年を比較した結果、高学年においては異文化接触の際の不安が解消され、コミュニケーションの柔軟性が促進されることから、学年が上がると、日本語専攻の学生の持つ一般的異文化態度が全体的に促進される可能性が示唆される。

日本語専攻と英語専攻、フランス語専攻という3つの外国語専攻の学生は、他文系専攻の学生と比べ、全体的に「異文化への敬意」が高かったことから、外国語を専攻することが一般的異文化態度の促進と関連があると考えられる。

日本語専攻の学生の異文化接触時の「不安・不確実感の解消」は、学年が上がると促進される傾向が見られた。【研究1】では、本章3.3.2で触れたように質問紙のフェイスシートで対象者の海外の滞在経験及び外国人との接触経験とその頻度を調べた。その結果、すべての日本語専攻の学生のうち、海外の滞在経験⁽⁴⁾のある学生は6%しかおらず、今回の調査結果に対する海外の滞在経験の影響は僅少だと考えられる。一方、外国人との接触経験

⁶⁾においては、日本語専攻全員の 97%の学生が「接触あり」と答えており、低学年においても高学年においても同じように外国人との接触経験を持っていることが分かった。しかし、接触頻度⁶⁾に関しては、「多い」「普通」「少ない」という選択肢の中で「多い」と答えた日本語専攻の高学年(24%)は、カイ 2 乗検定の結果、低学年のそれ(6%)と比べ有意($p<.001$)に高かった。このことから、学年が上がることで、外国人との接触頻度が高くなり、その接触経験が日本語専攻の学生の「不安・不確実感の解消」を促進したのではないかと考えられる。

また、「コミュニケーションの柔軟性」については、日本語専攻及びフランス語専攻において、高学年での異文化接触の際、より柔軟な姿勢を取るようになる可能性が示唆された。Sakuragi (2006, 2008) では、「マイナーな言語」の学習が一般的異文化態度の促進に貢献するだろうと考察されている。中国では、学習者数においても言語の通用性においても、日本語とフランス語は英語にはるかに及ばないので、この 2 つの外国語は Sakuragi の言う「マイナー」な存在と言えるであろう。しかし、どのように、そしてなぜ「マイナーな言語」の学習が一般的異文化態度の促進につながるかは、今回のような量的調査では解明できず、原因を特定することが難しい。今後、日本語専攻とフランス語専攻の低高学年間の変化に関してより詳細な意識調査を行い検証する必要がある。

3.6 結論と今後の課題

【研究 1】は、対日態度及び一般的異文化態度の質問紙調査を行い、日本語専攻の中国人大学生における異文化態度に見られる特徴を実証的データを用いて検証した。その結果、日本語専攻の学生は、学年の上昇に伴い、日本や日本人に対する認識が多面的・複眼的になり、異なる文化一般に対しても、敬意を持って柔軟に対応していく姿勢が促進される可能性が示唆された。

【研究 1】の課題としては、以下の 2 点があげられる。①【研究 1】は日本語専攻の低学年と高学年を比較して学習者の持つ異文化態度の変化を検証したが、学習者が異なっていることから、正確に異文化態度の変化を表しているかどうかは不明である。今後、同一の学習者を縦断的に考察していくことが必要である。②【研究 1】によって示唆された態度や認識の変化が何をきっかけにどのようにもたらされたのか、変容の原因と過程をより具体的に明らかにすることが必要である。そのためには、インタビューなどの質的調査が求められよう。

本研究では、①の課題について【研究2】として次章で、②の課題について【研究3】として第5章で取り組むこととしたい。

注

- (1) 調査校の学生は90%以上が周辺地域の出身である。
- (2) 他文系専攻の学生は、低学年では、教育学50名、法学20名、経済学12名、その他5名、高学年では、国文学44名、経済学25名、法学11名、その他11名。
- (3) 学年は、学習歴だけでなく、言語能力との関連も高いという特徴を持っており、対象者の重要な属性の1つである（夏，2010）。
- (4) 英語専攻5%、フランス語専攻6%、他文系専攻3%。
- (5) 英語専攻99%、フランス語専攻96%、他文系専攻71%。
- (6) 「多い」と答えた学生は、英語専攻では、低学年17%、高学年8%、フランス語専攻では、低学年11%、高学年13%、他文系専攻では、低学年3%、高学年3%。

第4章 日本語学習者における対日態度と対日情報源の経時的変化

【研究2】

4.1 はじめに

第3章の【研究1】では、横断的調査で非日本語学習者と比較しながら、日本語学習者の持つ対日態度と一般的異文化態度の特徴を検証した。本章で報告する【研究2】では、さらに縦断的調査で日本語学習者の個別的異文化体験としての対日態度とその形成要因としての対日情報源の経時的変化を考察する。

4.2 研究目的と研究課題

第2章で紹介した夏(2010)では、日本語専攻の中国大学1年生から4年生を対象に、日本語学習歴による対日態度の違いを調べた。その結果、学年による変化が見られない態度要因(勤勉性)もあれば、学年が高くなると否定的になる態度要因(開放性と先進性)もあることが見られた。しかし、夏(2010)では、日本語学習者のみを対象にしているため、学年による変化は日本語学習によるものか、学習者の発達によるものかははっきりしていない。日本語学習者としての特徴を明らかにするためには、非日本語学習者との比較が求められる。

これを踏まえて、第3章の【研究1】では、日本語専攻と非日本語専攻の中国人大学生を比較して、日本語学習者の持つ対日態度の特徴を調べた。その結果、非日本語専攻の学生の持つ肯定的・否定的・中立的対日態度のいずれにおいても学年による違いは見られないものの、日本語専攻の学生は、(1) 全体的に肯定的対日態度を持っていること、(2) 高学年になると、否定的対日態度と中立的対日態度が上昇し、対日認識が多面化する傾向があることが観察された。否定的対日態度については、特に対人関係の項目で数値が上昇した。

しかし、夏(2010)と本研究の【研究1】では、いずれも横断的に大学1年から4年の日本語学習者を対象に、学年による対日態度の違いを調べているため、学習者が異なり、対日態度の経時的変化を正しく表しているかどうかは明らかではない。今後、学習が進むにつれて対日態度がどう変わるかを究明するためには、同一の日本語学習者を縦断的に調べていくことが必要である。

一方、対日態度の形成要因に関しては、韓国人大学生の対日態度と対日情報源を調べた

呉（2008）で、学習者は日本人に対して、「残忍，好戦的」といった歴史的な背景から作られた態度を持ちにくく、「本心が分からない」「親切，優しい」といった対人関係のあり方に関する態度を持ちやすいことが明らかになった。また，同じ呉（2008）では，日本語学習者は非学習者より，「日本のメディアから生の情報を多く得ている」「韓国のテレビ報道や学校教育への依存度が低い」「日本語授業が重要な情報源となっている」「日本人友人との接触経験の影響が大きい」ことが明らかにされている。

李（2006）は，中国の大学生一般における日本人認識の情報源を調べており，これによれば，対日情報源の利用率が最も高かったのは，日本のアニメやドラマなど日本の大衆文化，中国のマスメディア報道である。次に多かったのは学校教育であるが，日本人や日本企業との直接接​​触は非常に少ないことが報告されている。

張（2009）は，呉（2008）を参考にして，中国人日本語学習者（大学2年生）の持つ対日態度とその形成要因を調査した。その結果，中国人日本語学習者は，日本人に対して「真面目」「礼儀正しい」などのイメージを持つ一方，「残酷」という歴史によるイメージを持っていることが明らかになった。また，学習者は，「日本の映画・ドラマ」「日本人教師との接触」「日本語の授業」「学校教育」から影響を受けていることが示された。つまり，中国人大学生一般を調査した李（2006）と比べると，中国人日本語学習者は「日本人教師との接触」「日本語の授業」からの影響を多く受けていることが明らかになった。また，同じ日本語学習者（張，2009；呉，2008）という観点では，韓国人と中国人に「日本人との接触」「日本語授業の影響」という類似性が見られることが分かる。しかし，これまで大学4年間にわたる日本語学習者の対日情報源の変化について研究はほとんどなされていない。

そこで，【研究2】においては，上記の議論を踏まえつつ，縦断的調査で中国人日本語学習者の持つ対日態度と対日情報源の経時的变化を検証することを目的とする。具体的には，以下の2つの研究課題を設けて調査を行う。

研究課題1：対日態度の経時的变化にはどのような特徴が見られるか

研究課題2：対日情報源の経時的变化にはどのような特徴が見られるか

4.3 研究方法

4.3.1 調査対象者

【研究2】は，【研究1】と同じ中国の一地方都市にある大学の日本語専攻の学生を対象

に、2008年と2011年に2回質問紙調査を実施した。2008年の時点で1年と2年（各学年の開始時）だった対象者を2011年にそれぞれ3年と4年（各学年の終了時）で、再度対象とした（表4.1）。表4.1の「日本語専攻（1-3）」は、2008年の調査では1年だった学年が、2011年の調査では3年になったことを意味し、1年では28人の学生が、3年では24人の学生が回答したことを示している。そして、「日本語専攻（2-4）」は、2008年の調査では2年だった学年が、2011年の調査では4年になったことを意味し、2年では53人の学生が、4年では49人の学生が回答したことを示している。調査校では、毎年募集する学習者数が変わる。日本語専攻（2-4）のクラスは、例年より多くの学習者を募集していたため、調査参加者の数も多くなった。

中国の大学では普通、1年と2年を基礎段階、3年と4年を上級段階としていることから、【研究1】と同じように、【研究2】でも、前者を低学年、後者を高学年とし、低学年から高学年にかけての対日態度の変化を調べた。

表 4.1 学年ごとの調査参加者の一覧表

専攻	2008年(人)	2011年(人)	計(人)	2011/2008
日本語専攻(1-3)	28 (1年)	24 (3年)	52	85.7%
日本語専攻(2-4)	53 (2年)	49 (4年)	102	92.5%
日本語専攻(低-高)	81 (低学年)	73 (高学年)	154	90.1%

(%は2008年の参加者に対する2011年の参加者の比率)

今回の縦断的調査は、既存の日本語クラスを対象に行われた。中国の大学では、在学中の編入や転出が極めて稀であることから、日本語クラスを一定期間追跡することで、日本語学習者の持っている対日態度と対日情報源の経時的変化を明らかにすることができると考えた。

4.3.2 データ収集方法

【研究2】は、2008年と2011年に2回同じ質問紙（資料2と4参考）を使ってデータを収集した。まず、日本語学習者の持っている対日態度を調べるために、学習者に「あなたは日本人についてどのようなイメージを持っていますか」という質問をし、「日本人は_____。」という5つの文を中国語で書いてもらった。

次に、対日態度の情報源を調べるために、先行研究（呉，2008；張，2009）をもとに、26 項目の対日情報源リスト（表 4.2）を作成した。調査では、学習者に「あなたは日本及び日本人に対する情報は主にどこから得たのですか」という質問をし、リストから 5 項目まで選んでもらった。

表 4.2 対日情報源リスト

1. 両親の影響	14. 日本の小説・文章
2. 中高校教育(例えば, 歴史)	15. 日本の映画・ドラマ
3. 中国テレビのニュース番組	16. 日本の音楽
4. 中国テレビの日本番組	17. 日本語授業
5. 中国のファッション誌	18. 親戚や友人, クラスメイトの話
6. 日本に関する中国の書籍	19. 日本製品を使った経験
7. 中国の小説・文章	20. キャンパスや街で見かけた日本人
8. 中国の映画・ドラマ	21. 日本観光
9. ネット上の日本の動画	22. 日本留学
10. ネット上の日本に関する話題	23. 日本人教師との接触
11. 日本のラジオ放送(例えば, NHK)	24. 日本人の友人との接触
12. 日本のファッション誌	25. 23, 24以外の日本人との接触
13. 日本の漫画・アニメ	26. その他

4.3.3 分析方法

研究課題 1 を明らかにするために、まず、2 名の調査協力者（中国人日本語教師）がそれぞれ、自由記述にあげられた日本人イメージに関する記述を「肯定的」「否定的」「中立」の 3 つのカテゴリーに分類した。収集された記述は合わせて 761 個で、2 名の協力者の一致率は 83.7% だった。協力者の判定が不一致な項目（124 個）については、筆者が判断して分類した。

肯定的対日態度は、日本や日本人に対する好意、尊敬などが反映されていると解釈できるもので、「礼儀正しい」「仕事にまじめだ」などが該当する。否定的対日態度は、「歴史を反省しない」「性格が変わっている」のように、日本や日本人に対する嫌悪感、違和感が反映される。中立的対日態度は、「肯定的」「否定的」のどちらにも明確に当てはまらず、強い好き嫌いの感情は現れていないもので、「アニメが好きだ」という事実に関する記述や「いい人も悪い人もいる」という多面的な記述などが該当する。

次に、学年ごとにそれぞれのカテゴリーが全体に占める割合を算出して分析に用いた。

研究課題2を明らかにするためには、まず、学習者が取りあげた情報源を項目ごとに集計した。つぎに、学年ごとに学生全員に対してその割合を算出し、対日情報源の出現頻度として分析に用いた。

4.4 結果

4.4.1 対日態度の経時的変化に見られる特徴

表 4.3 は、学年別に肯定的・否定的・中立的対日態度の割合をまとめたものである。本節では、まず、日本語専攻（1-3）と（2-4）の経時的変化についてそれぞれ言及した後、低学年から高学年にかけての経時的変化を考察する。最後に、4 学年を横に並べ、大学 4 年間にわたる対日態度の変化の傾向を把握してみる。

表 4.3 学年別の肯定的・否定的・中立的対日態度の割合（個数）

専攻	時期	肯定的	否定的	中立的
日本語専攻（1-3）	1年（08年）	82.4%（112）	14.0%（19）	3.7%（5）
	3年（11年）	65.8%（77）	20.5%（24）	13.7%（16）
日本語専攻（2-4）	2年（08年）	61.4%（162）	19.3%（51）	19.3%（51）
	4年（11年）	65.2%（159）	17.6%（43）	17.2%（42）
日本語専攻（低-高）	低（08年）	68.5%（274）	17.5%（70）	14.0%（56）
	高（11年）	65.4%（236）	18.6%（67）	16.1%（58）

(1) 日本語専攻（1-3）

学習者は1年においても3年においても、最も多く持っているのが肯定的対日態度であった。しかし、1年の調査で肯定的対日態度が全体に占める割合は82.4%で、3年の調査ではその割合が65.8%に大きく減少した。カイ2乗検定を行った結果、肯定的対日態度の変化は有意（ $p < .01$ ）だった（図4.1）。

否定的対日態度は、1年の割合は14.0%で、3年になると20.5%に増加したが、カイ2乗検定の結果、その変化は有意ではなかった。中立的対日態度は、1年（3.7%）と比べ、3年の割合（13.7%）が大きく増加した。カイ2乗検定を行った結果、中立的対日態度の変化は有意（ $p < .01$ ）だった。

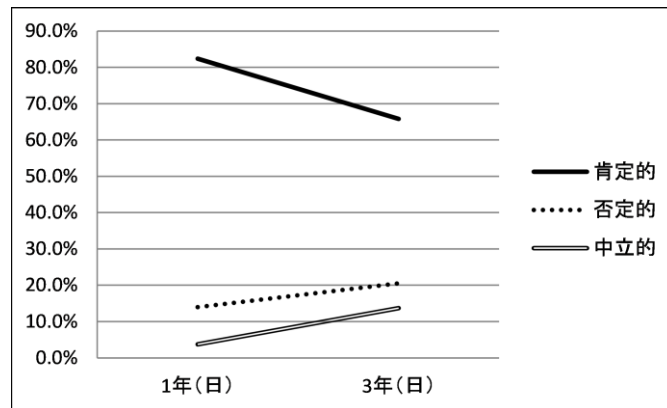


図 4.1 日本語専攻 (1-3) の肯定的・否定的・中立的対日態度の経時的変化

(2) 日本語専攻 (2-4)

4年の肯定的対日態度の割合は65.2%で、2年の61.4%よりやや増加した。否定的対日態度及び中立的対日態度については、それぞれの4年の割合は2年より少し減少した。カイ2乗検定を行った結果、いずれの対日態度の変化も有意ではなかった(図4.2)。

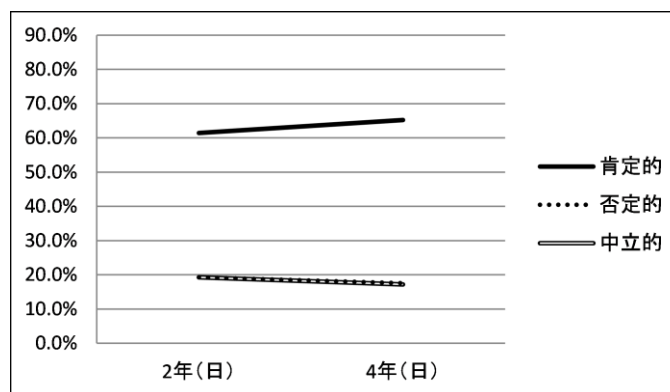


図 4.2 日本語専攻 (2-4) の肯定的・否定的・中立的対日態度の経時的変化

(3) 日本語専攻 (低-高)

低学年(2008年)の時点でも高学年(2011年)の時点でも、学習者が最も多く持っているのは肯定的対日態度であった。カイ2乗検定を行った結果、いずれの対日態度の変化も有意ではなかったが、肯定的対日態度では、低学年の割合と比べ、高学年の方がやや減少した。一方、否定的対日態度と中立的対日態度において、高学年の割合は低学年のそれよ

り少し増加する傾向が観察された（図 4.3）。

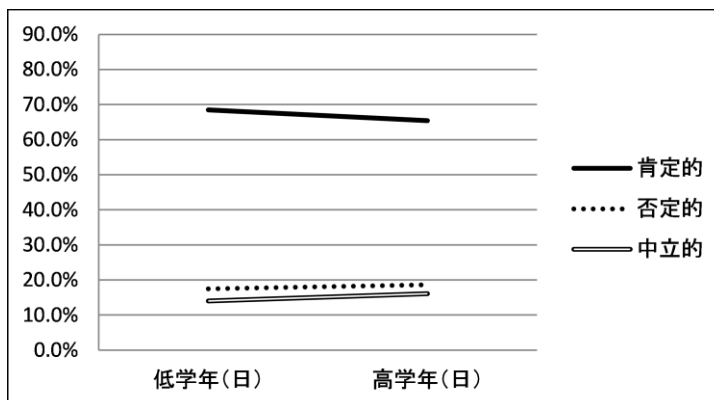


図 4.3 日本語専攻（低-高）の肯定的・否定的・中立的対日態度の経時的変化

(4) 日本語専攻 1 年～4 年

4 つの学年には、2008 年時に 1 年で 2011 年時に 3 年のグループと、2008 年時に 2 年で 2011 年に 4 年のグループという 2 つのグループが入っているので、厳密には 4 年にわたる縦断的調査と言えないが、参考として傾向を把握するために並べて概観する（図 4.4）。

肯定的対日態度と中立的対日態度はいずれも、1 年と 2 年の間で大きな変化が見られ、肯定的対日態度は顕著に減少したものの、中立的対日態度は大きく上昇した。2 年以降、肯定的・中立的対日態度の変化はほぼ横ばいの状態である。一方、否定的対日態度は、1 年から 3 年にかけては、やや増加傾向にあったが、4 年では少し減少している。

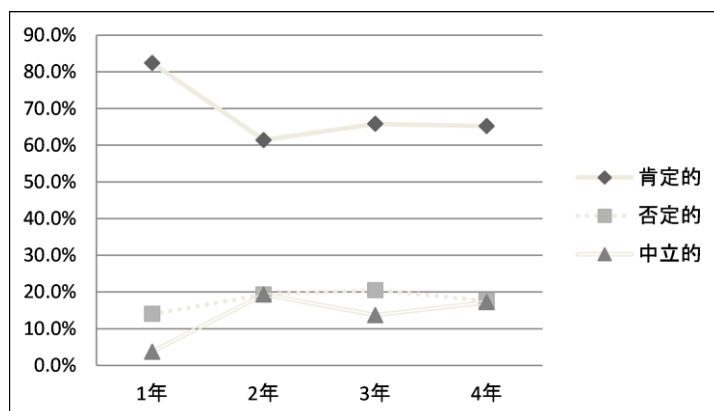


図 4.4 日本語専攻 1 年～4 年の肯定的・否定的・中立的対日態度の変化

4.4.2 対日情報源の経時的変化に見られる特徴

次に、このような対日態度に影響を与えていると思われる対日情報源について見ることとする。本節でも、まず、日本語専攻（1-3）と（2-4）の経時的変化について言及した上で、低学年から高学年にかけての経時的変化を考察する。最後に、1年から4年にかけての対日情報源の変化の傾向を見てみる。

(1) 日本語専攻（1-3）

1年の調査では28名、3年の調査では24名の学習者から回答を得た（表4.1）。1年、3年共に26項目の対日情報源のうち22項目があげられ、対日情報源の種類数には違いが見られなかった。表4.4は、学年別の主な対日情報源を出現頻度の高い順で10位まで示している。

日本語専攻1年生と3年生の共通点としては、日本の映画やドラマなど日本の大衆文化が、主な情報源となっていることが挙げられる。

表 4.4 学年別の日本語専攻（1-3）の主な対日情報源と出現頻度

1年 (08年)		%	3年 (11年)		%
1	日本の映画・ドラマ	60.7	1	日本人教師との接触	54.2
2	中高校教育(例えば、歴史)	57.1	2	日本の映画・ドラマ	50.0
3	ネット上の日本の動画	39.2	3	ネット上の日本の動画	45.8
3	ネット上の日本に関する話題	39.2	3	日本のラジオ放送(例えば、NHK)	45.8
3	日本の漫画・アニメ	39.2	3	日本語授業	45.8
6	日本の音楽	35.7	6	日本の小説・文章	33.3
6	日本語授業	35.7	6	日本人の友人との接触	33.3
8	中国テレビのニュース番組	28.6	8	中高校教育(例えば、歴史)	29.2
9	中国テレビの日本番組	25.0	8	日本の漫画・アニメ	29.2
9	日本に関する中国の書籍	25.0	10	日本に関する中国の書籍	20.8

1年の日本語学習者にとっては、その他に、中高校教育（2位）、中国のマスメディア（3位、8位、9位）、日本語授業（6位）が主要な対日情報源となっている。

3年になると、学習者の対日情報源において以下の4つの特徴が見られた。第1に、直接経験が大きな情報源となっている。3年では、日本人教師との接触が最上位を占めている。また、日本人の友人との接触も10位内に入っている。それに対して、1年では、直接

接触のいずれも 10 位内に入っていなかった。第 2 に、直接生の情報を得ることができる情報源が増えた。3 年の主な対日情報源として日本のラジオ放送（NHK）や日本の小説などがランクインされているのに対し、1 年では 10 位内に入っていなかった。第 3 に、日本語授業の順位が、1 年の 6 位から 3 年の 3 位に上昇した。第 4 に、中国マスメディアや中高校教育への依存度が低くなった。1 年では中高校教育が 2 位にランクされていたが、3 年では 8 位になった。中国のマスメディアは、3 年では 10 位内に入っていない。

(2) 日本語専攻 (2-4)

2 年の調査では 53 名、4 年の調査では 49 名の学習者から回答を得た（表 4.1）。2 年では、26 項目の対日情報源のうち 24 項目、4 年では 23 項目があげられ、対日情報源の種類数には大きな違いが見られなかった。表 4.5 は、学年別の主な対日情報源を出現頻度の高い順で 10 位まで示している。

日本語専攻 (1-3) と同じように、日本語専攻 (2-4) においても、低学年と高学年の間で、日本の映画やドラマなど日本の大衆文化が主な情報源となっているという共通点が見られた。

表 4.5 学年別の日本語専攻 (2-4) の主な対日情報源と出現頻度

2年 (08年)		%	4年 (11年)		%
1	日本の映画・ドラマ	66.0	1	日本の映画・ドラマ	61.2
2	中高校教育(例えば、歴史)	50.9	2	日本人教師との接触	51.0
3	ネット上の日本の動画	45.3	3	日本のラジオ放送(例えば、NHK)	38.8
4	中国テレビの日本番組	41.5	4	日本語授業	34.7
5	日本人教師との接触	37.7	5	中国テレビの日本番組	30.6
6	中国テレビのニュース番組	30.2	5	中高校教育(例えば、歴史)	30.6
6	日本に関する中国の書籍	30.2	7	23,24以外の日本人との接触	28.6
8	中国の小説・文章	28.3	8	日本の漫画・アニメ	26.5
9	日本語授業	26.4	8	日本人の友人との接触	26.5
10	日本の漫画・アニメ	24.5	10	ネット上の日本に関する話題	22.4

2 年では、その他に、学習者が中高校教育 (2 位)、中国のマスメディア (4 位、6 位、8 位)、日本人教師との接触や日本語授業 (5 位、9 位) に依存していた。

4 年になると、学習者の対日情報源において以下の 4 つの特徴が見出された。第 1 に、直接接触が非常に大きな情報源となっている。4 年になると日本人教師との接触が増え、

日本人の友人やその他の日本人との接触も新たに表れた。第2に、NHKのラジオ放送など直接生の情報を得る情報源が増えた。第3に、日本語授業から得る知識が多くなった。日本語授業の順位は、4年(4位)の方が2年(8位)よりずっと高かった。第4に、学校教育や中国メディアへの依存度が低くなった。2年時に2位だった中高校教育は4年時には5位に下がり、2年時に10位内にランクされた中国テレビのニュース番組や中国の小説・文章などが4年時には10位内にあがっていない。

(3) 日本語専攻(低-高)

低学年の調査では81名、高学年の調査では73名の学習者から回答を得た(表4.1)。表4.6は、低高学年別の主な対日情報源を出現頻度の高い順で10位まで示している。

低学年と高学年の学習者には共通点が見られる。低学年においても高学年においても、日本の映画やドラマなど日本の大衆文化が対日情報源として重要な位置を占め続けている(表4.6)。

低学年と比べ、高学年の学習者の持つ対日情報源には、以下の4つの特徴が見出される。第1に、直接接触が非常に大きな情報源となっている。高学年に入ると、日本人教師との接触が大きく増えてきた。第2に、高学年になると日本語授業の影響が次第に大きくなった。第3に、日本の小説や日本のマスメディア(NHKのラジオ放送)から生の情報を多く得ている。第4に、中国の中高校教育やマスメディアへの依存度が低くなった。

表4.6 学年別の日本語専攻(低-高)の主な対日情報源と出現頻度

低学年(08年)			高学年(11年)		
		%			%
1	日本の映画・ドラマ	64.2	1	日本の映画・ドラマ	64.4
2	中高校教育(例えば、歴史)	53.1	2	日本人教師との接触	50.7
3	ネット上の日本の動画	43.2	3	日本語授業	43.9
4	中国テレビの日本番組	35.8	4	中高校教育(例えば、歴史)	39.7
5	日本の漫画・アニメ	29.6	5	ネット上の日本の動画	38.3
5	日本語授業	29.6	6	日本の小説・文章	32.9
5	中国テレビのニュース番組	29.6	7	日本のラジオ放送(例えば、NHK)	31.5
5	日本人教師との接触	29.6	8	日本の漫画・アニメ	28.8
9	日本に関する中国の書籍	28.9	9	中国テレビの日本番組	26.0
10	ネット上の日本に関する話題	24.7	10	日本に関する中国の書籍	23.3
10	日本の音楽	24.7			

(4) 日本語専攻 1年～4年

対日態度と同じように、2つのグループが入っているので、厳密には4年にわたる縦断的調査と言えないが、参考として変化の傾向を見てみる。

1年から4年にかけての対日情報源を見渡すと、まず、4学年の共通点としては、日本の映画やドラマなど日本の大衆文化が、主な情報源となっていることが挙げられる（表 4.4 と表 4.5）。

他には、3つの大きな傾向が見られる。第1に、日本の漫画・アニメは1年の時は3位だったが、2年以降、順位が大きく下がった。第2に、1年生は日本人との接触はなかったが、2年生になると日本人教師との接触が出てきた。3年生では日本人教師の他に日本人の友人との接触が現れ、4年生では、日本人教師と日本人友人との接触に加えて、その他の日本人との接触が起きることが分かる。

第3に、1年と2年では、中高校教育や中国のテレビ番組、中国の小説・文章などの中国発信の情報源が多かったが、3年と4年になるとその数が減った。一方、1年と2年では、日本のマスメディアはなかったが、3年と4年になると、日本のマスメディアはそれぞれ3位と4位に上がった。

4.5 結果のまとめと考察

本章では、縦断的調査で日本語専攻の中国人大学生の持つ対日態度と対日情報源を調査し、その経時的变化を考察した。その結果、以下の点が明らかとなった。①学習者は全体的に肯定的対日態度を持っている。②学習者は1年時に多くの肯定的対日態度を持っていたが、学年が上がると減少し、否定的・中立的態度が若干上昇する傾向が観察された。対日情報源に関しては、③低高学年ともに、日本の映画やドラマなど日本の大衆文化が対日情報源として重要な位置を占め続けている。④高学年になるにつれて、「日本人との直接接触が増加し、多様化していく」「日本メディアとの接触が増加する」「日本語授業の影響が増加する」「中国の学校教育やメディアへの依存度が低くなる」という変化が見られた。

では、この対日情報源の変化のうち、特に上述の対日態度の経時的变化に影響を及ぼしたと思われる要因は何だろうか。低学年と高学年の対日情報源を比べてみると、まず、低学年では日本人との直接接触が少なく、特に一年生の対日情報源上位10位には、日本人との直接接触が上がっていない。一方、高学年では、日本人教師や日本人の友人など日本人との直接接触が多かった。学年が上がるにしたがって、接触する日本人も多様になってい

る。学習者は、そのような様々な日本人と接触することによって、日本人の新たな側面を認識したと思われる。また、低学年と比べ、高学年の対日情報源上位 10 位には、日本のマスメディアが上がっているという特徴が見られる。このことで、学習者は中国のメディアと日本のメディアを見比べることになるだろう。もし、学習者が双方のメディアから相反する情報を得た場合、どのような態度が形成されるのだろうか、さらなる調査が必要である。

4.6 今後の課題

本章【研究 2】では、縦断的調査で日本語学習者の対日態度とその形成要因としての対日情報源を調べた。しかし、対日情報源が対日態度の形成にどのように関わっているのかは、【研究 1】と【研究 2】のような量的調査では解明することができない。次章では、対日情報源を中心に学習者にインタビュー調査を実施し、対日態度がいかに形成されるのかを明らかにしていく。

第5章 日本語学習者における対日態度の形成過程

【研究3】

5.1 はじめに

第4章の【研究2】では、日本語学習者の持つ対日態度とその形成要因としての対日情報源の経時的変化を考察した。本章で報告する【研究3】では、学習者へのインタビューを分析することで、日本語学習者の対日態度が対日情報源にどのように影響を受け、どのような過程を経て変化するのかを明らかにする。

5.2 研究目的と研究課題

第4章の【研究2】では、いずれの学年においても、日本語学習者が肯定的対日態度を最も多く持っていることが明らかになった。また、学習者が高学年になると、肯定的対日態度がやや減少する一方、否定的対日態度と中立的対日態度がやや上昇する傾向が観察された。対日情報源に関しては、高学年になると、日本人との直接接触が増加して多様化すること、低学年から重要な位置を占めていた日本の映画やドラマだけでなく、様々な日本のマスメディアから生の情報を得ていること、日本語の授業の影響も増加すること、という特徴が見られた。これらの特徴が高学年の日本語学習者の対日態度の形成に影響を与えると考えられる。

第2章で見たように、呉（2008）と張（2009）の調査結果と合わせてみれば、対日情報源が学習者の対日態度の形成にとって重要な条件であることは、既に先行研究で認められている。しかし、対日情報源が具体的に対日態度の形成とどのように関わっているのか、対日態度の形成過程に関する研究はまだ見当たらない。

そこで、【研究3】では、【研究1】と【研究2】の量的調査で明らかにされた対日態度の変化に着目し、日本語学習者の対日情報源を中心にインタビュー調査を実施し、学習者の対日態度の形成過程を解明することを目的とする。具体的には、以下の3つの研究課題を設け、学習者の対日態度の形成過程を明らかにしていきたい。

研究課題1：中国の大学の日本語学習者が、学年が上がると、なぜ肯定的対日態度が減少するのか

研究課題2：中国の大学の日本語学習者が、学年が上がると、なぜ否定的対日態度が増

加するのか

研究課題3：中国の大学の日本語学習者が、学年が上がると、なぜ多面的・中立的対日態度が増加するのか

5.3 研究方法

5.3.1 調査対象者

【研究3】では、3年と4年の高学年の日本語学習者にインタビューを実施した。2011年の調査の際、質問紙調査票の連絡欄に連絡先を残してくれた学習者に連絡し協力を得た。拒否されたケースはなかった。さらに現在彼らを担当している日本語教師にも学習者を紹介してもらい、合わせて12名（3年6名、4年6名）の日本語学習者に半構造的インタビューを行った。本研究では、日本語学習歴が似ていた学習者や該当事例の少なかった学習者を除いて、最終的には、8名の学習者を分析の対象とした（表5.1）。

表5.1 インタビュー調査の参加者

対象者	学年	性別	時間(分)	滞日経験
S1	3年	女	64	有り
S2	3年	男	45	なし
S6	3年	女	43	なし
S7	3年	女	84	有り
S8	4年	女	43	有り
S12	4年	女	29	なし
S13	4年	女	39	なし
S14	4年	男	62	なし

調査対象者には、日本留学経験のある学習者やクラス委員である学習者が多かった。調査校では、日本語の成績の良い学習者にしか留学の機会が与えられないこと、クラス委員も成績の良い学習者が多いことから、今回の調査参加者はほとんど成績の優秀な学習者であることが分かる。

5.3.2 データ収集と分析

【研究3】では、半構造的インタビューによってデータを収集した。インタビュー調査は、2011年5月から6月にかけて、すべて1人ずつ行われ、使用言語は中国語であった。

学習者1人当たりの所要時間は29分から84分であった。

インタビューでは、日本語学習を始めてから現在までの「日本（日本語、日本人、日本社会など）」との関わりを詳しく聞き取ることとし、概ね、①日本語専攻を選んだ理由・学習動機は何か、②周りの人はどのように日本語学習を見ているか、③大学に入ってから日本や日本人に対する態度や認識が変わったか、④日本人教師や日本人留学生、その他の一般の日本社会人との接触経験、⑤インターンシップでの経験（または留学経験）、⑥対日態度に対する日本語授業の影響、⑦日本の映画やドラマ、日本のマスメディアとの接触、⑧外国人や外国文化との接し方などについてたずねた。インタビューは学習者の許可を得て録音し、文字化してデータとした。

インタビューを行う前、筆者は、学習者が日本語授業の影響と日本人との直接接触、日本のメディア（映画やドラマ、マスメディア）との接触について話をしてくれることを期待していた。しかし、実際インタビューを行ってみると、日本人との直接接触や日本のメディアとの接触に関する発話は多かったが、日本語授業の影響に関しては、具体的な授業内容と結び付けて話せた学習者は少なかった。そのため、ここでの分析は、「日本人との直接接触」と「日本のメディアとの接触」を中心に行う。

分析のために、まず、各学習者に対するインタビューの文字化資料を詳細に検討し、特に【研究1】と【研究2】の量的調査で数値的に出された対日態度の変化に関するエピソードを探し出した。次に、エピソードを分類し、日本語学習者の対日態度がどのような過程を経て変化するか、その要因を明らかにする記述を行った。

5.4 結果

5.4.1 学年が上がるとなぜ肯定的対日態度が減少するのか

【研究2】の縦断的調査で、日本語学習者は肯定的対日態度を最も多く持っているが、学年が上がると、肯定的対日態度が減少する傾向があることも見られた。今回のインタビュー調査からは、この肯定的対日態度の減少に関して、「ハネムーン期の終了」と「日本の映画やドラマの影響」という2つの要因が見出された。

5.4.1.1 ハネムーン期の終了

インタビューでは、次のような発話があった。（引用末尾の記号は8名の調査対象者を識別するもの。以下同じ）

S7: 1年生の時、日本人教師の授業があった。これまで日本人に会ったことがなかったので、非常に興奮した。だが、そのうち、日本人教師は実は中国人とよく似ていると感じるようになった。(7-1)

S7 (3年生) は、インタビュー対象者の8人の中で、日本語が好きだから日本語を選んだとはっきり言った唯一の学生だった。1年になったばかりのS7は、これから日本語を勉強するという新しい生活に対する期待が大きかったと考えられる。しかし、S7は、実際に日本人教師と接触し、毎回の授業に出てくると、相手が普通の中国人とそれほど変わらないのではないかと感じるようになり、当初の興奮も次第におさまり、平常心に戻った。

また、S8 (4年生) は3年生の時、半年間、日本に留学した。S8は当時の感想を次のように話している。

S8: 日本へ行く前に、留学先の都市面積や観光名所、薬局などの情報をいろいろと調べ、メモを取った。周りの人からも日本のことを聞き、日本に非常にあこがれていた。しかし、日本到着後、飛行機を降りてから見たら、日本の建物はそれほど高くなく、中国の建物と大体同じだと感じた。特に異国にいる感じはなかった。フランスや米国のように、外国へ行ってしまったという感激はなかった。(8-3)

S8は、初めて日本に行く前に、日本にあこがれていたが、実際に日本を見、中国と日本を比べると、「日本の建物は中国と同じだ」と認識するようになった。実際の日本を見て、当初の興奮の気持ちが平常心に戻るといった心情変化が見られた。

異文化コミュニケーションの研究では、カルチャーショックという適応パターン (U型カーブ) があり、異文化に適応するまでハネムーン期、混乱期、回復期、適応期などの段階がある (石井・久米編, 2013: 186-187) と言われる。初めて日本人に会う前、初めて日本に行く前、それぞれの日本語学習者が「あこがれ」を持っていた時期は、彼ら・彼女らの異文化接触のハネムーン期と言うこともできるのではないか。そして、上記の引用例に見られた「中国人とよく似ている」「中国と大体同じだ」という学習者の発言からは、ハネムーン期の次に、自分たちと同じだという平常期に移行していく傾向が見られる。学習者のハネムーン期から平常期への移行は、肯定的対日態度の減少のきっかけになるのではな

いかと考えられる。

5.4.1.2 日本の映画やドラマの影響

肯定的対日態度の減少に影響を及ぼすもう1つの要因は日本の映画やドラマであると思われる。第4章の【研究2】では、日本語学習者にとって、学年を問わず、日本の映画やドラマなど日本の大衆文化が主な情報源となっているという共通点が見られた。しかし、日本の映画やドラマについて詳しく調べてみると、学年によって視聴する日本の映画やドラマの内容が異なる可能性があることが明らかにされた。

S7（3年生）は、中学の時、『One Piece』『コナン』など日本のアニメを多く見ていた。そのころ、S7は、日本に対して良いイメージだけを持っていたと言い、アニメに限らず、「その頃、日本に関しては、祭りが非常に多いという印象を持っていた。学校では学園祭、また、季節ごとのイベントでは、花火大会、花見、紅葉狩りなどが行われ、一年中豊かに過ごしているように見えた」と語った。日本のアニメは、多くの学習者が見ており、誰もが肯定的評価をしている。例えば、S13（4年生）も次のように話している。

S13：大学に入ってから日本のアニメ『NARUTO』『BLEACH』や映画・ドラマ『恋空』『盲導犬クイールの一生』を多く見ていた。日本のドラマには、親子や師弟という強い絆がよく描かれている作品がとても印象的だ。例えば、『NARUTO』の第1回を見ている際、私は感動して思わず涙を流してしまった。（13-9）

しかし、S7は、大学に入ってから、日本の映画やドラマをずっと見ており、インタビューの頃、ちょうど、授業で『悪人』『告白』など日本の社会問題を描く映画を見ていた。

S7：担任の先生（注：中国人教師）も時々映画を紹介してくれる。最近、『悪人』『告白』を見た。実際はそれほどではないのかもしれないが、これらの映画を見たら、日本の社会問題は非常に深刻だと考えてしまった。例えば、青少年犯罪を描く映画では、他人の注目を引くために、動物を虐待したり家族の食べ物に毒を入れたりする内容があった。これらの発想は変だと思う。もともと日本にあこがれていた。しかし、これらの映画を見たら、日本人は変わっているのではないかと思い、ちょっと怖くなった。たぶん、経済が進むにつれて、生活や仕事のプレッシャーも大きくなった

のが原因だろう。今、日本は以前ほど好きではなくなった。(7-9)

実際、S7は、日本人との接触が多く、日本人は普通の中国人とそれほど変わらないこと、映画では、社会問題がやや大げさに表現されていることを知りながらも、これらの映画を見ることで、日本の社会問題が心配になった。S7は、この社会問題が生まれる社会的背景を理解しているようであるが、感情的には日本に対するイメージが悪くなった。

ただ、同じ『悪人』を見ていたS2(3年生)は、相反する評価をしている。

S2:先生(注:中国人教師)がわれわれに『悪人』を勧めてくれた。この映画は印象深かった。この映画は、日本の社会問題の暗い部分、つまり負の部分を描いているが、日本人の自分自身に対する反省でもあり、社会問題に対する糾弾でもある。実は、この映画には中国の姿も見え隠れしていると思う。(略)中国はいろいろな側面で、日本が歩んできた道を進んでいると思う。(2-6)

S2は、S7の感情的な反応とは異なり、映画視聴を通して、日本人や日本社会に対する認識を深めている。また、S2は、日本の映画を視聴することによって、中国自身が日本と同じような問題を抱えていることを意識するようになった。

【研究2】では、日本語学習者が大学4年間で日本の映画やドラマを多く視聴していることが明らかになった。しかし、このようなメディアは、何を見るか、どのように見るか、によって、対日態度に与える影響が大きく変わってくる。学習者が独自に見ている映画やドラマが彼らの日本文化や日本社会に対する理解にどう影響するかは、今後、インタビューを重ねて、より詳しく探っていく必要があると思われる。一方、この事例のように、日本語授業で日本の映画やドラマを扱う場合、それが学習者の態度にどのような影響を及ぼすかに教師がもっと敏感になる必要があることが分かる。例えば、上述したようなメディアを授業に用いる際、日本語力の向上のためだけではなく、異文化理解を進めるためにどのような活動を授業の中に組み込んでいくか、などは教師が考えなければならないことの一つである。

また、学習者が独自に見ている最近のドラマについて、以下のように語った学生もいた。

S8:日本のドラマを多く見ている。ロマンチックな韓国ドラマと比べると、日本のドラ

マは小さなところに焦点を絞って深く掘り下げていくというのが特徴だ。(略) 日本のドラマでは、すべての職業が登場する。医師、弁護士、美容師など。探偵のドラマも多かった。(8-10)

S12：まず、韓国のドラマと比べ、日本のドラマは日常生活を題材とした内容が多く、現実を反映していると思う。それから、いつも特定の人物に焦点を絞って描いている。例えば、『ホテルノヒカリ』の女主人公は、会社で一生懸命に仕事をしているが、休みの時、出かけたりもせずに家でリラックスしている。今までそのような人の存在を知らなかったが、ドラマを見て初めて分かった。日本のドラマは観察力が鋭く、心理描写も巧みだ。(12-6)

これまで見てきたように、中国人日本語学習者は普通、中国と日本の比較、つまり2項的な比較しかしない。しかし、事例(8-10)と(12-6)のように、学習者が日本と韓国のドラマを比較することから、中国と日本の2項的な比較を超え、3つ以上の文化を体験し比較すること、つまり一種の「三角測量」(ショールズ, 2013: 211-213)ができることが示唆される。3つ以上の文化を比較すると、異なる文化が存在するだけでなく、その差異の程度に幅があるということも分かり、文化と文化の違いに対し、より繊細な見方ができるようになる。

5.4.2 学年が上がるとなぜ否定的対日態度が増加するのか

本研究の調査校では、多くの学生が4年生になると2ヶ月ほど中国国内でインターンシップに行く。今回のインタビューの対象者にはインターンシップ経験者が3人いた。この3人の学習者は共に日本と関連のある化学繊維工場の現場で通訳としてインターンシップをしていた。インタビューでは、日本人に関する違和感や否定的な態度がほとんどインターンシップの工場現場で、日本人技師と接触して形成されていることが分かる。

S12：会社では、日本人が3つのチームに分かれて、全員大きな部屋で一緒に仕事をしている。これらの日本人はいつもチームごとに行動している。例えば、自分のチームが飲み会に行く時、ほかのチームの人を絶対誘ったりしない。中国人は初めてこのような状況を見た時、なんかおかしいと思う。(略)中国人は親しい関係でなくて

も、職場で顔を合わせると、普通気軽にあいさつぐらいはするのだが、日本人は、自分のチームの人でなければ、あいさつはしない。日本人は、顔は知っているが、親しくなければあいさつしない。彼らの後ろについていて、このような場面に出会うと、いつも不思議に思う。(12-3)

S12 (4年生) が日本人のチーム意識を不思議に思うのは2点ある。1つは飲み会の時、ほかのチームの人を誘わないこと、もう1つは顔を知っていてもあいさつしないことである。この2つの行動は、中国人から見れば「おかしい」と思われる。S12は、自分が慣れ親しんだ文化とは異なる文化と接して、違和感を感じた。

また、S13 (4年生) の場合は、職場で日本人技師と接触している際、あいさつの仕方や電話の取り方など、些細なことではあるが、戸惑いを感じたり、苛立ちを覚えたりすることがあった。

S13: 日本人は非常に敏感だ。例えば、普通の顔で工場へ行って、元気な声でなく普通に「おはようございます」と挨拶したら、日本人技師は、自分は何か間違いをしたか、或いは相手に何かあったのかを考えてしまう。朝、元気な声で挨拶していなかっただけで一日中詮索されてしまう。また、電話に出なかったり、受けたメールに対して返事しなかったりすると、日本人技師は、自分が嫌われているのではないか、相手に返事する気がないのか、いろいろと考えをめぐらした。その際、日本人技師にあなたが嫌いなのではないとあれこれ説明しないと安心してもらえない。日本人技師は、この点においてちょっと面倒くさくて、すっきりしない。(13-5)

この他にも、仕事と直接関係のない場面でもS13が頭を悩ましたことがあった。インタビューでS13は何回も日本人の曖昧さに触れている。

S13: 日本人と接触しないと日本人の曖昧さがなかなか分からない。(略) ある日、日本人技師と話をしている時、週末にどこかへ出かけるかと聞かれ、私は出まかせにある場所を言って、そしてそれはいいところだよと返事した。すると、その日本人技師は、誘いと勘違いしたようで、自分も行きたいと言いながら、用事があるって行けないといろいろな理由を並べて断ろうとした。(略) 日本人のこのような言動は、私

には理解しにくかった。正直言って、日本人技師は遠まわしをやめてもっと率直に言ってほしい。(13-6)

S13 は、インターンシップで別の日本人技師とちょっとしたトラブルもあった。インタビューで、S13 は、4年間の日本語学習を振り返り、「全体的に言えば、日本人は親切で優しく、感じが良いという印象を持ち、満足度は80%だろう。ただ、たまには曖昧で言行が一致していない日本人もいる」と述べた。「曖昧で言行が一致していない」について詳しい説明を求めると、S13 は次のエピソードを話してくれた。

S13：言行が一致していない日本人もいるよ。(略) 日本人技師 A が、携帯電話を買い替えようと私を誘って電気屋さんへ行った。しかし、後に A の友人の話では、A は私の勧めで無理矢理新しい携帯電話を買わされたという。この話を聞いてショックだった。どうしてこのような結果になったのか分からなくて、裏切られたと感じた。私は A に問い詰め、一日中彼に口をきかなかった。その後、A はそんなことを言った覚えはないと全面否定した。私は一期一会と考え、このトラブルをなかったことにした。しかし、当時は本当にショックだった。(13-4)

否定的対日態度が作られたと思われるもう1つの例は、S7 (3年生) が夏休み中、自分の故郷にある居酒屋でアルバイトをしていた経験である。

S7：その店の客は、仕事の後飲みに来る日系企業の日本人が多かった。日本の社長は酒を飲んでいる時すごくこわかった。(略) 時々、店員と一緒に酒を飲もうと強要したりした。将来、日本企業に就職するかどうか不安になってきた。現在、大学院に進学し、教師になろうかと考えている。(7-7)

学校生活に慣れていた S7 にとって、居酒屋は全く新しい環境である。S7 は、居酒屋で起こっていることに驚いた。居酒屋での不愉快な経験は S7 の対日態度に大きなダメージを与えた。S7 はもともと、将来日系企業への就職を考えていたが、これから、別の仕事を探そうかと悩んでいる。

本研究の【研究 1】では、日本語学習者が高学年になると、否定的対日態度が有意に上

昇したことが示されている。また、【研究2】の縦断調査では、学年が上がるにつれて、否定的対日態度が上昇し、それは日本人との接触、特に日本の一般社会人との接触の増加と並行しているように思われた。つまり、否定的対日態度の上昇と日本の一般社会人との接触の間には何らかの関連があるのではないかと推測されたが、今回のインタビュー調査では、この【研究2】の結果を裏付けるような結果が得られた。

違和感や否定的対日態度とは対照的に、肯定的対日態度は日本人教師や日本人大学生との接触によって形成される場合が多かった。ここで、なぜ日本の一般社会人と接触すると、違和感や否定的な対日態度が形成されやすいのか、日本人教師や日本人大学生との接触と比較しながら考えてみたい。

まずは環境の違いである。教師と学生を中心とする学校は、日本語学習者が長年慣れ親しんでいる環境である。一方、本研究の日本の一般社会人との接触場面は、工場現場やアルバイト先である。工場現場もアルバイト先も、学習者にとって馴染みのない環境で、学校のようにリラックスできず、見慣れないことも多い。このような新しい環境への緊張感や違和感が、そこでの接触経験に影響したと考えられるのではないだろうか。

次は接触相手との関係性である。大学では、学習者が授業で日本人教師と頻繁に接することが可能である。また、下のインタビューで示すように、プライベートでも、学習者が日本人教師のアパートへ遊びに行ったり、日本人教師が学生を誘ってスーパーへ行ったりして、日本人教師と学習者の間には、親しい人間関係が築かれやすい。

S8：大学1,2年生の時、よく日本人教師のアパートへ遊びに行った。日本人教師は中国語が分からないので、いつもわれわれを誘い、一緒にスーパーへ行ったり、買い物に行ったりしていた。(略)先生のアパートへ遊びに行く時、先生はいつも日本のアニメを見せてくれた。われわれに日本語を勉強させるつもりだったかもしれない。また、先生たちは普通単身で中国に来ているので寂しくて、学生との距離を縮めようとする意図もあったろう。(略)日本人教師はとてもまじめだ。学生から作文の日本語チェックを頼まれたら、先生はいつも一語一文まで丁寧に見てくれる。日本人教師だけでなく、日本人の友人もいつも親切に手伝ってくれる。学生が多い場合、日本人教師は必ずスケジュールを作って順番に作文を見ていく。(8-1)

S14：インターネットでは、日本人は下品だの残忍だのという内容が多かったので、以

前、日本人をマイナスに評価していた。実際、日本人教師 ND 先生と接触すると、とても優しい先生と感じた。日本人は中国人に友好的ではないと言われていたが、ND 先生は学生に非常に優しく、よく学生を自分のアパートに招き、一緒に食事をしたり話をしたりしてくれた。日本人は悪い人だというこれまでのイメージと違い、多くの日本人は非常に友好的だと感じた。(14-3)

また、学習者は、日本人大学生とも同年代であることもあり、よく一緒に行動して、友情関係を形成している。

S7：大学2年の時、日本人留学生と一緒に旅行に行ったりして楽しく遊んでいた。日本の若者は普通の日本人イメージと違う。長い付き合いの末に、彼らは外国人であるという意識もなくなり、何を言ってもかまわなくなつた。(7-2)

しかし、学習者と日本人技師の間には、このような親しい人間関係や友情関係があまり見られない。

接触相手に対する態度改善にとって親密な関係や友情という感情は重要な役割を果たすとよく指摘されている (Pettigrew, 1998 ; Pettigrew and Tropp, 2011)。例えば、次の (8-5) では、学習者は、日本人大学生の「よくはしゃぐ」という行動を非常に肯定的に捉えている。一方、(12-4) では、学習者は、日本人技師の「元気にはしゃぐ」ことに対して違和感を感じていることが分かる。

S8：(日本へ行く前に)先生とクラスメイトの話を聞き、日本人は生真面目だというイメージを持っていた。しかし、日本へ行って、日本人大学生と遊びに出かけたら、日本人大学生はよくはしゃぎ、雰囲気はとてもよかった。(8-5)

S12：毎週、通訳が交替するので、その都度、送別会を開くのだ。時々、ショックを受ける。仕事中の日本人技師は、非常に真面目で一生懸命に働き、笑ったりはしない。しかし、送別会になると、これらの日本人技師は、仕事の時と打って変わって、元気にはしゃぐので、全く別人のようである。これもちょっと不思議に思う。(12-4)

人が新しい環境に移動した際、一時的にストレスや不安というカルチャーショックを経験する（石井・久米編，2013：186-187）。工場現場やアルバイト先は、学習者にとって新しい環境で、分からないことが多い。さらに、そこで日本人教師や日本人大学生以外の日本人と接触すると、学習者は、「おかしい」「理解しにくい」「ショック」「すっきりしない」などを感じる時が多い。互いの人間関係が作られていなかったことが、これらの負の感情を起し、否定的な対日態度の形成に影響を及ぼしていると考えられる。

5.4.3 学年が上がるとなぜ多面的・中立的対日態度が増加するのか

今回のインタビュー調査から、多面的・中立的対日態度の上昇の背景には、以下のような要因が見出された。

5.4.3.1 対日態度の多面化

1つ目は、対日態度の多面化である。この多面的対日態度にはさらに2種類のものがある。【研究2】の縦断的調査では、学習者が高学年になると日本人との接触が増える傾向が見られる。日本人との接触が多く、そして深くなるにつれて、日本人の持ついろいろな側面を知ることができる。

(1) 身近な日本人の複数の側面への気づき

まず、身近な日本人ができたことで、日本人の複数の側面への気づきから、対日態度が多面的になる傾向が見られた。

S7：日本人留学生はいつも思慮が足りないように見えるが、実際細かいところに気を配っている。日本人留学生は出かけている間、ずっと写真を撮っていた。最初は自分のために写真を撮っていると思っていた。しかし、日本人留学生は、初対面の日から最後の日までの写真を自分の手で一冊の写真集にまとめて、私に贈ってくれた。その時、本当に感動した。(7-3)

S7（3年生）と中国に留学している日本人留学生は、互いに同年代の大学生であるので、すぐ友達同士の付き合いができた。日本人留学生との交流が深まるにつれて、最初に持っていたやや表面的な留学生イメージとは異なる一面を知ることができた。このような気づ

きや認識は、次のような例でより明確に示される。

S8：(日本留学中) 日本の大学生は昼間授業に出席する時、顔を合わせると、きちんとおはようございますとあいさつをする。しかし、夜になってみんなで飲み会に行くと、全く別人に変わり、よくはしゃぐ。これはわれわれ中国とちょっと違う。日本人は、昼と夜、そして酒を飲むかどうかによって本当に変わる。(略) 昼間はちょっと距離感を感じるが、夜になると近づきやすくなり、なんでもしゃべれる。(8-6)

S8 (4年生) は、日本留学中、様々な場面で日本人大学生と接触していた。キャンパスで出会った際、相手があまりにも礼儀正しいので、S8 は「親しみにくい」と感じていた。一方、夜のパーティーでは、相手に対し、「近づきやすい」というイメージを持った。S8 は、相手に「親しみにくい」一面もあれば「近づきやすい」一面もあるのを認識し、それを事実として受け入れていると考えられる。

(2) 行動パターンの異なる日本人が存在していることへの気づき

もう1つの多面的対日態度は、行動パターンの異なる日本人が存在していることへの気づきである。日本語学習者は、大学4年間、様々な日本人教師や日本人留学生に接することによって、日本人には様々なタイプの人が存在していることに気づき、多面的な対日態度が形成される。

S6：日本人留学生がうちの大学に来る時、毎回、初対面の交流会を行う。その時、日本人留学生たちは必ずグループダンスを披露していた。また、留学生はいつも研修のスケジュール通りに一緒に行動している。(略) しかし、留学生たちはいつも集団で行動しているわけではない。例えば、夕食の時、日本人留学生たちはすぐ分かれて別々に好きなレストランへ行くとか。たぶん、必要な時だけ集団で行動するのだろう。(6-5)

S12：例えば、日本事情の授業で日本人はよく集団で行動することを学んだ。たまたま、日本人教師の中に用心深く何をしても必ず学生を誘う「寂しがり屋」の先生がいて、その先生を見て日本人は確かに集団行動が好きだと思った。一方、いつも1人で自

転車に乗って、町中を回っている日本人先生もいる。このように複数の先生を見ているうちに、日本人は全員集団で行動しているわけではないことが分かった。(略) 私は、やはり自分の目で見たことや感じたことをより信じる。(12-2)

このような多面的な日本人に対する2種類の気づきに見られるように、学習者は、「身近な日本人」が増えることによって、日本人に対して従来持っていた固定観念や、授業で学んだ、いわばステレオタイプの日本人像から離れ、より柔軟な姿勢で日本人に接したり複眼的に日本人を見たりすることができるようになると考えられる。

5.4.3.2 説明を求めた上での理解

2つ目は、日本人と接触する際、相手から説明を受け、相手の立場に立って相手の行動を理解しようとする姿勢である。この際、学習者は、必ずしも相手の視点を他より良いものとしませんが、物事を理解する視点の1つとして受け入れている。

S6：旧正月の時、中国に来ている日本人留学生を連れて自分の故郷へ遊びに行ったことがある。一緒に食事をしている時、食べ物をすすめられても、留学生は常に慎重で何でも食べてみようとする態度ではなかった。留学生だけでなく、ほかの知り合いの日本人にも同じような傾向が見られた。留学生たちは、どのような食べ物なのかメニューの名前だけでは分からないので、簡単には試さないのだと説明してくれた。つまり、彼らは馴染みのあるもの、或いは知っているものしか選ばないのだ。(6-2)

S6：ある日、駐在員から中国語の授業の日時についてのメールが来た。私はいつも暇なので、いつでも構わないと返事した。駐在員は、本当は私に授業の具体的な日時を決めてほしかったので、仕方なく日曜日はどうかとメールを送ってきた。今度、日曜日は大丈夫だと私が返事すると、駐在員はもう一度日曜日の何時にするかと聞き返してきた。後日、駐在員は、自分が質問した時、あなたから具体的な回答が欲しかったと私に本意を明かしてくれた。(略) この事例から、日本人には相手に自分の考えを察してもらいたいという心理があると認識した。(6-4)

S13：日本人技師は仕事への態度が真面目で、残業も好んでやっている。日本人技師は

どうして深夜になっても残業するのはちょっと分からなくて不思議だった。夜の残業でけが人が出た事故もあった。日本人技師に聞いてみると、彼らはいつも、仕事はまだたくさん残っていると答えている。もしかすると、日本人技師は残業する習慣があるのかもしれない。日本人技師の仕事振りは本当に真剣で、皆自ら進んで残業し、断る人はいなかった。この点においては一部の中国人作業員よりずっと良かった。(13-3)

学習者は不思議に思った時、日本人に直接聞き、彼らが取った行動の理由を知ることができた。それによって、「不理解」や「不思議」を「違和感」で終わらせず、「もしかしたら」と考える態度を作ることができる。さらに、S13 の例では、同じ現場で働く中国人従業員と比較しており、その結果、学習者は、中国人従業員の問題点に気づき、むしろ日本人技師の仕事振りを評価するようになった。

新しい環境に入り、違和感や否定的な感情を感じる際、単純な反応を超えて、相手に対する理解をより深いものにするためには、他者とコミュニケーションを取ることで、相手の言動の背景にある原因を推測することが重要であろう。

5.4.3.3 判断の保留

3 つ目は、日本や海外からの中国に対する情報や意見に出会い、判断を保留し、相手の立場に一定の理解を示すことである。学習者が様々な日本人と接触する際、相互の認識に食い違いが生じる場合がある。その際、相手を批判するのではなく、食い違いが生じる背景に目を向ける学習者がいる。

S2：友好都市の市民代表団の参加者は直接私に聞いた。中国の農家は今でもすべての農作物を国に引き渡さなければならないのか。これはずいぶん昔のことで、今はすっかり変わったと思う。この小さなことから、かなりの日本人が中国のことをあまり知らないと分かった。中国側が日本に提供する情報が少なく、日本側も自分の国民に提供する情報も限られているかもしれない。お互いにまだ完全に理解し合っていない。(2-2)

S2：(中国に留学している) 日本人大学生は、釣魚島(注：日本名は尖閣諸島、以下同

じ)は昔は確かに中国に属していたが、現在の国際世論ではそれが日本の領土だと言っている。また、中国ではチベットと新疆の文化が抑圧されていると言っている。

(略)このような認識上の食い違いはそれぞれが受けた教育に由来するのではないかと思う。(略)つまり、中国と日本の政府が情報の一部を遮断し、互いに対する理解が歪められているので、対立や摩擦が起きたのではないか。(2-3)

事例(2-2)と(2-3)のように、S2(3年生)は、相手の主張が正しいかどうかという判断を保留して、問題がどこにあるのかを考え、相手の立場に一定の理解を示している。本研究の第1章でも述べたように、中国と日本の2国関係は多くの問題を抱えており、双方のマスメディアが取っている報道姿勢も異なる。中国人日本語学習者が日本人と接触する時、双方の認識に食い違いが生じることは多々あると考えられる。その際、直ちに相手を批判するのではなく、一時価値判断を保留し、相手の立場に理解を示すこのような態度は、中国と日本の相互理解により建設的であると考えられる。

中国と日本が多くの政治課題を抱えていることから見れば、中国における日本語学習は、英語やフランス語学習などほかの外国語学習と比べ、かなり性格が違うと考える。たぶん、中国における日本語学習者は、ほかの外国語学習者よりも、目標言語の社会集団と自分の社会集団の間を行き来する中で、より多くの心理的葛藤を感じるのではないかと考えられる。その結果、学習者は、中国と日本の2国間問題に対し、判断保留という態度を取っているとと思われる。

インタビューでは、中国と日本のメディアの報道姿勢自体に目を向ける学習者もいた。

S1: そうだ。釣魚島事件があった。その際、日本の新聞を読んだり、周りの日本人の議論を聞いたりして、すべては彼らに有利な内容であった。その頃、私も日本人になりきっていたようで、中国が如何に悪いかと思った。しかし、その後、中国のインターネットを見てみれば、その報道は日本とは全く逆だった。こちらでは、われわれは日本にいじめられていると報じられていた。どちらの報道が真実なのかはなかなか分からない。もっとも、新聞やテレビは政府にコントロールされ、政府の声しか伝えないものであるので、我々はそこから本当の声を聞くことは不可能である。

(1-8)

S12：日本側が故意に控えめに報道したかどうか分からないが、日本メディアが報じた震災の状況は、中国メディアの報道ほど深刻ではないように感じた。その時、日本の筑波に留学している先輩が両親に催促されて、仕方なく帰国した。先輩は日本にいる時、日本の報道を見て地震の影響をそれほど心配していなかったが、中国に帰って中国のメディアが報道した地震の凄まじさに驚かされたそうだ。(略)メディアは本当に分からない。(略)例えば、中国の上海で万国博覧会が開催される時、日本のメディアは、ゴミ捨てや割り込みなど些細な事柄を取りあげて報じていた。国それぞれが取っている立場がメディア報道の志向性に影響を与えるのではないか。

(12-5)

第4章【研究2】でも述べたように、学習が進むにつれて、学習者には日本のメディアとの接触が増える傾向が見られる。インタビューでは、学習者が日本のメディアと接触する際、いつも中国のメディア報道と比較し、安易に判断を下さないようにするという特徴が見られた。

このような判断留保の態度は、学習者の中国と日本の相互理解に寄与するだけでなく、将来的に、学習者が日本以外の異文化と出会う際にも適用する可能性が考えられる。つまり、日本という異文化との接触経験が、中国人日本語学習者の一般的な異文化態度の育成により貢献できるのではないかと考えられる。

5.5 結果のまとめと考察

第4章の【研究2】では、学習者は全体的に肯定的対日態度を持っているが、高学年になると、肯定的対日態度が減少する一方、否定的対日態度と中立的対日態度が上昇する傾向が観察された。本章では、特に【研究1】と【研究2】の量的調査で明らかにされた対日態度の変化について、学習者にインタビュー調査を実施し、対日態度はどのような過程を経て変化するかを検証した。その結果、肯定的対日態度の減少の背景には、学習者の「ハネムーン期の終了」と「日本の映画やドラマの影響」があることが分かった。否定的対日態度の上昇には、インターンシップの工場現場などにおける日本の一般社会人との接触が影響することが見られた。多面的・中立的対日態度の上昇には、「日本人の複数の側面への気づき」「行動パターンの異なる日本人への気づき」「説明を求めた上での理解」「判断の保留」という要因があることが明らかにされた。

さて、日本語学習者が日本語を学習し、日本や日本人と出会うことによって、多面的なものの捉え方や説明を求めた上での理解、判断の保留という異文化理解能力が育まれたことは、学習者の一般的異文化態度の促進にもつながる可能性が示唆される。今回のインタビューでは、学習者の異なる文化一般に対する態度についてもたずねた。日本語学習と一般的異文化態度の形成に明確な関係が読み取れる回答は少なかったが、以下のような事例が見られた。

S7（3年生）は、外国人や外国文化との接し方について聞かれる時、まず英語学習のことについて、「英語学習は受験教育が中心で、外国人教師と接することもなければ、外国の文化や歴史に関する学習も不十分だった」と語った。しかし、S7は、日本語を学習することによって、日本人教師や日本人留学生との接触が非常に多くなった。

S7：特別な衝突がなければ、外国の文化を尊重すべきだと思う。みんな郷に入れば郷に従っていると感じている。日本人留学生は中国に来ればすぐ慣れてしまう。例えば、日本人留学生は、今まで食べなかったものも食べるようになり、路上で立ち食いもできるようになる。半年経てば何でも慣れてしまう。以前は道路を渡るのが大変だったが、今では平気で渡れる。いろいろな食べ物に挑戦し、町で外国人に出会ったら、外国人だと言ってしまう人もいる。中国社会に完全に溶け込んでしまったという感じだ。

インタビューで一般的異文化態度について聞かれると、S7は、中国に留学している日本人大学生の適応ぶりを思い出して、異文化と接触する際、「郷に入れば郷に従え」、つまり外国の文化を尊重することの重要性を述べた。この事例から、日本人留学生との接触経験がS7の一般的異文化態度の形成に影響を与える可能性がうかがわれる。

また、S8（4年生）は日本語を学習することで、日本人教師、日本人留学生、また、日本留学中、日本人大学生など多くの日本人と付き合っていた。外国人や外国文化との接し方について、S8は、自分の接触経験を振り返り、次のように述べている。

S8：私の性格は外国人とのコミュニケーションに向いていると思う。彼らとすぐ親しくなれるからだ。まず、勇気を持って積極的にコミュニケーションすることだ。そして、いつも笑顔で付き合うことだ。双方の違いに対して寛容的になることも重要だ。

あとは少しの情熱だけで。そうすれば、必ず喜ばれると思う。

この事例から、S8の積極性、寛容性など異なる文化一般に対する態度は、日本や日本人との肯定的な接触に影響し、間接的に肯定的な対日態度の形成に影響を及ぼす可能性が示唆される。しかし、「彼らとすぐ親しくなれるからだ」に示されるように、日本人と接触する前に、S8は、外国人とどう接すればよいかに関しては、決して明白な意識を持っているわけではない。S8は、日本や日本人との接触を通して、概ね肯定的な対日態度が形成されている。この肯定的な異文化接触体験に関して、上の例のように、S8は、自分の性格にその原因を求め、外国人とうまくコミュニケーションするには、勇気、寛容性、情熱など個人の資質の重要性を指摘している。日本や日本人との肯定的な接触は、S8に積極性、寛容性など一般的異文化態度の重要性を自覚させることができたと考えられる。

以上の2つの事例から、学習者の日本語学習が一般的異文化態度の形成に影響を及ぼす可能性が示唆される。しかし、「積極性」「寛容性」などのような一般的異文化態度は、日本語を学習する以前にもある程度形成されていることも考えられる。また、このような態度はまだ不安定な状態にあるように思われる。むしろ、本当の意味での一般的異文化態度の形成には、本章5.4.3で述べたような態度が生まれてきたことの方が意味があるかもしれない。今後、調査方法を精緻化し、日本語学習と一般的異文化態度の関係をさらに考察していく必要がある。

第6章 結論と今後の課題

6.1 本研究の課題と結果

6.1.1 本研究の課題

外国語学習が目標言語話者への肯定的な態度を促進し、異なる社会文化に対する理解を深めることへの期待から、1970年代以降、世界各国は、従来の言語コミュニケーション能力の習得に加えて、異なる社会文化との相互理解を促進することを外国語学習の目標の1つとして取り上げるようになった。しかし、その目標が真に達成できているかという検証はほとんど行われていないのが実情である。

中国の日本語教育においては、2001年に大学日本語専攻基礎段階のシラバスを改定する際、学習目標として新たに異文化理解能力の育成が盛り込まれた。学習者が日本語学習を通して、中国と日本の相互理解の架け橋になり、広い視野を持つグローバル人材に成長していくことが期待されている。

中国は日本と地理的に近く、経済の繋がりも深いことから、日本語学習人口が多い。一方、中国と日本の間には、歴史問題や領土紛争など、いくつかの政治課題を抱えている。このような環境の中で、大学で日本語を専攻とする学習者には、大学4年間で日本や日本人に対してどのような態度（以下、対日態度）が形成されるのか、また、さらに広く一般的な異文化に対する理解（以下、一般的異文化態度）が促進されるのか否か、ということは、中国の日本語教育が検証すべき重要な課題である。

本研究は、日本語専攻の中国人大学生が大学4年間、日本語を学習することで、文化背景の異なる社会や人々に対する理解がどのように促進されるかを解明することを目的とする。具体的には、次の3つの研究課題を設定した。

- (1) 日本語学習者は、どのような対日態度と一般的異文化態度が形成されるか、そこにはどのような特徴が見られるか。【研究1】
- (2) 日本語学習者の対日態度と対日情報源の経時的変化には、どのような特徴が見られるか。【研究2】
- (3) 日本語学習者の対日態度は、どのような過程を経て変化するか。【研究3】

6.1.2 日本語学習者における異文化態度に見られる特徴

上記(1)の課題を解明するために【研究1】を行った。本研究では、「異文化態度」という用語で、「対日態度」と「一般的異文化態度」の双方を表す。

「対日態度」を調べるためには、予備調査を行い、その回答から計20の調査項目を抽出して調査票を作成した。調査項目は、「肯定的対日態度」「否定的対日態度」「多面的対日態度」の3つのカテゴリーに分けられている。「一般的異文化態度」を調べるためには、先行研究を参考に、必要な項目を収集し、計30の調査項目を作成した。因子分析を行った結果、「異文化への敬意」「不安・不確実感の解消」「コミュニケーションの柔軟性」という3つの因子が抽出された。

【研究1】は、上述の調査票を用い、日本語専攻の大学生(276名)を対象に、英語専攻、フランス語専攻、他文系専攻の大学生(523名)と比較して横断的調査を行った。中国の大学では普通、1年生と2年生を基礎段階、3年生と4年生を上級段階としていることから、本研究では、前者を低学年、後者を高学年として分析した。

その結果、対日態度については、①日本語専攻の中国人大学生は、非日本語専攻の学生と比べ、全体的に肯定的・多面的対日態度を持っていることが分かった。②非日本語専攻の学生は、高学年になっても、肯定的・否定的・多面的対日態度に変化がなかったのに対し、日本語専攻の学生は、高学年になると、肯定的対日態度を維持しつつも、否定的対日態度が上昇し、一方で多面的対日態度も上昇する傾向が見られた。否定的対日態度については、特に対人関係の項目で数値が上昇した。

一般的異文化態度に関しては、③日本語専攻の中国人大学生は、異なる文化一般に対して相対的に高い敬意を持っていることが分かった。④日本語専攻の学生は、高学年になると、異文化接触の際の不安や不確実感が解消され、異文化の人々とコミュニケーションする際、より柔軟な姿勢を取るようになるなど、異なる文化一般に対する態度が全体的に促進される可能性が示唆された。

これらを総括すると、日本語専攻の中国人大学生は、高学年になると、日本や日本人に対する認識が多面的・複眼的になったと言える。また、異なる文化一般に対しても、敬意を持って柔軟に対応していく姿勢が促進される可能性が示唆された。

この【研究1】の課題として残ったのは、①この調査では横断的調査を行ったため、本当の意味での異文化態度の変化を見ることはできなかったこと、②態度や認識の変化が何をきっかけにどのように起こったのか、その原因やプロセスは見られなかったこと、の2

点であった。

6.1.3 日本語学習者における対日態度と対日情報源の経時的変化

【研究 1】は、横断的調査で日本語学習者の対日態度と一般的異文化態度を調べた。【研究 2】では、さらに縦断的調査で日本語学習者の個別的異文化体験としての対日態度とその形成要因としての対日情報源の経時的変化を調べた。

調査は、2008 年と 2011 年に 2 回、同じ質問紙を使って実施した。2008 年の時点で 1 年と 2 年だった対象者を 2011 年にそれぞれ 3 年と 4 年で、再度対象とした。

まず、日本語学習者の持っている対日態度を調べるためには、学習者に日本人イメージに関する 5 つの文を自由に書いてもらった。収集された 761 個の記述を、「肯定的」「否定的」「中立的」の 3 つのカテゴリーに分類した。次に、対日態度の形成要因を調べるためには、26 項目の対日情報源リストを作成し、学習者に自分の対日情報源を 5 項目まで選んでもらった。

調査の結果、1 年と 3 年で調査をした学習者については、1 年においても 3 年においても、最も多く持っているのが肯定的対日態度であった。しかし、1 年から 3 年にかけて、肯定的対日態度が有意に減少し、中立的対日態度は有意に増加した。一方、否定的対日態度は増加傾向を見せたが、その変化は有意ではなかった。

また、2 年と 4 年で調査をした学習者については、2 年においても 4 年においても、やはり肯定的対日態度を最も多く持っていた。そして、2 年から 4 年にかけて、肯定的対日態度は、やや増加したが、否定的対日態度と中立的対日態度は少し減少した。ただし、いずれの変化も有意ではなかった。

さらに、2008 年に調査を行った 1 年と 2 年を低学年に、2011 年に調査を行った 3 年と 4 年を高学年にし、低学年と高学年を比較した。その結果、肯定的対日態度においては、低学年と比べ、高学年の方がやや減少した。一方、否定的対日態度と中立的対日態度においては、低学年より高学年の方がやや増加する傾向が観察された。ただし、いずれの変化も有意ではなかった。そのため、2 つのグループの結果を 1 学年から 4 学年で並べてみると、特に、肯定的対日態度については、1 学年で顕著に高く、学年が上がると減少することが推測された。

学習者の対日情報源に関しては、まず、全学年を通して、日本の映画やドラマなど日本の大衆文化が対日情報源として重要な位置を占め続けているという共通点があった。

1年、2年と比べ、3年、4年の学習者の持つ対日情報源には、以下の4つの特徴が見出される。第1に、日本人との直接接触が非常に大きな情報源となっている。高学年に入ると、日本人教師だけでなく、日本人の友人や一般の日本社会人との接触も増えている。第2に、高学年になると日本語授業の影響が次第に大きくなる。第3に、日本のマスメディアから生の情報を多く得ている。第4に、中国の中等教育や中国のマスメディアへの依存度が低くなる。

対日情報源に見られる以上の特徴は、高学年の日本語学習者の対日態度の形成に影響を与えると考えられる。【研究2】では、学年間の違いを比較することで、上述のようないくつかの情報源の変化が要因になっていると推測できた。しかし、対日情報源が具体的に対日態度の形成とどのように関わっているのかは、十分に解明することはできなかった。対日態度の形成過程を明らかにするためには、インタビューによる質的調査が必要である。

6.1.4 日本語学習者における対日態度の形成過程

【研究3】では、【研究2】の課題を踏まえ、日本語学習者の対日情報源を中心に学習者にインタビュー調査を実施し、学習者の対日態度はどのような過程を経て変化するのかを明らかにすることを目的とした。

インタビュー調査は、【研究2】の縦断的調査に参加した高学年の日本語学習者12名に行い、うち8名を分析の対象とした。データは、半構造化インタビューで収集した。インタビューでは、日本語を選んだ理由・学習動機、日本人との接触経験、インターンシップでの経験（または留学経験）、日本のメディアとの接触など、日本語学習を始めてから現在までの日本人、日本社会との関わりを詳しく聞き取った。

分析に際して、まず、8名の学習者のインタビューの文字化資料を丁寧に読み、特に対日態度の変化と形成に関係のあるエピソードを抜き出した。次に、エピソードを分類し、日本語学習者の対日態度の形成過程を明らかにするための記述を行った。

調査の結果、肯定的対日態度の減少には、まず、学習者の「ハネムーン期の終了」ともいべき要因があることが分かった。日本語学習者は、日本語を勉強して、日本や日本人にあこがれるが、実際に日本を見、日本人と接触して、「日本(人)は中国(人)と同じだ」と認識するようになり、当初の興奮した気持ちが平常心に戻るといった心情変化が見られる。また、日本の社会問題を描く映画やドラマも、その内容や教師の扱い方によって、肯定的対日態度の減少に影響を与えることが分かった。

否定的対日態度の上昇には、インターンシップの工場現場における日本人技師など、日本の一般社会人との直接接触が大きく影響することが明らかになった。インタビューでは、違和感や否定的な対日態度のほとんどがインターンシップの工場現場で日本人技師との接触によって形成されることが分かった。これは、日本人教師や日本人大学生との直接接触によって、肯定的な対日態度が形成されたことと対照的である。学習者は、授業で日本人教師と頻繁に接することができ、さらにプライベートでも日本人教師との交流が多かったので、日本人教師との間には親しい関係を築いていた。また、日本人大学生とは同年代の若者で、お互いに友情関係が形成されやすい。このような日本人教師や日本人大学生との親しい人間関係が肯定的な対日態度の形成に影響を及ぼすと考えられる。一方、インターンシップの工場現場、またはアルバイト先などは、学習者にとって馴染みのない環境で不安を感じる人が多いであろう。また、日本人技師などとは人間関係も構築されていない。つまり、接触が起こる場面や相手との距離による緊張感が違和感や否定的な対日態度の形成に影響を及ぼすのではないかと考えられる。

多面的・中立的対日態度の上昇の背景には、①身近な日本人から日本人の複数の側面に気づいたり、行動パターンの異なる日本人が存在していることに気づいたりした結果、対日態度が多面化したこと、②理由や背景を知るために相手に説明を求めた上で理解しようとする姿勢ができたこと、③中国についての日本や海外の報道などから他の見方の存在に気づき、判断を留保しようとする態度が生まれたこと、またその際マスメディアの情報を客観的に見るようになったこと、という要因があった。このようなことから、多面的・中立的対日態度の上昇が一般的異文化態度の促進にもつながる可能性があるのではないかと考えられる。

6.2 本研究の意義

まず、先行研究と比較して本研究の研究面での意義について述べる。

第1に、学習者と非学習者の比較及び学習歴による比較を組み合わせた研究デザインを取ったことである。日本語学習と対日態度の因果関係という問題は、よく議論されているものの、決して解明されていない。これまでの研究は、学習者と非学習者を比較した研究、或いは学習歴による比較を行った研究、のどちらか一方のものが多く、学習と態度の因果関係を十分に明らかにすることはできなかった。この問題を解決するべく、本研究は、【研究1】では、学習者と非学習者の比較及び学習歴による比較を組み合わせて調査をし、さ

らに【研究 2】では、縦断的調査で日本語学習者の対日態度の経時的変化を調べ、日本語学習が学習者の対日態度の形成に与える影響を検証した。

第2に、学習対象の言語や文化だけでなく、異文化一般に対する理解にまで調査対象を広げたことである。これまで日本語学習者の異文化理解を論じる際、多くの場合、目標言語の背景にある日本の社会や人々だけが研究の対象となっている。日本に対する理解を促進することは重要なことであるが、日本語学習者が、日本語を学習することを契機に、言語の背景や根底にある文化の価値観の多様性に気づき、異なる文化一般に対する理解を促進できれば、多様な異文化接触に柔軟に対応し広い視野を持つグローバル人材に成長していくことが期待できる。本研究では、【研究 1】の横断的調査に限ったものの、一般的異文化態度についても調査した結果、日本語を学習することで、学習者の異なる文化一般に対する理解が促進される可能性が示唆された。

第3に、インタビューという質的調査を実施し、対日態度はどのような過程を経て変化するかを明らかにしたことである。これまで対日態度の形成要因としての対日情報源を調べた研究はあったが、対日情報源が具体的に対日態度の形成とどのように関わっているのか、その形成過程に関する研究はなかった。本研究は、対日情報源を中心に学習者にインタビュー調査を実施し、対日態度の変化の背景にある要因を明らかにした。

次に、中国の日本語教育における本研究の意義を2点指摘したい。1つ目は、本研究の出発点は、外国語学習が異なる社会文化との相互理解を促進するかを検証することにあった。本研究では、学習者が全体的に肯定的な対日態度を持っていることが明らかになった。また、日本語学習が進む中、「対日認識の多面化」「説明を求め、相手の立場に立って物事を理解すること」「価値判断を保留して相手の立場に理解を示すこと」という態度が養われることが見出された。これらの要因が日本人との個人レベルの健全なコミュニケーションを促進するだけでなく、日本や日本社会に対する理解を深めることも明らかにされた。中国と日本の2国間関係が必ずしもスムーズでない中、日本語学習が両者の相互理解を促進していることを明らかにしたことで、本研究は重要な意義を持っていると言えよう。

中国の日本語教育における2つ目の意義は、学年の上昇に伴う否定的対日態度の上昇が多面的・中立的対日態度の上昇につながり、多面的・中立的対日態度の形成がさらに一般的異文化態度の育成にも影響を与える可能性が示されたことである。異文化との接触の中で、否定的態度を全て否定的に捉えることなく、否定的態度の生起が理解の深化のプロセスにおいて必須の現象であることも理解することが必要であろう。

6.3 日本語教育への提言と今後の課題

上に述べたように、今回の研究では、対日態度の形成に影響を与える要因として、「日本人との直接接触」と「日本のメディアとの接触」が大きいことが示唆された。この両者は、いずれもその接触の仕方によって、「肯定的対日態度の減少要因」や「否定的対日態度の増加要因」になりうる。

例えば、直接接触の場合、日本人教師や日本人大学生との接触によって肯定的対日態度が形成されやすいが、第5章 5.4.2 であげたインターンシップやアルバイトの例のように、一般の日本社会人との接触で違和感を感じて否定的な評価に向かった事例も少なくない。このような接触経験自体はなかなか変えられないにしても、例えば、それが「慣れない新しい環境でのストレス」によって助長されるものであれば、日本語教育の中で、それを事前に軽減していく方策を講じることはできるように思われる。また、否定的な対日態度を持ってしまうことが避けられた事例の1つとしてあげた「説明を求めて理解する姿勢」や「多面性への気づき」、つまり「ステレオタイプの認識の打破」などは、教室の中でも積極的に取り入れることのできる活動であると思われる。

メディアとの接触についても、日本語教育での取りあげ方を改めて検討していく必要があるだろう。例えば、授業内に学習者に見せる映画やドラマについて、教室の中でどのような活動やディスカッションを行えば、単に違和感や嫌な気持ちだけで終わることにならないかなど、考える余地はある。また、今後の日本語教育においては、学習者のメディアリテラシーを育成する努力が必要である。グローバル化社会の特徴の1つは、通信技術の発達で、今やインターネットなどを利用して、国内外の情報を瞬時に入手できるようになっている。そのような中で、メディアの性質を理解し、どのように情報を読み解くかは非常に重要である。日頃、多種多様なメディアに接している日本語学習者が、複雑な世界を捉えるためのメディアリテラシーをどのように育成していくことができるか、日本語教育にとどまらず多くの関係者で議論していくことも必要ではないだろうか。

今後の課題として次の2点をあげておきたい。

第1に、今回の調査では、日本語の授業の内容が学習者の対日態度に与える影響を十分に検証できなかった。【研究2】では、授業が重要な対日情報源であることが示されている。しかし、インタビューでは、対日態度の変化と形成を具体的な授業内容と結び付けて話した学習者は少なく、日本語授業に関しては、「教科書の内容が古い」「授業は面白くない」

といった苦情が多かった。2001年に大学日本語専攻基礎段階のシラバスが改定されてから10年以上も経過しているにもかかわらず、異文化理解能力の育成に対する日本語授業の貢献度はまだ低いということであろう。しかし、現在は日本の社会文化の内容が多く含まれる教材が出版されており、周りには、日本語母語話者や各種メディアなど多くの学習リソースが存在している。今後、どのような日本語の授業を行えば、どのような異文化態度を形成することができるのか、実践と研究の双方を行い探っていく必要がある。

第2に、今回のインタビューでは、日本語学習経験が学習者の一般的異文化態度の育成につながる可能性が示唆された。しかし、今回の調査で得られた一般的異文化態度の形成に関する事例は少なく、その様相に踏み込むことはできなかった。今後、インタビュー調査を重ね、日本語学習者の一般的異文化態度の形成過程を明らかにしていきたい。それにより、中国の大学生が日本語学習でどのような異文化態度を育てることができるのか、その全体像を見ることができるようになると考えられる。

参考文献

(日本語文献)

- (1) 江淵一公 (1996) 「異文化間教育学の可能性」 『異文化間教育』 10号, 4-26.
- (2) 加賀美常美代 (2006) 「教育的介入は多文化理解態度にどんな効果があるか：シミュレーション・ゲームと協働的活動の場合」 『異文化間教育』 24号, 76-91.
- (3) 夏素彦 (2010) 「中国における日本語専攻学習者の日本人イメージ：日本語学習動機との関連を中心に」 『言語文化と日本語教育』 39, 112-121.
- (4) 加藤隆三木・加藤安 (2012) 『日中経済・人的交流年表』 創英社・三省堂書店
- (5) 上瀬由美子 (2002) 『ステレオタイプの社会心理学：偏見の解消に向けて』 サイエンス
- (6) 国際交流基金 (2009) 『JF 日本語教育スタンダード (試行版)』 国際交流基金
- (7) 国際交流基金 (2010) 『JF 日本語教育スタンダード 2010：利用者ガイドブック』 国際交流基金
- (8) 国際交流基金 (2011) 『海外の日本語教育の現状：日本語教育機関調査・2009』 国際交流基金
- (9) 呉正培 (2007) 『韓国人大学生の日本人イメージに関する社会心理学的研究』 東北大学大学院文学研究科博士論文
- (10) 呉正培 (2008) 「日本語学習者の日本人イメージにみられる特徴とその形成要因：韓国の大学における学習者と非学習者の比較」 『世界の日本語教育』 18, 35-55.
- (11) 嶋津拓 (2008) 『オーストラリアにおける日本語教育の位置：その 100 年の変遷』 凡人社
- (12) ショールズ (2013) 『深層文化：異文化理解の真の課題とは何か』 大修館書店
- (13) ディリース・バット (2004) 「オーストラリアにおける日本語教育：現在の取り組み」 『世界の日本語教育 (日本語教育事情報告編)』 第 7号, 83-104.
- (14) 當作靖彦 (2010) 「日本研究と日本語教育の連携：Assimilation (同化) から Exploration (探求) へ、アメリカからの提案」 トムソン木下千尋・牧野成一 (編) 『日本語教育と日本研究の連携：内容重視型外国語教育に向けて』 ココ出版, 53-66.
- (15) 投野由紀夫編 (2013) 『英語到達度指標 CEFR-J ガイドブック』 大修館書店
- (16) 西田司 (1998) 『異文化の人間関係』 多賀出版株式会社
- (17) 本間理恵 (2006) 「中国人日本語学習者と非日本語学習者の対日本イメージ比較」 『日本語教育論集 (姫路獨協大学大学院言語教育研究科)』 15, 110-117.

- (18) 前村奈央佳 (2009) 「共感力と異文化受容態度との関連性：ゲーミング・シミュレーション実験による検討」『異文化コミュニケーション』12, 69-84.
- (19) 松嶋みどり (1996) 「中国北京市の中等教育機関における日本語教育に関するアンケート調査」『日本語教育』90, 25-36.
- (20) 真鍋一史 (1999) 「ポストモダンの価値観と言語意識：母語・英語・日本語をめぐって」『日本語学』18(4), 21-28.
- (21) 八島智子 (2004) 『外国語コミュニケーションの情意と動機：研究と教育の視点』関西大学出版部
- (22) 山岸みどり・井下理・渡辺文夫 (1992) 「『異文化間能力』測定の試み」『現代のエスプリ』299, 201-214.
- (23) 山崎瑞紀・倉元直樹・中村俊哉・横山剛 (2000) 「アジア出身日本語学校生の対日態度及び対異文化態度形成におけるエスニシティの役割」『教育心理学研究』48(3), 305-314.
- (24) 吉島茂・大橋理枝訳編 (2004) 『外国語学習の学習・教授・評価のためのヨーロッパ共通参照枠』朝日出版社
- (25) 吉田俊和・松原敏浩 (2005) 『社会心理学：個人と集団の理解』ナカニシヤ出版
- (26) 李徳奉 (2007) 「韓国の日本語教育における文化・連結・コミュニティ」『日本語教育』133, 11-14.
- (27) 李洋陽 (2006) 「中国人の日本人イメージに見るメディアの影響：北京での大学生調査の結果から」『マス・コミュニケーション研究』69, 22-40.

(中国語文献)

- (28) 蔣立峰 (2002) 「中国民衆対日本很少有親近感：第一次中日輿論調査結果分析」『日本学刊』第6期, 1-18.
- (29) 蔣立峰 (2004) 「中国民衆対日本の不親近感顕著増強」『日本学刊』第6期, 6-32.
- (30) 蔣立峰 (2006) 「培育两国人民的親近感对鞏固中日友好的根基意義重大」『日本学刊』第6期, 5-26.
- (31) 教学大綱英語組 (2000) 『高等学校英語專業英語教学大綱』上海外語教育出版社
- (32) 教学大綱日語組 (2001) 『高等院校日語專業基礎段階教学大綱』大連理工大学出版社
- (33) 彭世勇 (2008) 「英語學習者对中, 日, 美三国人的刻板印象」『解放軍外国語学院学報』31(3), 52-68.

- (34) 入世与外語專業教育課題組 (2001) 「關於高校外語專業教育体制与教学模式改革的幾点思考」 『外語界』 5, 9-15.
- (35) 吳侃・村木新次郎 (2002) 『高級日語 (1-4)』 上海外語教育出版社
- (36) 修剛 (2008) 「中国高等学校日語教育的現狀与展望」 『日語學習与研究』 5, 1-5.
- (37) 修剛 (2011) 「轉型期的中国高校日語專業教育的幾点思考」 『日語學習与研究』 4, 1-6.
- (38) 修剛・李運博編 (2011) 『跨文化交際中的日語教育研究 (1)』 高等教育出版社
- (39) 張萍・陳俊森 (2000) 「大学生的英美日中定型觀念調查」 『華中科技大学學報・社会科学版』 14 (4), 122-124.
- (40) 張勇 (2009) 「日語專業學生对日本人的定型印象及其成因」 『日本学研究』 19, 175-181.
- (41) 周平・陳小芬編 (1993) 『新編日語 (1-4)』 上海外語教育出版社

(英語文獻)

- (42) Bateman, B.(2002) Promoting openness toward culture learning: Ethnographic interviews for students of Spanish. *The Modern Language Journal*, 86(3), 318-331.
- (43) Bateman, B.(2004) Achieving affective and behavioral outcomes in culture learning: The case for ethnographic interviews . *Foreign Language Annals*, 37(2), 240-253.
- (44) Byram, M., Esarte-Sarries, V. & Taylor. S.(1991) *Cultural studies and language learning*. England: Multilingual Matters Ltd.
- (45) Cadd, M.(1994) An attempt to reduce ethnocentrism in the foreign language classroom. *Foreign Language Annals*, 27(2), 143-160.
- (46) Council of Europe(2001) *Common European framework of reference for language: Learning, teaching, assessment*. Cambridge: Cambridge University Press.
- (47) Donitsa-Schmidt, S., Inbar, O., & Shohamy, E.(2004) The effects of teaching spoken Arabic on students' attitudes and motivation in Israel. *The Modern Language Journal*, 88(2), 217-228.
- (48) Dornyei, Z., Csizer, K., & Nemeth, N.(2006) *Motivation, language attitudes and globalisation: A Hungarian perspective*. London: Multilingual Matters Ltd.
- (49) Dubiner, D.(2010) The impact of incipient trilinguality on the socio-affective development of Jewish elementary school children in Israel. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 31(1), 1-12.

- (50) Gardner, R. C.(1985) *Social psychology and second language learning: The role of attitudes and motivation*. London: Edward Arnold.
- (51) Gardner, R. C., Masgoret, A. M., Tennant, J. & Mihic, L.(2004) Integrative motivation: Changes during a year-long intermediate-level language course. *Language Learning*, 54(1), 1-34.
- (52) Imahori, T. T., & Lanigan, M. L.(1989) Relational model of intercultural communication competence. *International Journal of Intercultural Relations*, 13(3), 269-286.
- (53) Ingram, D., & O'Neill, S.(2001) The enigma of cross-cultural attitudes in language teaching. *Babel*, 36(2), 12-18.
- (54) Kim, Y. Y.(1992) Intercultural communication competence. In Toomey, S. T. & Korzenny, F. (Eds), *Cross-cultural international communication* (259-275). US: SAGE Publication, Inc.
- (55) Kraemer, R., & Zisenwine, D.(1989) Changes in attitude toward learning Hebrew in a South African setting. *Language Learning*, 39(1), 1-14.
- (56) Mantle-Bromley, C., & Miller, R. B.(1991) Effect of multicultural lessons on attitudes of students of Spanish. *The Modern Language Journal*, 75(4), 418-425.
- (57) National Standard in Foreign Language Education Project(1999) *Standards for foreign language learning in the 21st century*. Lawrence, KS: Allen Press, Inc.
- (58) Pettigrew, T. F. (1998) Intergroup contact theory. *Annual Review of Psychology*, 49, 65-85.
- (59) Pettigrew, T. F., & Tropp, L. R. (2011) *When groups meet: the dynamics of intergroup contact*. USA: Psychology Press.
- (60) Robinson-Stuart, G., & Nocon, H.(1996) Second culture acquisition: Ethnography in the foreign language classroom. *The Modern Language Journal*, 80(4), 431-449.
- (61) Sakuragi, T.(2006) The relationship between attitudes toward language study and cross-cultural attitudes. *International Journal of Intercultural Relations*, 30(1), 19-31.
- (62) Sakuragi, T.(2008) Attitudes toward language study and cross-cultural attitudes in Japan. *International Journal of Intercultural Relations*, 32(1), 81-90.
- (63) Wiseman, R. L., Hammer, M. R., & Nishida, H.(1989) Predictors of intercultural communication competence. *International Journal of Intercultural Relations*, 13(3), 349-370.
- (64) Yashima, T.(2002) Willingness to communicate in a second language: The Japanese EFL context. *The Modern Language Journal*, 86(1), 54-66.

資料 1 (2008 年調査票・中国語版)

调查表：您对日本人有什么印象？

系科：_____ 年级： 1, 2, 3, 4 性别： 男, 女

1, 请完成下面 5 个句子, 使它们最能够表达出您对日本人的印象。然后, 从第 2 页的印象形成原因一览表中选择 2 项, 并将序号填入每个句子后面的括号中。

- | | 形成原因 |
|--------------|----------------|
| 1) 日本人_____。 | (), () |
| 2) 日本人_____。 | (), () |
| 3) 日本人_____。 | (), () |
| 4) 日本人_____。 | (), () |
| 5) 日本人_____。 | (), () |

2, 您主要通过哪些渠道获取有关日本的信息? 请从第 2 页的印象形成原因一览表中选择主要的 5 项, 并将各自序号填入下面的括号中。如有其它, 请补充。

(), (), (), (), (), 其它_____

3, 请从第 2 页的印象形成原因一览表中选择主要的 5 项, 说明您形成对日本人整体印象的主要原因。如有其它, 请补充。

(), (), (), (), (), 其它_____

4, 有没有去过日本? 请在括号中打勾选择。

去过日本 (), 没有去过日本 ()

5, 是否学习过日语? 请在括号中打勾选择。

是 (), 否 ()

6, 关于日本人印象或形成原因, 您有补充的吗?

_____。

日本人印象形成原因一览表

1. 父母的影响
2. 中学教育（如历史）
3. 中国电视的新闻时事节目
4. 中国电视介绍日本的节目
5. 中国时装杂志
6. 有关日本的中国一般书籍
7. 中国的小说，文章等
8. 中国的电影，电视剧
9. 网上的日本动画
10. 网上有关日本的话题
11. 日本电视节目（如NHK）
12. 日本时装杂志
13. 日本漫画书，动漫节目
14. 日本的小说，文章等
15. 日本电影，电视剧
16. 日本音乐
17. 日语课或相关课程（包括日语教师的言谈，教材）
18. （在日本居住过，或对日本很熟悉的）亲戚，朋友，同学的言谈
19. 使用日本产品的体验
20. 在学校或街头看到的日本人印象
21. 去日本旅游
22. 去日本留学
23. 接触日本外教
24. 接触日本朋友
25. 接触 23 和 24 之外的日本人
26. 其他

感谢您的合作！万分感谢！

資料 2 (2008 年調査票・日本語版)

質問紙調査：日本人に対する印象とその形成要因について

専攻：_____ 学年：1 年, 2 年, 3 年, 4 年 性別：男, 女

1. あなたは、日本人についてどのような印象を持っていますか。下記の 5 つの文を完成した後、2 ページの形成要因リストから、各印象の形成要因を 2 つずつ選んで、その番号を () にご記入ください。

- | | 形成要因 |
|---------------|---------|
| 1) 日本人は_____。 | () () |
| 2) 日本人は_____。 | () () |
| 3) 日本人は_____。 | () () |
| 4) 日本人は_____。 | () () |
| 5) 日本人は_____。 | () () |

2. あなたは日本および日本人に対する知識や情報は主にどこから得たのですか？2 ページの形成要因リストから 5 つ以内で選び、その番号を () にご記入ください。

() () () () () その他_____

3. あなたが日本人に対して持つ印象の主な形成要因は何ですか。2 ページの形成要因リストから 5 つ以内で選び、その番号を () にご記入ください。

() () () () () その他_____

4. あなたは日本へ行ったことがありますか？当てはまるものに✓をつけてください。

ある () ない ()

5. あなたは日本語を勉強したことがありますか？当てはまるものに✓をつけてください。

ある () ない ()

6. 日本人に対する印象及びその形成要因について、何か補足はありますか？

形成要因リスト

1. 両親の影響
2. 中高校教育（たとえば、歴史）
3. 中国テレビのニュース番組
4. 中国テレビの日本番組
5. 中国のファッション誌
6. 日本に関する中国の書籍
7. 中国の小説・文章
8. 中国の映画・ドラマ
9. ネット上の日本の動画
10. ネット上の日本に関する話題
11. 日本のラジオ放送（たとえば NHK）
12. 日本のファッション誌
13. 日本の漫画・アニメ
14. 日本の小説・文章
15. 日本の映画・ドラマ
16. 日本の音楽
17. 日本語授業・日本関連授業
18. （日本に関係のある）親戚や友人の話
19. 日本製品を使った経験
20. 街で見かけた日本人
21. 日本観光
22. 日本留学
23. 日本人教師との接触
24. 日本人の友人との接触
25. 23,24 以外の日本人との接触
26. その他

ご協力ありがとうございます。

資料 3 (2011 年調查票 A · 中国語版)

问卷调查：中国大学生对不同国家的认识和态度

首先，感谢各位同学的合作。

我叫张勇，现正在进行一项调查，主要想了解中国大学生对不同国家（包括日本）的认识和态度。为调查而占用同学们的宝贵时间，我深表歉意。希望大家能够给予大力配合。

我保证，同学们的回答将只用于研究目的。问卷数据将全部经过统计处理，不会单独使用每份问卷结果。希望同学们按照自己的真实想法回答问卷。

提示：

- ★ 问卷共计 4 页，回答需时约 20 分钟。
- ★ 调查结果有赖于同学们的回答，希望大家能够完成全部问卷内容。

关于这次调查，同学们如果有什么想法或感想，可以和我联系。

联系人：张勇

电子邮箱：*****

手机号码：*****

第 1 部分：您对日本人的印象，以及印象的形成原因

1. 请完成下面 5 个句子，使它们最能够表达出您对日本人的印象。然后，从下面的印象形成原因一览表中选择 2 项，并将序号填入每个句子后面的括号中。

形成原因

- 1) 日本人_____。 (), ()
- 2) 日本人_____。 (), ()
- 3) 日本人_____。 (), ()
- 4) 日本人_____。 (), ()
- 5) 日本人_____。 (), ()

形成原因一览表

1. 父母的影响	14. 日本的小说，文章等
2. 中学教育（如历史）	15. 日本的电影，电视剧
3. 中国电视的新闻时事节目	16. 日本音乐
4. 中国电视介绍日本的节目	17. 日语课或相关课程（包括日语教师的言谈）
5. 中国时装杂志	18. 亲戚，朋友，同学的言谈
6. 有关日本的中国一般书籍	19. 使用日本产品的体验
7. 中国的小说，文章等	20. 在学校或街头看到的日本人印象
8. 中国的电影，电视剧	21. 去日本旅游
9. 网上的日本动画	22. 去日本留学
10. 网上有关日本的话题	23. 接触日本外教
11. 日本电视节目（如 NHK）	24. 接触日本朋友
12. 日本时装杂志	25. 接触 23 和 24 之外的日本人
13. 日本漫画书，动漫节目	26. 其他

2. 您主要通过哪些渠道获取有关日本和日本人的信息？请从上面的印象形成原因一览表中选择主要的 5 项，并将序号填入下面的括号中。如有其它，请补充。

(), (), (), (), (), 其它_____

3. 您有没有去过日本？请在括号中打勾选择。

去过日本 () 没有去过日本 ()

4. 与上次调查相比，您对日本人的印象有没有发生变化？请在括号中打勾选择。

() () () ()

变化很大 有些变化 很少变化 完全没变化

第 2 部分：您是如何认识日本以及日本民族的？

您是如何认识日本以及日本民族的？下面有 24 个选择题，每题有 5 个选项，从“5=很同意”~“1=很不同意”。请选择一个合适的数字打勾，表明您对该陈述的认可程度。

很同意 同意 不确定 不同意 很不同意
 5 _____ 4 _____ 3 _____ 2 _____ 1

- | | | | | | |
|-----------------------------|---|---|---|---|---|
| 1. 日本人待人友善。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 2. 日本的科学技术很发达。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 3. 日本社会重男轻女。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 4. 日本人很讲究礼节。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 5. 日本人表里不一。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 6. 日本人既开放又保守。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 7. 日本人工作认真严谨。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 8. 日本人很难接近。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 9. 日本是一个勤奋努力的民族。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 10. 日本人有团队精神。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 11. 日本人死板固执。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 12. 日本对性十分开放。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 13. 日本人生活很有规律。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 14. 日本人很残暴。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 15. 有的日本人热情，有的日本人冷淡。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 16. 日本人既注重模仿，又注重创新。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 17. 日本人思想变态。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 18. 日本善于学习外来文化。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 19. 日本人欺软怕硬。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 20. 日本人中有喜欢集体行动的，也有喜欢单独行动的。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |

第3部分：您对不同国家的认识和态度

假如您和其他国家的人一起相处共事，您认为你会怎样与他们交往？下面有30个选择题，每题有5个选项，从“5=完全符合”~“1=完全不符合”。请选择一个符合您情况的数字打勾。

完全符合 基本符合 不确定 不符合 完全不符合

5 _____ 4 _____ 3 _____ 2 _____ 1

- | | | | | | |
|-----------------------------|---|---|---|---|---|
| 1. 我尊重其他国家的文化习俗。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 2. 和外国人在一起，我会紧张。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 3. 和外国人交往时，我设法理解他们的行为。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 4. 我信任其他国家的人。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 5. 我会设法加深与外国人的友情。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 6. 与外国人意见不一致时，我会克制自己的主张。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 7. 在陌生的环境中，我能应付自如。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 8. 和外国人共事，我会按照对方的思路考虑问题。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 9. 与外国人一起共事，我会配合对方。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 10. 与外国人观点不一致时，我会在两者之间寻求妥协。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 11. 和外国人交往，我感觉放松。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 12. 与外国人相处，我有自信。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 13. 我既重视本国利益，也重视他国利益。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 14. 我对外国人的态度是友好的。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 15. 我重视学习其他国家的语言和文化。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 16. 我认为外国人有不同的想法很自然。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 17. 在新环境中，我会感到不安。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 18. 我会站在外国人的立场，去理解他们的感受。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 19. 我会根据不同对象，选择不同的谈话方式。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 20. 如果与外国人意见对立，我会保留自己的观点。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 21. 和外国人相处，我沉着冷静。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 22. 和外国人一起共事，我知道他们下一步做什么。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 23. 我会用自己的价值标准评价外国人。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 24. 我认为其他国家对我国有敌意。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 25. 我会寻找机会与外国人交谈。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 26. 我会接受外国人的不同观点。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 27. 如果外国人说话不干脆，我也能容忍对方。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 28. 我会努力理解外国人的烦恼。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 29. 如果在外国，我会尊重对方的风俗习惯。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 30. 如果与外国人意见不同，我会让对方同意我的观点。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |

第4部分：您的个人信息

1. 性别：男 女
2. 年级：1 年级 2 年级 3 年级 4 年级
3. 专业（请填写）：_____
4. 您学习过哪些外语？请打勾选择学过的外语。
英语 日语 法语 朝鲜语 其他（_____）
5. 您接触过外国人吗？
接触过 没有接触过
如果您接触过外国人，接触的次数多吗？
很多 不多 很少
6. 您有没有出过国？
有 没有

问卷调查到此结束。占用了您非常宝贵的时间，谨再次表示感谢。

邀请

除问卷调查之外，我还计划进行个别访谈。访谈的目的，是想对问卷的有关内容做更进一步的了解。访谈可以利用同学们的课余时间。感兴趣的同学可以在下面留下联系方式。我还预备了小礼品，热切期待同学们的参与。

贵姓：_____

电子邮箱：_____

手机号码：_____

資料 4 (2011 年調査票 A・日本語版)

質問紙調査：中国大学生の異なる国に対する態度

ご協力をいただき誠にありがとうございます。

私は張勇と申します。現在、「中国大学生の異なる国に対する態度」について研究をしており、その一環として質問紙調査を行っております。お忙しいところ、誠に恐縮ですが、ご協力をお願いいたします。

皆様の回答は、研究以外の目的には決して使いません。また、結果はすべて統計的に処理いたしますので、個人の答えをそのまま使用することはありません。お考えの通りお答えくださいますようお願いいたします。

〈回答に先立って〉

- ★ 調査票は全部で 4 ページであり、回答にかかる時間は約 20 分です。
- ★ 調査結果はみなさんの回答によりますので、すべての質問にお答えください。

なお、この調査に関してご意見やご質問がありましたら、下記までご連絡ください。

〈連絡先〉

携帯番号：*****

E-mail：*****

第1部 日本人に対する印象とその形成要因について

1. あなたは、日本人についてどのような印象を持っていますか。下記の5つの文を完成した後、下の形成要因リストから、各印象の形成要因を2つずつ選んで、その番号を()にご記入ください。

形成要因

- 1) 日本人は_____。() ()
 2) 日本人は_____。() ()
 3) 日本人は_____。() ()
 4) 日本人は_____。() ()
 5) 日本人は_____。() ()

形成要因リスト

1. 両親の影響	14. 日本の小説・文章
2. 中高校教育（たとえば、歴史）	15. 日本の映画・ドラマ
3. 中国テレビのニュース番組	16. 日本の音楽
4. 中国テレビの日本番組	17. 日本語授業・日本関連授業
5. 中国のファッション誌	18. （日本に関係のある）親戚や友人の話
6. 日本に関する中国の書籍	19. 日本製品を使った経験
7. 中国の小説・文章	20. 街で見かけた日本人
8. 中国の映画・ドラマ	21. 日本観光
9. ネット上の日本の動画	22. 日本留学
10. ネット上の日本に関する話題	23. 日本人教師との接触
11. 日本のラジオ放送（たとえばNHK）	24. 日本人の友人との接触
12. 日本のファッション誌	25. 23,24以外の日本人との接触
13. 日本の漫画・アニメ	26. その他

2. あなたは日本および日本人に対する知識や情報は主にどこから得たのですか？上の形成要因リストから5つ以内で選び、その番号を()にご記入ください。

() () () () ()

3. あなたは日本へ行ったことがありますか？当てはまるものに✓をつけてください。

ある() ない()

4. 前回の調査と比べ、日本人に対する印象は変わりましたか。当てはまるものに✓をつけてください。

() () () ()

大きく変わった 少し変わった あまり変わっていない 全然変わっていない

第2部 あなたは日本および日本人をどのように認識していますか？

現在、あなたは日本および日本人についてどのように認識していますか。下記の24の項目には、「強く賛成(5)」～「強く反対(1)」の5つの段階が設けられています。それぞれの項目に対して、最も当てはまるものを1つ選んで、その番号に✓をつけてください。

	強く賛成	少し賛成	どちらでもない	少し反対	強く反対
	5	4	3	2	1
1. 日本人は親切で優しい。	5	4	3	2	1
2. 日本は科学技術が発達している。	5	4	3	2	1
3. 日本の社会は男尊女卑だ。	5	4	3	2	1
4. 日本人は礼儀正しい。	5	4	3	2	1
5. 日本人は表と裏がある。	5	4	3	2	1
6. 日本は開放的な一面もあれば保守的な側面もある。	5	4	3	2	1
7. 日本人は仕事に真面目だ。	5	4	3	2	1
8. 日本人は親しみにくい。	5	4	3	2	1
9. 日本は勤勉な民族だ。	5	4	3	2	1
10. 日本人はチームワークを重視する。	5	4	3	2	1
11. 日本人は融通が利かない。	5	4	3	2	1
12. 日本人は性に開放的だ。	5	4	3	2	1
13. 日本人は規則を重視する。	5	4	3	2	1
14. 日本は残忍である。	5	4	3	2	1
15. 日本人にも親切な人もいれば親しみにくい人もいる。	5	4	3	2	1
16. 日本人は創意工夫の一面もあれば模倣も重視する。	5	4	3	2	1
17. 日本人は性格がおかしい。	5	4	3	2	1
18. 日本は外来文化の取り入れに積極的だ。	5	4	3	2	1
19. 日本人はずるい。	5	4	3	2	1
20. 日本人には集団的な行動を好む人もいればそうでない人もいる。	5	4	3	2	1

第3部 あなたの異なる国に対する態度について

将来、あなたが他の国の人と一緒に仕事することになった場合、あなたは、どのように相手と接すると思いますか。下の30の記述には、「よく当てはまる(5)」～「全く当てはまらない(1)」の5つの段階が設けられています。それぞれの項目に対して、最も当てはまるものを1つ選んで、その番号に✓をつけてください。

よく	少し	どちらとも	少し	全く
当てはまる	当てはまる	いえない	当てはまらない	当てはまらない
5	4	3	2	1

- | | | | | | |
|-----------------------------------|---|---|---|---|---|
| 1. 他国の文化や伝統に敬意を表す。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 2. 外国人とのコミュニケーションでは、不安を感じる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 3. 外国人と一緒にいる時、相手の行動を理解しようとする。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 4. 外国人を信用することができる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 5. 外国人との友人関係を深める努力をする。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 6. 外国人と意見の違いがある時、自己主張を抑えて我慢する。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 7. よくわからない状況に置かれてもあまり気にしない。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 8. 外国人と一緒に仕事する時、相手の物の見方で物事を考える。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 9. 外国人と一緒に仕事する時、相手の行動に自分を合わせる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 10. 外国人と意見が違う時、自分と相手の考えの妥協点を探る。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 11. 外国人と一緒にいるとき、リラックスする。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 12. 外国人とのコミュニケーションでは、自信を持って臨む。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 13. 自国の利益もほかの国の利益も重視する。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 14. 外国人に対して肯定的な感情を持つ。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 15. 他国の言語や文化を学ぶことを重視する。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 16. 外国人が異なる理解や考え方を持つのは当然のことだと思う。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 17. 新しい環境では、不安を感じる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 18. 外国人の経験を相手の立場から理解しようとする。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 19. 相手によって自分の話し方を調整する。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 20. 外国人と意見が違う場合、賛成か反対かの判断を保留する。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 21. 落ち着いて外国人と一緒に仕事することができる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 22. 外国人と一緒に仕事する時、相手の行動を予測できる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 23. 外国人を評価する時、自分の価値観や基準を用いる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 24. 他国はわれわれに敵意を持っていると思う。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 25. 外国人と話をする機会をできるだけ作る。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 26. 相手の考えが自分と違うことを楽しむ。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 27. 「はい」「いいえ」をはっきり言わない外国人も受け入れる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 28. 外国人が困っている時、どういう気持ちかを理解しようとする。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 29. 外国で生活するなら、相手の風俗習慣を尊重する。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 30. 外国人と意見が対立するとき、自分の意見が通るようにする。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |

第4部 あなたについて

1. 性別： 男 女
2. 学年： 大学1年 大学2年 大学3年 大学4年
3. 専攻：（ご記入） _____
4. あなたが学んだことのある外国語を選んで、✓をつけなさい。
英語 日本語 フランス語 韓国語 その他（ _____ ）
5. あなたは外国人と接したことがありますか。
ある ない
あるなら、よく接触していますか？最も当てはまるものを1つ選んで、✓をつけてください。
多い 多くない 少ない
6. あなたは海外へ行ったことがありますか？当てはまるものに✓をつけなさい。
ある ない

以上で質問は終わりです。貴重な時間を割いていただき、誠にありがとうございました。

お願い

これから、簡単なインタビューも計画しております。インタビューでは、質問紙に書いてくださった内容についてももう少し詳しい説明をお願いしようと思います（30分程度）。小さなお礼も用意しておりますので、授業以外の空いている時間を活用した大勢の方のご参加をお願いします。協力してくださる方は、連絡先をご記入くだされば個別にご連絡いたします。

- ・メールアドレス： _____
- ・携帯番号： _____
- ・お名前： _____

資料 5 (2011 年調查票 B · 中国語版)

问卷调查：中国大学生对不同国家的认识和态度

首先，感谢各位同学的合作。

我叫张勇，现正在进行一项调查，主要想了解中国大学生对不同国家（包括日本）的认识和态度。为调查而占用同学们的宝贵时间，我深表歉意。希望大家能够给予大力配合。

我保证，同学们的回答将只用于研究目的。问卷数据将全部经过统计处理，不会单独使用每份问卷结果。希望同学们按照自己的真实想法回答问卷。

提示：

- ★ 问卷共计 3 页，回答需时约 10 分钟。
- ★ 调查结果有赖于同学们的回答，希望大家能够完成全部问卷内容。

关于这次调查，同学们如果有什么想法或感想，可以和我联系。

联系人：张勇

电子邮箱：*****

手机号码：*****

第 1 部分：您是如何认识日本以及日本民族的？

您是如何认识日本以及日本民族的？下面有 24 个选择题，每题有 5 个选项，从“5=很同意”~“1=很不同意”。请选择一个合适的数字打勾，表明您对该陈述的认可程度。

很同意 同意 不确定 不同意 很不同意
 5 _____ 4 _____ 3 _____ 2 _____ 1

- | | | | | | |
|-----------------------------|---|---|---|---|---|
| 1. 日本人待人友善。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 2. 日本的科学技术很发达。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 3. 日本社会重男轻女。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 4. 日本人很讲究礼节。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 5. 日本人表里不一。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 6. 日本人既开放又保守。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 7. 日本人工作认真严谨。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 8. 日本人很难接近。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 9. 日本是一个勤奋努力的民族。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 10. 日本人有团队精神。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 11. 日本人死板固执。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 12. 日本对性十分开放。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 13. 日本人生活很有规律。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 14. 日本人很残暴。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 15. 有的日本人热情，有的日本人冷淡。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 16. 日本人既注重模仿，又注重创新。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 17. 日本人思想变态。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 18. 日本善于学习外来文化。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 19. 日本人欺软怕硬。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 20. 日本人中有喜欢集体行动的，也有喜欢单独行动的。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |

第2部分：您对不同国家的认识和态度

假如您和其他国家的人一起相处共事，您认为你会怎样与他们交往？下面有30个选择题，每题有5个选项，从“5=完全符合”~“1=完全不符合”。请选择一个符合您情况的数字打勾。

完全符合 基本符合 不确定 不符合 完全不符合
 5 _____ 4 _____ 3 _____ 2 _____ 1

- | | | | | | |
|-----------------------------|---|---|---|---|---|
| 1. 我尊重其他国家的文化习俗。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 2. 和外国人在一起，我会紧张。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 3. 和外国人交往时，我设法理解他们的行为。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 4. 我信任其他国家的人。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 5. 我会设法加深与外国人的友情。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 6. 与外国人意见不一致时，我会克制自己的主张。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 7. 在陌生的环境中，我能应付自如。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 8. 和外国人共事，我会按照对方的思路考虑问题。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 9. 与外国人一起共事，我会配合对方。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 10. 与外国人观点不一致时，我会在两者之间寻求妥协。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 11. 和外国人交往，我感觉放松。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 12. 与外国人相处，我有自信。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 13. 我既重视本国利益，也重视他国利益。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 14. 我对外国人的态度是友好的。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 15. 我重视学习其他国家的语言和文化。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 16. 我认为外国人有不同的想法很自然。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 17. 在新环境中，我会感到不安。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 18. 我会站在外国人的立场，去理解他们的感受。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 19. 我会根据不同对象，选择不同的谈话方式。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 20. 如果与外国人意见对立，我会保留自己的观点。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 21. 和外国人相处，我沉着冷静。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 22. 和外国人一起共事，我知道他们下一步做什么。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 23. 我会用自己的价值标准评价外国人。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 24. 我认为其他国家对我国有敌意。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 25. 我会寻找机会与外国人交谈。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 26. 我会接受外国人的不同观点。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 27. 如果外国人说话不干脆，我也能容忍对方。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 28. 我会努力理解外国人的烦恼。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 29. 如果在外国，我会尊重对方的风俗习惯。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 30. 如果与外国人意见不同，我会让对方同意我的观点。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |

第3部分：您的个人信息

1. 性别：男 女
2. 年级：1 年级 2 年级 3 年级 4 年级
3. 专业（请填写）：_____
4. 您学习过哪些外语？请打勾选择学过的外语。
英语 日语 法语 朝鲜语 其他（_____）
5. 您接触过外国人吗？
接触过 没有接触过
如果您接触过外国人，接触的次数多吗？
很多 不多 很少
6. 您有没有出过国？
有 没有

问卷调查到此结束。占用了您非常宝贵的时间，谨再次表示感谢。

邀请

除问卷调查之外，我还计划进行个别访谈。访谈的目的，是想对问卷的有关内容做更进一步的了解。访谈可以利用同学们的课余时间。感兴趣的同学可以在下面留下联系方式。我还预备了小礼品，热切期待同学们的参与。

贵姓：_____

电子邮箱：_____

手机号码：_____

資料 6 (2011 年調査票 B・日本語版)

質問紙調査：中国大学生の異なる国に対する態度

ご協力をいただき誠にありがとうございます。

私は張勇と申します。現在、「中国大学生の異なる国に対する態度」について研究をしており、その一環として質問紙調査を行っております。お忙しいところ、誠に恐縮ですが、ご協力をお願いいたします。

皆様の回答は、研究以外の目的には決して使いません。また、結果はすべて統計的に処理いたしますので、個人の答えをそのまま使用することはありません。お考えの通りお答えくださいますようお願いいたします。

〈回答に先立って〉

- ★ 調査票は全部で 3 ページであり、回答にかかる時間は約 10 分です。
- ★ 調査結果はみなさんの回答によりますので、すべての質問にお答えください。

なお、この調査に関してご意見やご質問がありましたら、下記までご連絡ください。

〈連絡先〉

携帯番号：*****

E-mail：*****

第1部 あなたは日本および日本人をどのように認識していますか？

現在、あなたは日本および日本人についてどのように認識していますか。下記の24の項目には、「強く賛成(5)」～「強く反対(1)」の5つの段階が設けられています。それぞれの項目に対して、最も当てはまるものを1つ選んで、その番号に✓をつけてください。

	強く賛成	少し賛成	どちらでもない	少し反対	強く反対
	5	4	3	2	1
1. 日本人は親切で優しい。	5	4	3	2	1
2. 日本は科学技術が発達している。	5	4	3	2	1
3. 日本の社会は男尊女卑だ。	5	4	3	2	1
4. 日本人は礼儀正しい。	5	4	3	2	1
5. 日本人は表と裏がある。	5	4	3	2	1
6. 日本は開放的な一面もあれば保守的な側面もある。	5	4	3	2	1
7. 日本人は仕事に真面目だ。	5	4	3	2	1
8. 日本人は親しみにくい。	5	4	3	2	1
9. 日本は勤勉な民族だ。	5	4	3	2	1
10. 日本人はチームワークを重視する。	5	4	3	2	1
11. 日本人は融通が利かない。	5	4	3	2	1
12. 日本人は性に開放的だ。	5	4	3	2	1
13. 日本人は規則を重視する。	5	4	3	2	1
14. 日本は残忍である。	5	4	3	2	1
15. 日本人にも親切な人もいれば親しみにくい人もいる。	5	4	3	2	1
16. 日本人は創意工夫の一面もあれば模倣も重視する。	5	4	3	2	1
17. 日本人は性格がおかしい。	5	4	3	2	1
18. 日本は外来文化の取り入れに積極的だ。	5	4	3	2	1
19. 日本人はずるい。	5	4	3	2	1
20. 日本人には集団的な行動を好む人もいればそうでない人もいる。	5	4	3	2	1

第2部 あなたの異なる国に対する態度について

将来、あなたが他の国の人と一緒に仕事することになった場合、あなたは、どのように相手と接すると思いますか。下の30の記述には、「よく当てはまる(5)」～「全く当てはまらない(1)」の5つの段階が設けられています。それぞれの項目に対して、最も当てはまるものを1つ選んで、その番号に✓をつけてください。

よく	少し	どちらとも	少し	全く
当てはまる	当てはまる	いえない	当てはまらない	当てはまらない
5	4	3	2	1

- | | | | | | |
|-----------------------------------|---|---|---|---|---|
| 1. 他国の文化や伝統に敬意を表す。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 2. 外国人とのコミュニケーションでは、不安を感じる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 3. 外国人と一緒にいる時、相手の行動を理解しようとする。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 4. 外国人を信用することができる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 5. 外国人との友人関係を深める努力をする。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 6. 外国人と意見の違いがある時、自己主張を抑えて我慢する。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 7. よくわからない状況に置かれてもあまり気にしない。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 8. 外国人と一緒に仕事する時、相手の物の見方で物事を考える。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 9. 外国人と一緒に仕事する時、相手の行動に自分を合わせる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 10. 外国人と意見が違う時、自分と相手の考えの妥協点を探る。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 11. 外国人と一緒にいるとき、リラックスする。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 12. 外国人とのコミュニケーションでは、自信を持って臨む。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 13. 自国の利益もほかの国の利益も重視する。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 14. 外国人に対して肯定的な感情を持つ。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 15. 他国の言語や文化を学ぶことを重視する。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 16. 外国人が異なる理解や考え方を持つのは当然のことだと思う。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 17. 新しい環境では、不安を感じる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 18. 外国人の経験を相手の立場から理解しようとする。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 19. 相手によって自分の話し方を調整する。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 20. 外国人と意見が違う場合、賛成か反対かの判断を保留する。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 21. 落ち着いて外国人と一緒に仕事することができる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 22. 外国人と一緒に仕事する時、相手の行動を予測できる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 23. 外国人を評価する時、自分の価値観や基準を用いる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 24. 他国はわれわれに敵意を持っていると思う。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 25. 外国人と話をする機会をできるだけ作る。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 26. 相手の考えが自分と違うことを楽しむ。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 27. 「はい」「いいえ」をはっきり言わない外国人も受け入れる。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 28. 外国人が困っている時、どういう気持ちかを理解しようとする。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 29. 外国で生活するなら、相手の風俗習慣を尊重する。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 30. 外国人と意見が対立するとき、自分の意見が通るようにする。 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |

第3部 あなたについて

1. 性別： 男 女
2. 学年： 大学1年 大学2年 大学3年 大学4年
3. 専攻：(ご記入) _____
4. あなたが学んだことのある外国語を選んで、✓をつけなさい。
英語 日本語 フランス語 韓国語 その他 (_____)
5. あなたは外国人と接したことがありますか。
ある ない
あるなら、よく接触していますか？最も当てはまるものを1つ選んで、✓をつけてください。
多い 多くない 少ない
6. あなたは海外へ行ったことがありますか？当てはまるものに✓をつけなさい。
ある ない

以上で質問は終わりです。貴重な時間を割いていただき、誠にありがとうございました。

お願い

これから、簡単なインタビューも計画しております。インタビューでは、質問紙に書いてくださった内容についてももう少し詳しい説明をお願いしようと思います(30分程度)。小さなお礼も用意しておりますので、授業以外の空いている時間を活用した大勢の方のご参加をお願いします。協力してくださる方は、連絡先をご記入くだされば個別にご連絡いたします。

- ・お名前： _____
- ・メールアドレス： _____
- ・携帯番号： _____

本論文に関する既発表論文

論文

- (1) 「日本語学習者の異文化態度に関する意識調査：日本語専攻の中国人大学生を対象に」『日本語教育』154号，100-114.
- (2) 「第二言語学習による異文化態度の変容に関する研究概観」『第二言語としての日本語の習得研究』第14号，116-134.

学会発表

- (1) “A survey of cross-cultural attitudes of Japanese language learners in China” (The 20th Princeton Japanese Pedagogy Forum ， プリンストン日本語教育フォーラム，米国プリンストン大学，2013.5)
- (2) 「日本語学習が異文化態度の形成に与える影響についての研究：中国人日本語専攻の大学生を対象に」(第81回第二言語習得研究会，第二言語習得研究会・関東，お茶ノ水女子大学，2012.4)
- (3) 「中国人日本語学習者の異文化態度の形成－大学生を対象とした横断調査から－」(政策研究大学院大学・日本語教育指導者養成プログラム10周年記念シンポジウム，日本言語文化研究会，政策研究大学院大学，2011.12)
- (4) 「日本語学習が中国人学習者の日本人イメージに与える影響—日本語専攻と非専攻の大学生に対する調査から—」(第10回世界日本語教育大会・天津，中国日語教学研究会，天津外国語大学，2011.8)
- (5) 「第二言語学習による態度変容に関する研究概観」(第17回日本言語文化研究会，日本言語文化研究会，政策研究大学院大学，2010.12)
- (6) 「中国における日本語教育：大学生の持つ日本人イメージという観点から」(第16回日本言語文化研究会，日本言語文化研究会，政策研究大学院大学，2009.12)

謝 辞

本論文の執筆に当たり、多くの方々にお世話になりました。

国際交流基金日本語国際センターの築島史恵先生、横山紀子先生には、本論文の構想段階から脱稿に至るまで終始温かい励ましと丁寧なご指導をいただきました。厚くお礼申し上げます。同じく日本語国際センターの久保田美子先生、政策研究大学院大学の近藤彩先生には、貴重なご教示をいただきました。心より感謝いたします。

学位審査会委員の実践女子大学の山内博之先生、政策研究大学院大学の今野雅裕先生には、審査の過程で本論文に対して貴重なコメントをいただき、深く感謝申し上げます。

調査の実施においては、快く調査に協力して下さった調査校の先生方と学生の皆様に感謝の意を表します。

国際交流基金日本語国際センター及び独立行政法人日本学生支援機構（JASSO）からは奨学金をいただき、日本での研究生活や帰国調査などに大いに役立たせていただきました。心から感謝いたします。

最後に、常に応援してくれた私の家族に感謝します。